



Kit di finitura dell'impianto di irrorazione di precisione X30 GeoLink®

Irroratrice per superfici erbose Multi Pro® 5800 numero di serie da 316000000

N° del modello 41632

Istruzioni di installazione

Introduzione

Il kit dell'impianto di irrorazione GeoLink® è un accessorio destinato a un veicolo per l'irrorazione del tappeto erboso che si rivolge a un pubblico di operatori professionisti del verde che lavorano nel settore commerciale. Il suo scopo è quello di irrorare l'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti.

Per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un distributore o registrare il vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente all'indirizzo www.Toro.com.

Indice

Introduzione	1
Sicurezza	3
Preparazione	4
1 Preparazione all'installazione del kit	7
2 Scollegamento del cablaggio preassemblato posteriore dagli accessori opzionali	8
3 Rimozione dell'interruttore di comando della pressione – Kit avvolgitubo girevole opzionale	10
4 Rimozione della copertura del carrello	11
5 Rimozione del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motore a benzina)	12
6 Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto	13
7 Rimozione del cablaggio preassemblato posteriore della macchina	15
8 Rimozione dell'interruttore di comando del volume	19
9 Rimozione delle valvole di sezione delle barre	20
10 Montaggio del flussometro e del trasduttore di pressione	29
11 Montaggio del supporto delle valvole e delle valvole dell'irroratrice	31
12 Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni	34

13 Montaggio dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice	36
14 Montaggio del cablaggio preassemblato posteriore sulla macchina	43
15 Montaggio del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motore a benzina)	47
16 Montaggio della copertura del carrello	47
17 Collegamento del cablaggio preassemblato posteriore	48
18 Collegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto	57
19 Montaggio del ricevitore di navigazione	58
20 Montaggio del monitor dell'irroratrice	61
21 Montaggio del cablaggio preassemblato per i componenti di navigazione	62
22 Collegamento del cablaggio preassemblato per il kit avvolgitubo girevole opzionale	68
23 Collegamento del cablaggio preassemblato del compressore per il kit tracciabile schiumogeno opzionale	69
24 Collegamento del kit di lavaggio del serbatoio opzionale	69
25 Completamento dell'installazione del kit di finitura dell'impianto di irrorazione GeoLink	70
26 Alimentazione dei componenti dell'impianto GeoLink	72



27 Verifica della versione software	73
28 Selezione delle unità di misura	74
29 Creazione di un'area	74
30 Creazione di un nuovo prodotto con volume di applicazione	74
31 Creazione di un'attività di irrorazione	74
32 Controllo dell'impianto di irrorazione.....	75
33 Bilanciamento della valvola del circuito di bypass dell'agitazione	76
34 Calibrazione del flussometro	78
35 Verifica dello stato delle celle	78
36 Calibrazione della bussola	79
37 Calibrazione della bussola	79

Sicurezza

⚠ AVVERTENZA

I prodotti chimici usati nell'impianto di irrorazione possono essere pericolosi per voi, gli astanti, gli animali, le piante, il terreno, ecc.

- Per l'utilizzo di qualsiasi prodotto chimico, leggete e osservate scrupolosamente quanto indicato sulle etichette dei prodotti stessi e nelle schede tecniche di sicurezza dei materiali (MSDS); proteggetevi come raccomandato dal produttore. Ad esempio, usate dispositivi di protezione individuale (DPI), compresi quelli per la protezione di viso e occhi, guanti o altri dispositivi che impediscano il contatto diretto con un prodotto chimico.
- Potrebbe essere utilizzato più di un prodotto chimico; è necessario disporre di informazioni su ognuno dei prodotti chimici impiegati.
- Non utilizzate l'irroratrice se non disponete delle suddette informazioni.
- Prima di utilizzare un'irroratrice, assicuratevi che l'impianto di irrorazione sia stato lavato e pulito tre volte con prodotti neutralizzanti, secondo le raccomandazioni del/i produttore/i dei prodotti chimici e che tutte le valvole siano state sottoposte al ciclo tre volte.
- Verificate che nelle vicinanze sia disponibile un'adeguata quantità di acqua pulita e sapone per eliminare immediatamente qualsiasi prodotto chimico con cui potreste venire a contatto.

Installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Non occorrono parti	–	Preparazione all'installazione del kit.
2	Non occorrono parti	–	Scollegamento del cablaggio preassemblato posteriore dall'accessorio opzionale.
3	Tappo dell'interruttore (kit avvolgitubo girevole, n. cat. Toro 99-7420)	1	Scollegamento del kit avvolgitubo girevole opzionale.
4	Non occorrono parti	–	Rimozione della copertura del carrello.
5	Non occorrono parti	–	Rimozione del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motori a benzina).
6	Non occorrono parti	–	Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto.
7	Cablaggio posteriore	1	Rimozione del cablaggio preassemblato posteriore della macchina.
8	Fascetta per cavi Tappo dell'interruttore	1 1	Rimozione dell'interruttore di comando del volume.
9	Coperchietto di montaggio Tappo (accoppiatore rapido) Fermo	1 3 3	Rimozione delle valvole di sezione delle barre.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
10	Flussometro (solo per macchine 2016 senza sistema di spruzzatura ExcelsaRate) – non incluso in questo kit; ordinate il componente Toro N. 106-1038. Morsetto flangiato da 51 mm Guarnizione (diametro esterno di 1-5/16") Raccordo flangiato dentellato (1") Flessibile (1" x 7¼") Fascetta stringitubo Trasduttore di pressione (solo per macchine 2016 senza sistema di spruzzatura ExcelsaRate) –non incluso in questo kit; ordinate il componente Toro N. 130-8202. Coperchietto di montaggio-con variazione sportello (solo per macchine 2016 senza sistema di spruzzatura ExcelsaRate) – non incluso in questo kit; ordinate il componente Toro N. 127-1185. Collettore Flessibile (1" x 8½") Serratubi a R	1 1 1 1 1 3 1 1 1 1 1 1	Montaggio del flussometro e del trasduttore di pressione.
11	Gruppo supporti delle valvole e valvole dell'irroratrice Bullone (4 X 10 mm) Programmatore dell'irroratrice Dado di bloccaggio flangiato (4 mm) Bulloni a testa flangiata (5/16" x ¾") Dadi di bloccaggio flangiati (5/16") Fascetta stringitubo Bullone a testa flangiata (¼" x ¾") Dado di bloccaggio flangiato (¼")	1 4 1 4 8 8 1 2 2	Montaggio del supporto delle valvole e delle valvole dell'irroratrice.
12	Non occorrono parti	–	Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice.
13	Flessibile di alimentazione 279 cm Flessibile di alimentazione 234 cm Flessibile di alimentazione 188 cm Flessibile di alimentazione 81 cm Serratubi a R Serratubi a R doppio Serratubi a R singolo	2 2 4 2 2 2 2	Montaggio dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice.
14	Cablaggio posteriore Fascetta per cavi	1 3	Montaggio del cablaggio preassemblato posteriore sulla macchina.
15	Non occorrono parti	–	Montaggio del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motori a benzina).
16	Non occorrono parti	–	Montaggio della copertura del carrello.
17	Fascetta per cavi	3	Collegamento del cablaggio preassemblato posteriore.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
18	Non occorrono parti	–	Collegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto.
19	Ricevitore di navigazione – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623—Nord America o 41630—Internazionale e Nord America) Supporto del ricevitore Bullone a U Staffa dell'antenna RTK (uso con il kit modem di correzione CDMA RTK o kit modem di correzione GSM RTK opzionali) Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{3}{8}$ ") Bullone a testa esagonale (5 x 16 mm) Rondella (5 mm) Antenna cellulare (kit modem di correzione CDMA RTK o kit modem di correzione GSM RTK opzionali) Cavo coassiale (kit modem di correzione CDMA RTK o kit modem di correzione GSM RTK opzionali)	1 1 2 1 4 3 3 1 1	Montaggio del ricevitore di navigazione.
20	Monitor spruzzatore – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623 solo per macchine Nord America o modello 41630 per macchine internazionali e Nord America) Supporto a sfera – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623 solo per macchine Nord America o modello 41630 per macchine internazionali e Nord America) Braccio del monitor Piastra di rinforzo Bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{1}{4}$ ")	1 1 1 1 4 4	Montaggio del monitor dell'irroratrice.
21	Cablaggio dati (sistema di navigazione) – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623—Nord America o 41630 – Internazionale e Nord America) Cablaggio elettrico (sistema di navigazione) – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623—Nord America o 41630 – Internazionale e Nord America) Fascetta per cavi	1 1 6	Montaggio del cablaggio preassemblato per i componenti di navigazione.
22	Non occorrono parti	–	Collegamento del cablaggio preassemblato per il kit avvolgitubo girevole opzionale.
23	Non occorrono parti	–	Collegamento del kit tracciafile schiumogeno opzionale.
24	Non occorrono parti	–	Collegamento del kit di lavaggio del serbatoio opzionale.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
25	Non occorrono parti	–	Completamento dell'installazione del kit di finitura dell'impianto di irrorazione GeoLink.
26	Non occorrono parti	–	Alimentazione dei componenti dell'impianto GeoLink.
27	Non occorrono parti	–	Verifica della versione software.
28	Non occorrono parti	–	Selezione delle unità di misura.
29	Non occorrono parti	–	Create un campo.
30	Non occorrono parti	–	Creazione di un nuovo prodotto.
31	Non occorrono parti	–	Creazione di un'attività di irrorazione generica.
32	Non occorrono parti	–	Controllo dell'impianto di irrorazione.
33	Non occorrono parti	–	Bilanciamento della valvola del circuito di bypass dell'agitazione.
34	Non occorrono parti	–	Calibrazione del flussometro.
35	Non occorrono parti	–	Verifica dello stato delle celle.
36	Non occorrono parti	–	Calibrazione della bussola.
37	Non occorrono parti	–	Calibrazione della bussola.

1

Preparazione all'installazione del kit

Non occorrono parti

Preparazione del serbatoio e del serbatoio di lavaggio opzionale dell'irroratrice

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
3. Estendete le sezioni delle barre sinistra e destra nella posizione orizzontale.

4. Spegnete il motore; consultate il *Manuale dell'operatore*.
5. Pulite l'irroratrice; fate riferimento alla sezione Pulizia dell'irroratrice del *Manuale dell'operatore* della macchina.

Importante: Dovete svuotare completamente il serbatoio dell'irroratrice prima di installare il kit di finitura dell'impianto di irrorazione GeoLink.

6. Per le macchine con il kit di lavaggio del serbatoio opzionale, effettuate le operazioni seguenti:
 - A. Pompate l'acqua dal serbatoio di lavaggio nel serbatoio dell'irroratrice; fate riferimento alla sezione Utilizzo del kit di lavaggio nelle *Istruzioni di installazione* per il kit di lavaggio del serbatoio.
 - B. Spurgate l'acqua dal serbatoio dell'irroratrice; fate riferimento alla sezione Pulizia dell'irroratrice del *Manuale dell'operatore* della macchina.

7. Rimuovete la chiave dal relativo interruttore; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

Scollegamento della batteria

1. Staccate il coperchio della batteria e scollegate il cavo negativo (nero, di terra) dal polo della batteria ([Figura 1](#) e [Figura 2](#)).

⚠ AVVERTENZA

Le scintille elettriche possono fare esplodere i gas delle batterie e causare infortuni.

Se il percorso dei cavi della batteria è errato, le scintille possono danneggiare l'irroratrice e i cavi.

- Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).
- Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).

I terminali della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici dell'irroratrice e provocare scintille.

- In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedito ai terminali di toccare le parti metalliche dell'irroratrice.
- Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i terminali della batteria e le parti metalliche dell'irroratrice.
- Tenete sempre correttamente posizionata la cinghia della batteria in modo da proteggerla e fissarla saldamente.

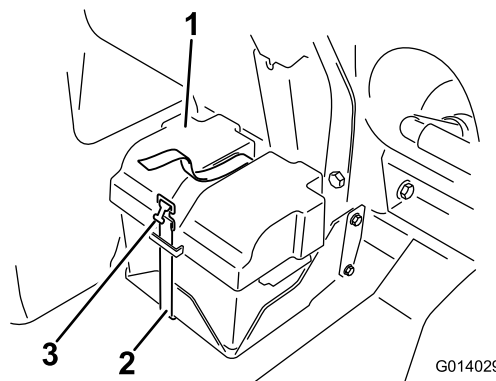


Figura 1

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Coperchio batteria | 3. Fibbia |
| 2. Cinghia | |

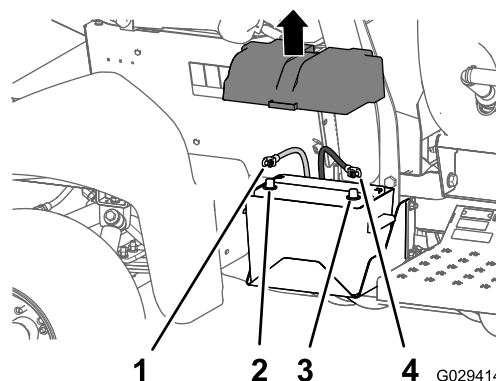


Figura 2

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cavo positivo della batteria | 3. Polo negativo |
| 2. Polo positivo | 4. Cavo negativo della batteria |

2. Staccate il cavo positivo (rosso) dal polo della batteria ([Figura 2](#)).
3. Inclinate in avanti entrambi i sedili e fissateli spostando le aste di supporto nei denti di arresto all'estremità delle scanalature nella base del quadro di comando.
4. Attendete che il motore si raffreddi completamente.

Scollegamento del cablaggio preassemblato posteriore dagli accessori opzionali

Non occorrono parti

Scollegamento del kit avvolgitubo girevole

1. Nella parte posteriore della macchina, individuate il cablaggio preassemblato per il kit avvolgitubo elettrico nella parte posteriore del serbatoio dell'irroratrice (A nella [Figura 3](#)).

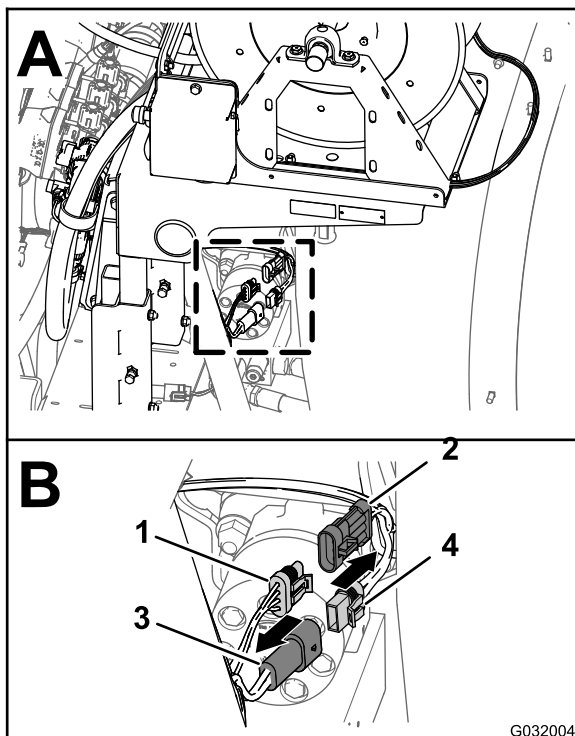


Figura 3

- | | |
|---|---|
| 1. Connettore a 3 prese (cablaggio principale posteriore) | 3. Connettore a 2 pin (cablaggio principale posteriore) |
| 2. Connettore a 3 pin (cablaggio – avvolgitubo elettrico) | 4. Connettore a 2 prese (cablaggio – avvolgitubo elettrico) |

2. Scollegate il connettore a 2 prese del cablaggio dell'avvolgitubo elettrico dal connettore a 2 pin del cablaggio principale posteriore (B nella [Figura 3](#)).

3. Scollegate il connettore a 3 pin del cablaggio dell'avvolgitubo elettrico dalla presa a 3 pin del cablaggio principale posteriore (B nella [Figura 3](#)).

Scollegamento del compressore del kit tracciafile schiumogeno

1. Nella parte posteriore del serbatoio del tracciafile schiumogeno, individuate il cablaggio preassemblato nel compressore ([Figura 4](#)).

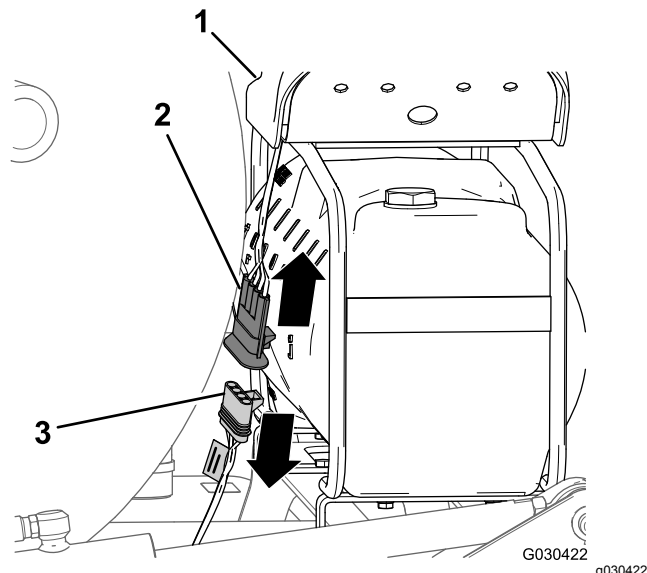


Figura 4

- | | |
|--|--|
| 1. Compressore | 3. Connettore a 4 prese (cablaggio preassemblato per il kit di finitura) |
| 2. Connettore a 4 pin (cablaggio preassemblato per il compressore) | |

2. Scollegate il connettore a 4 pin del cablaggio del compressore dal connettore a 4 prese del cablaggio preassemblato posteriore della macchina ([Figura 4](#)).

Scollegamento della pompa del kit di lavaggio del serbatoio

1. Nella parte posteriore della macchina, premete insieme i lati del coperchio della pompa di lavaggio e sollevate il coperchio fino a quando le relative alette non sono distanti dalle scanalature nella piastra a sella e rimuovete il coperchio dalla macchina ([Figura 5](#)).

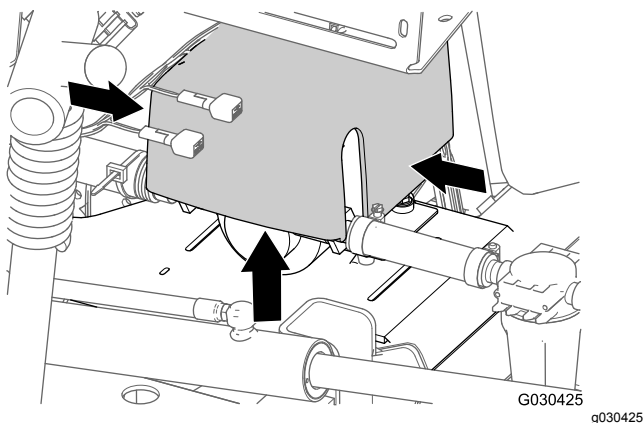


Figura 5

2. Scollegate il connettore a 6 pin del cablaggio della pompa di lavaggio dal connettore a 6 prese del cablaggio principale posteriore (Figura 6).

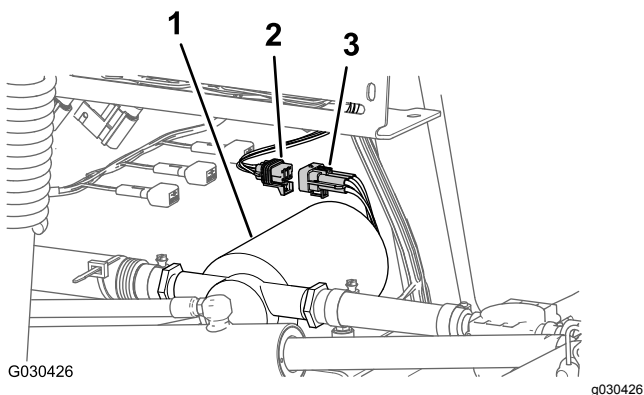


Figura 6

1. Pompa di lavaggio
2. Connettore a 6 prese (cablaggio principale posteriore)
3. Connettore a 6 pin (cablaggio della pompa di lavaggio)

3

Rimozione dell'interruttore di comando della pressione – Kit avvolgitubo girevole opzionale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tappo dell'interruttore (kit avvolgitubo girevole, n. cat. Toro 99-7420)
---	--

Procedura

1. Rimuovete i 2 bulloni (5/16" x 3/4") e i 2 dadi di bloccaggio (5/16") che fissano la scatola di comando alla piastra di montaggio dei cilindri (Figura 7).

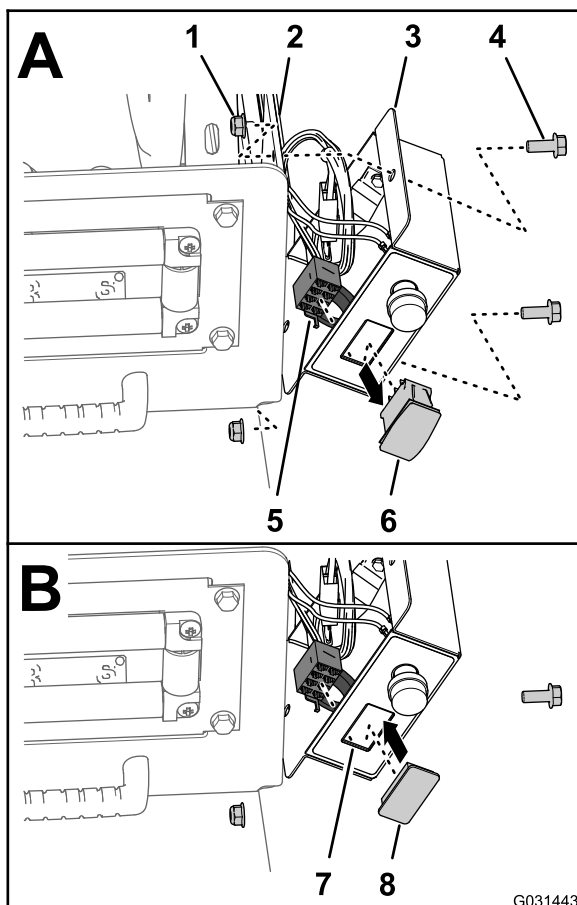


Figura 7

G031443

g031443

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Dado di bloccaggio (5/16") | 5. Connettore a 8 prese (cablaggio della scatola di comando) |
| 2. Piastra di montaggio dei cilindri | 6. Interruttore di comando della pressione |
| 3. Scatola di comando | 7. Apertura (coperchio della scatola di comando) |
| 4. Bullone (5/16" x 3/4") | 8. Tappo dell'interruttore |

7. Allineate la scatola di comando alla piastra di montaggio dei cilindri ([Figura 7](#)) e fissate la scatola alla piastra con i 2 bulloni (5/16" x 3/4") e i 2 dadi di bloccaggio (5/16").
8. Serrate i bulloni e i dadi a una coppia di 1978–2542 N·cm.

4

Rimozione della copertura del carrello

Non occorrono parti

Procedura

1. Rimuovete la ferramenta riportata di seguito che fissa la parte posteriore della copertura del carrello al telaio della macchina ([Figura 8](#)):
 - **Macchine 2016** – 7 bulloni a testa flangiata (5/16" x 7/8") e 7 rondelle (5/16")
 - **Macchine 2017 e successive** – 5 bulloni a testa flangiata (5/16" x 7/8") e 5 rondelle (5/16")

Nota: Conservate i bulloni a testa flangiata e le rondelle per l'installazione alla fase 5 di [16 Montaggio della copertura del carrello \(pagina 47\)](#).

2. Scollegate il connettore a 8 prese del cablaggio della scatola di comando dall'interruttore di COMANDO DELLA PRESSIONE ([Figura 7](#)).
3. Disponete il connettore a 8 prese all'interno della scatola di comando ([Figura 7](#)).
4. Spremete le alette di bloccaggio dell'interruttore di COMANDO DELLA PRESSIONE e premete l'interruttore fuori dalla scatola di comando ([Figura 7](#)).

Nota: L'interruttore rimosso dalla macchina non vi occorre più.

5. Allineate il tappo dell'interruttore sull'apertura nella scatola di comando dove avete rimosso l'interruttore ([Figura 7](#)).
6. Inserite il tappo dell'interruttore nella scatola di comando, fino a quando il tappo non scatta nel coperchio in modo sicuro ([Figura 7](#)).

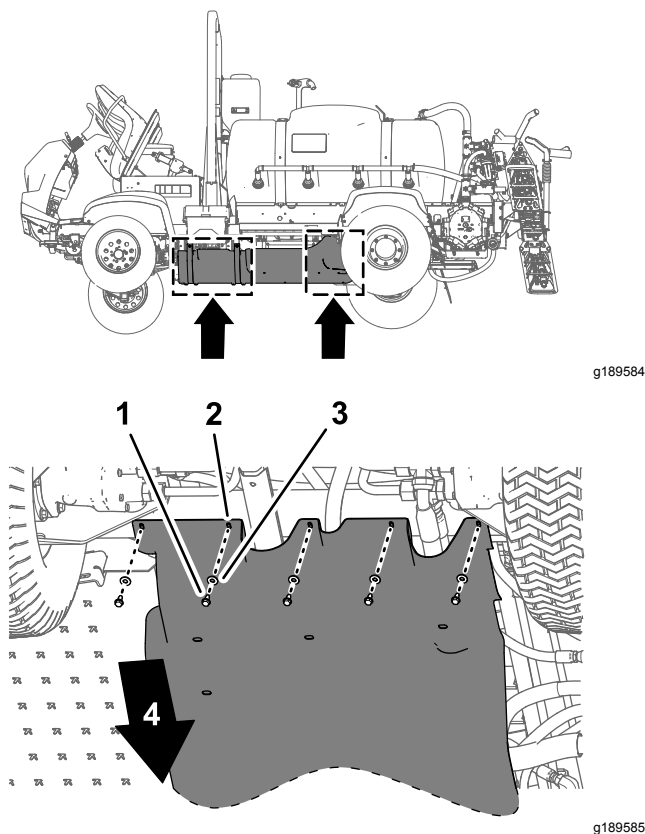


Figura 8

Mostrata macchina 2017; le macchine 2016 sono simili

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Bulloni a testa flangiata (5/16" x 7/8") | 3. Rondelle (5/16") |
| 2. Copertura del carrello | 4. Parte anteriore della macchina |

2. Rimuovete i 4 dadi di bloccaggio flangiati (5/16") dai bulloni e dal bullone a testa tonda che fissano le cinghie di supporto della copertura del carrello alle staffe di supporto del motore della macchina (Figura 9).

Nota: Non rimuovete i bulloni dalla macchina. Conservate i dadi di bloccaggio flangiati per l'installazione alla fase 3 di 16 Montaggio della copertura del carrello (pagina 47).

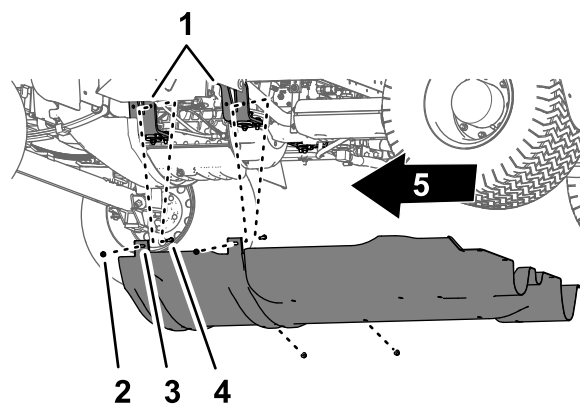


Figura 9

- | | |
|--|---|
| 1. Supporti motore | 4. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16") |
| 2. Bullone - illustrato ai fini della chiarezza; non rimuovetelo | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Copertura del carrello | |
3. Sollevate le cinghie di supporto sopra i bulloni che fissano la copertura del carrello alle staffe di supporto del motore.
 4. Rimuovete la copertura del carrello dalla macchina (Figura 8 e Figura 9).

5

Rimozione del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motore a benzina)

Non occorrono parti

Procedura

1. Rimuovete i 3 bulloni a testa flangiata e un dado flangiato che fissano la staffa di montaggio per il modulo di controllo del motore alla staffa di supporto del motore e al vano accessorio del motore (Figura 10).

Nota: Conservate i bulloni a testa flangiata e il dado flangiato per l'installazione alla fase 2 di 15 Montaggio del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motore a benzina) (pagina 47).

6

Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto

Non occorrono parti

Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto – Macchine senza kit avvolgitubo opzionale

Nota: Se la vostra macchina è dotata di un kit pistola di irrorazione opzionale, fate riferimento a

1. Premete sul collare per l'accoppiatore del tubo sul gomito a 90° nella valvola di sezione delle barre di destra (Figura 11).

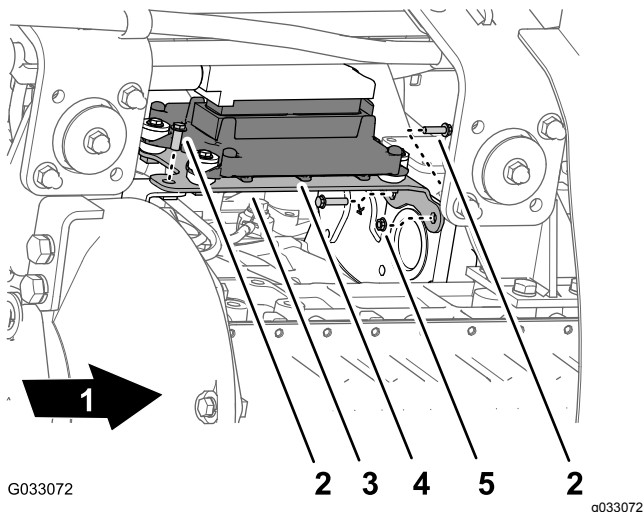
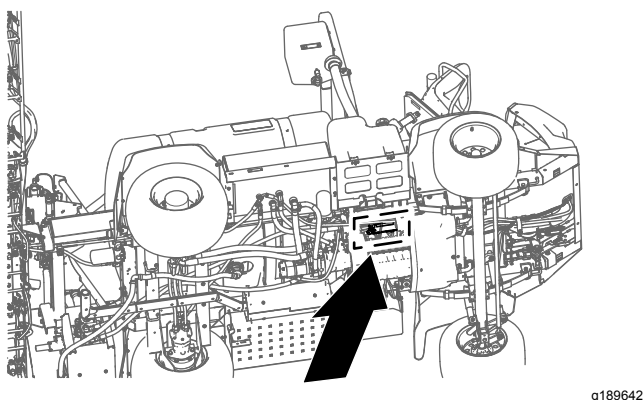


Figura 10

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Parte anteriore della macchina | 4. Modulo di controllo del motore |
| 2. Bullone a testa flangiata | 5. Dado flangiato |
| 3. Staffa di montaggio | |

2. Spostate il modulo di controllo del motore e la staffa di montaggio verso il basso e indietro per creare accesso ai connettori dei cablaggi preassemblati anteriore e posteriore per la macchina.

Nota: Non rimuovete né scollegate il modulo di controllo del motore dal motore.

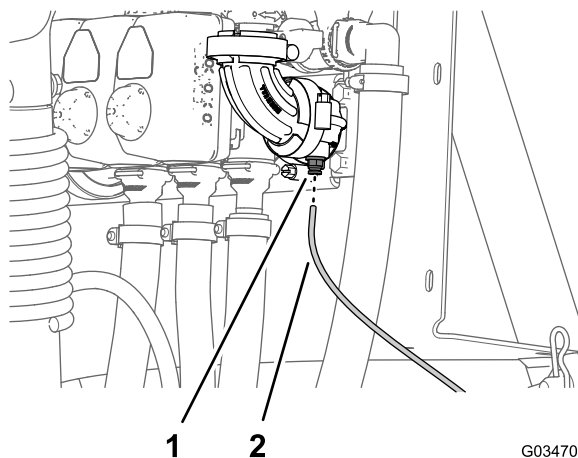


Figura 11

- | | |
|--|--|
| 1. Accoppiatore del tubo (gomito a 90° nella valvola di sezione delle barre di destra) | 2. Tubo di rilevamento della pressione |
|--|--|

2. Estraiete il tubo di rilevamento della pressione per il manometro della plancia dall'accoppiatore per tubo (Figura 11).

Scollegamento del tubo di rilevamento della pressione e del flessibile di alimentazione – Kit pistola a spruzzo opzionale o kit avvolgitubo girevole opzionale

1. Premete sul collare per l'accoppiatore del tubo sul gomito a 90° della valvola di sezione delle barre di destra (**Figura 12** o **Figura 13**).

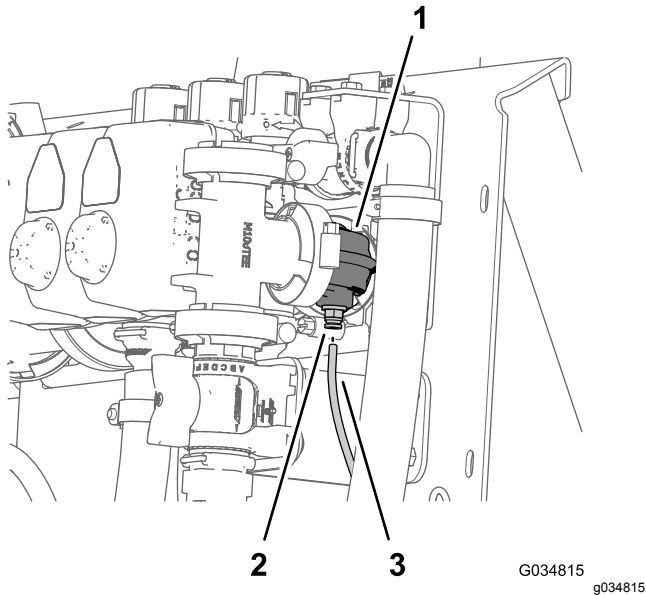
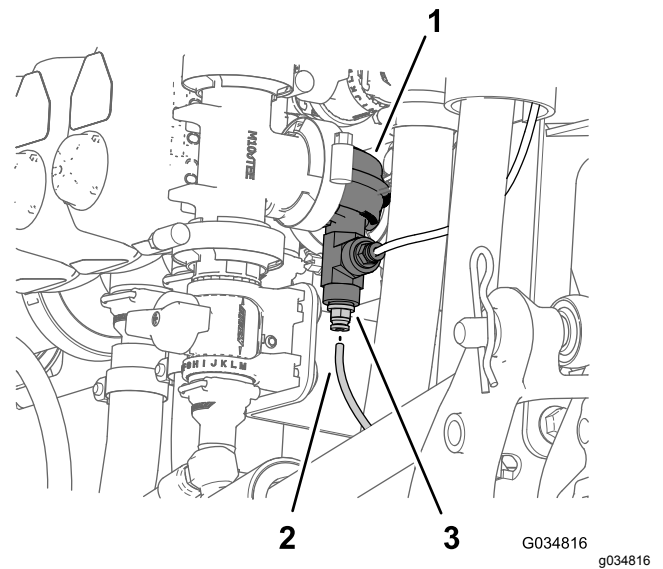


Figura 12

Kit pistola a spruzzo opzionale

1. Gomito a 90° (valvola di sezione delle barre di destra)
2. Accoppiatore per tubo
3. Tubo di rilevamento della pressione (manometro del cruscotto)

**Figura 13**

Kit avvolgitubo girevole opzionale

1. Gomito a 90° (valvola di sezione delle barre di destra)
2. Tubo di rilevamento della pressione (manometro del cruscotto)
3. Accoppiatore per tubo

2. Estraete il tubo di rilevamento della pressione per il manometro della plancia dall'accoppiatore per tubo (Figura 12 o Figura 13).

Nota: Non rimuovete il gomito a 90° dalla flangia della valvola di sezione delle barre di destra.

Rimozione del cablaggio preassemblato posteriore della macchina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio posteriore
---	----------------------

Scollegamento del cablaggio anteriore e posteriore

Nota: Utilizzate un paranco durante lo scollegamento del cablaggio anteriore e posteriore.

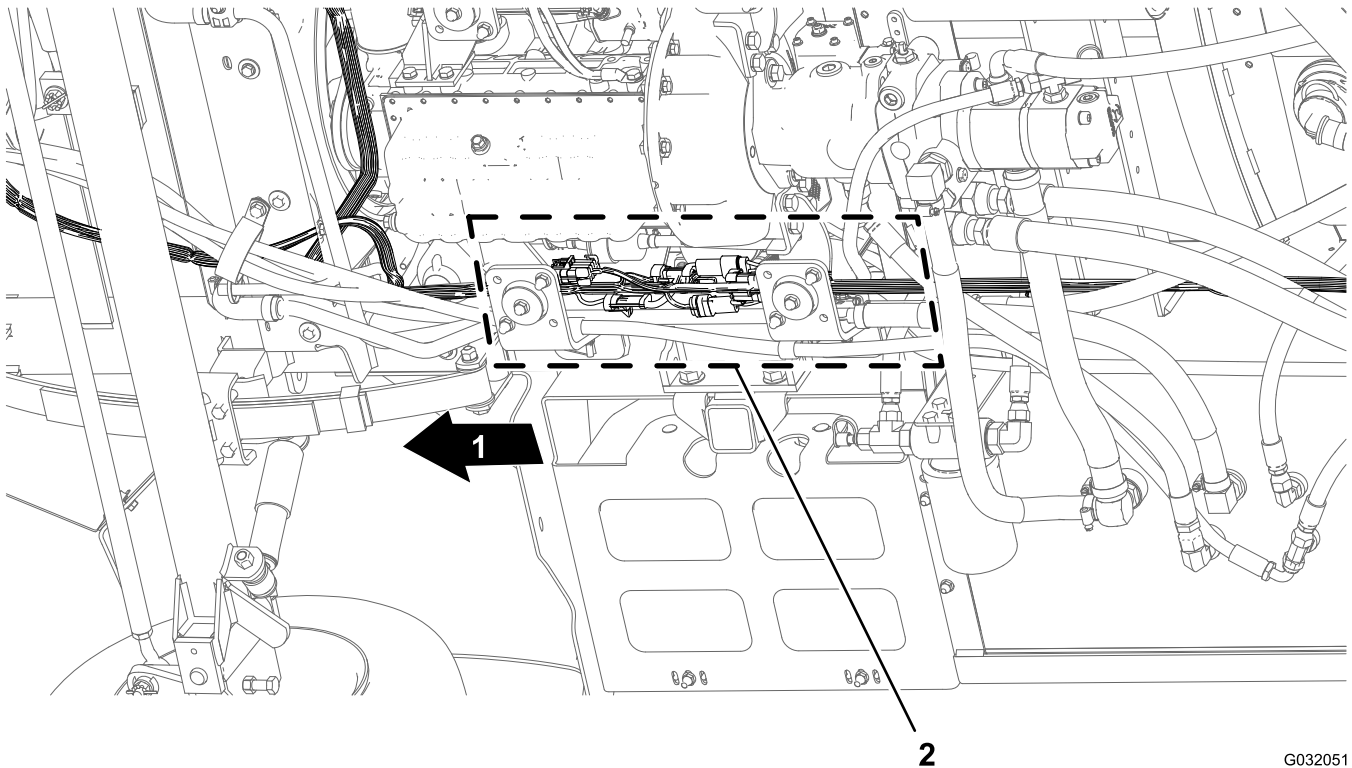


Figura 14

G032051
g032051

1. Parte anteriore della macchina
2. Interfacce dei connettori (cablaggio anteriore e posteriore)

1. Da sotto la macchina, lungo il tubo del telaio di destra, individuate i connettori elettrici per il cablaggio preassemblato anteriore e posteriore della macchina ([Figura 14](#)).
2. Scollegate le 6 paia di connettori tra il cablaggio preassemblato anteriore e posteriore, come illustrato dalla [Figura 15](#) alla [Figura 20](#).

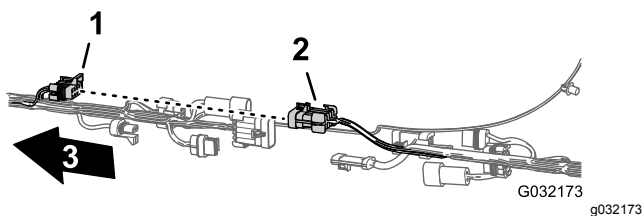


Figura 15

1. Connettore a 10 prese – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio anteriore)
2. Connettore a 10 pin – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio posteriore)
3. Parte anteriore della macchina

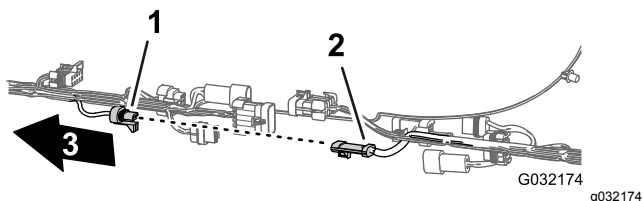


Figura 16

1. Connettore a 3 prese – flussometro (cablaggio anteriore)
2. Connettore a 3 pin – flussometro (cablaggio posteriore)
3. Parte anteriore della macchina

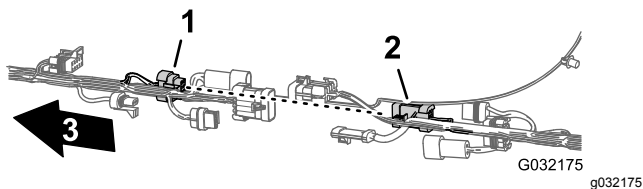


Figura 17

1. Connettore a 8 prese – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio anteriore)
2. Connettore a 8 pin – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio posteriore)
3. Parte anteriore della macchina

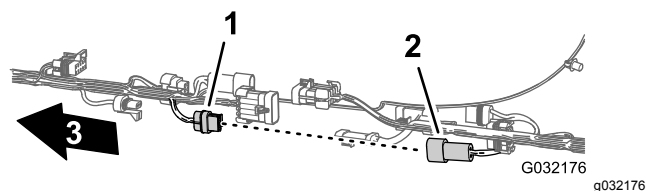


Figura 18

1. Connettore a 2 prese – pompa di lavaggio (cablaggio anteriore)
2. Connettore a 2 pin – pompa di lavaggio (cablaggio posteriore)
3. Parte anteriore della macchina

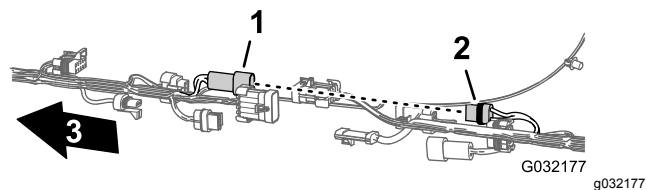


Figura 19

1. Connettore a 2 pin – avvolgitubo (cablaggio anteriore)
2. Connettore a 2 prese – avvolgitubo (cablaggio posteriore)
3. Parte anteriore della macchina

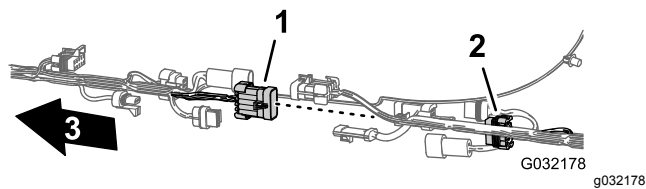


Figura 20

1. Connettore a 10 pin – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio anteriore)
2. Connettore a 10 prese – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio posteriore)
3. Parte anteriore della macchina

3. Rimuovete i 3 fermi a pressione che fissano il cablaggio preassemblato posteriore ai fori del tubo del telaio destro della macchina (Figura 21).

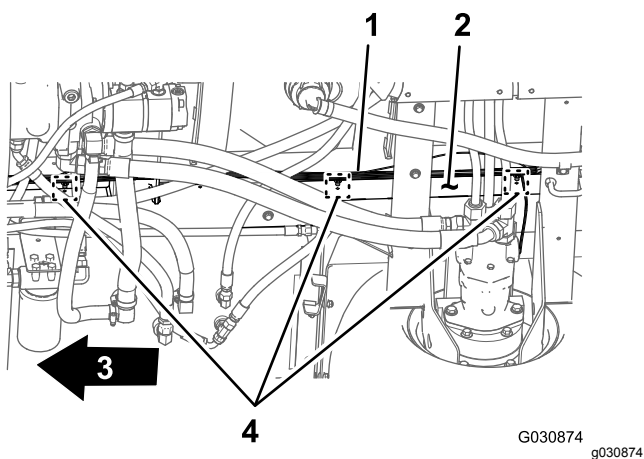


Figura 21

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Cablaggio posteriore | 3. Parte anteriore della macchina |
| 2. Tubo del telaio di destra | 4. Dispositivi di fissaggio a spinta |

Scollegamento dei connettori per i componenti

1. Nella parte posteriore della macchina (tra il tubo del telaio di destra e il parafrangente di destra), scollegate il connettore a 3 pin del cablaggio del sensore di velocità nel motore idraulico della trazione di destra dal connettore a 3 prese del cablaggio principale posteriore (Figura 22).

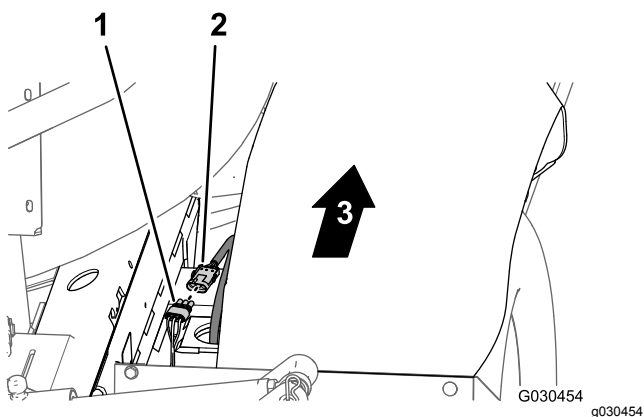


Figura 22

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Connettore a 3 prese (cablaggio principale posteriore) | 3. Parte anteriore della macchina |
| 2. Connettore a 3 pin (cablaggio del motore idraulico) | |

2. Nella parte posteriore del supporto del collettore, scollegate il connettore a 3 prese dalla valvola dell'agitatore e i connettori a 3 prese dalle 3 valvole della sezione delle barre (Figura 23).

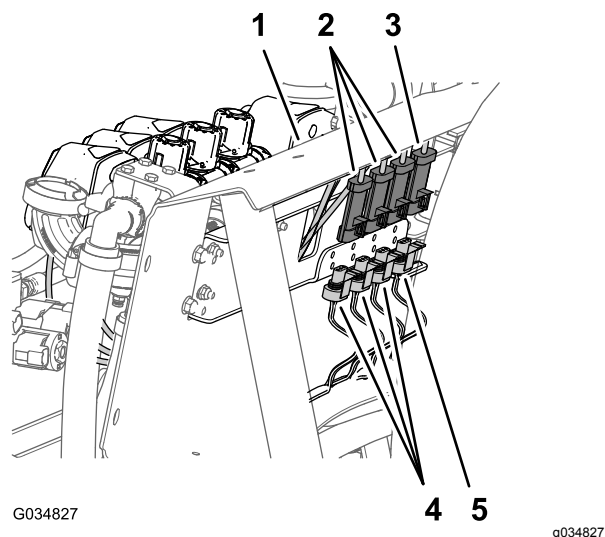


Figura 23

- | | |
|--|---|
| 1. Supporto del collettore | 4. Connettori a 3 pin (cablaggio preassemblato della macchina - posteriore) |
| 2. Connettori a 3 prese (cablaggi delle valvole della sezione delle barre) | 5. Connettore a 3 pin (cablaggio preassemblato della macchina - posteriore) |
| 3. Connettore a 3 prese (cablaggio della valvola dell'agitatore) | |

3. Rimuovete i dispositivi di fissaggio a spinta che fissano il cablaggio preassemblato posteriore ai fori sul lato anteriore e alla piastra inferiore del supporto del collettore (Figura 24).

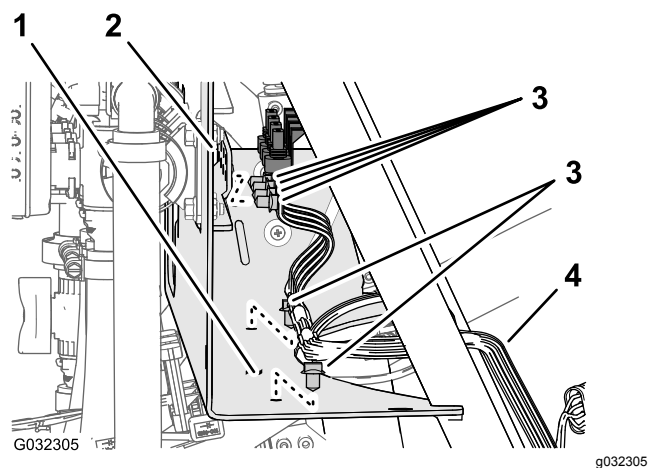


Figura 24

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Supporto del collettore (piastra inferiore) | 3. Dispositivi di fissaggio a spinta |
| 2. Supporto del collettore (lato anteriore) | 4. Cablaggio posteriore |
4. Per le macchine **con** sistema di irrorazione ExcelaRate, scollegate il connettore a 3 prese del cablaggio preassemblato posteriore dal

connettore a 3 pin del trasduttore di pressione
(Figura 25).

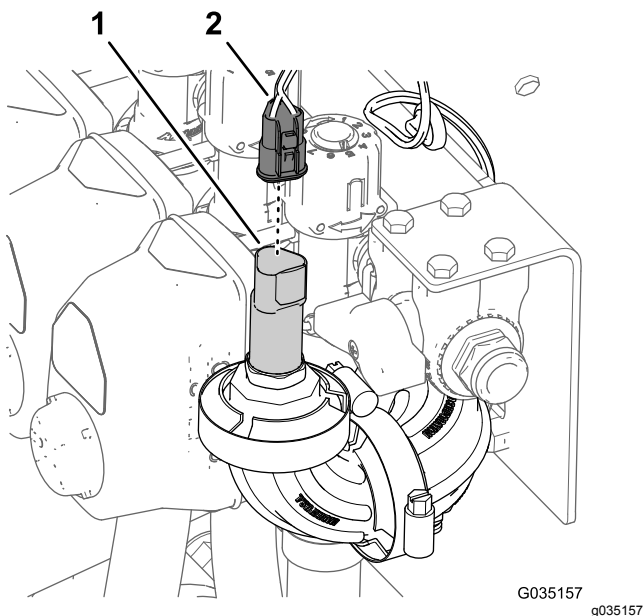


Figura 25

- | | |
|---|--|
| 1. Connettore a 3 pin
(trasduttore di pressione) | 2. Connettore a 3 prese
(cablaggio preassemblato
posteriore) |
|---|--|

5. Nella parte posteriore della macchina, scollegate i seguenti 2 connettori a 2 prese (Figura 26) per il collettore del cilindro di sollevamento come segue:

- Destra - solenoide su
- Sinistra – solenoide su
- Attivazione solenoide
- Destra – solenoide giù
- Sinistra – solenoide giù

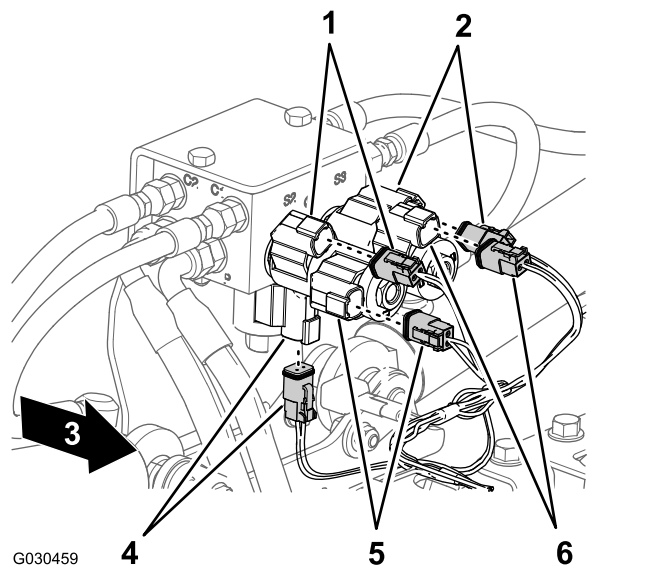


Figura 26

- | | |
|--|---|
| 1. Destra – su (solenoidi e
connettore del cablaggio
principale) | 4. Attivazione (solenoidi e
connettore del cablaggio
principale) |
| 2. Sinistra – su (solenoidi e
connettore del cablaggio
principale) | 5. Destra – giù (solenoidi e
connettore del cablaggio
principale) |
| 3. Parte anteriore della
macchina | 6. Sinistra – giù (solenoidi e
connettore del cablaggio
principale) |

6. Nella parte posteriore della macchina, nella parte interna della pompa dell'irroratrice, scollegate il connettore a 2 prese del cablaggio principale posteriore dal connettore a 2 pin del relè della pompa (Figura 27).

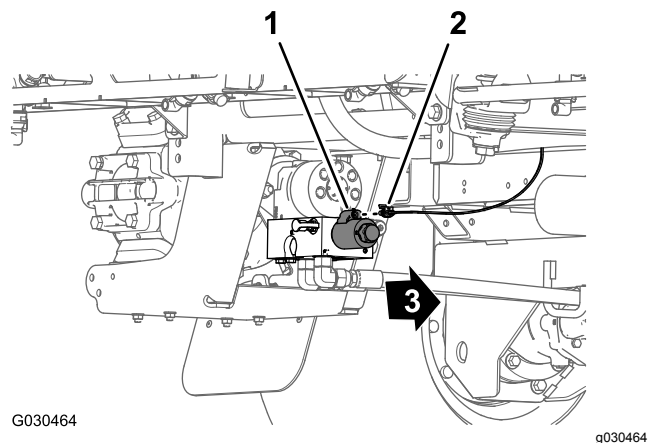


Figura 27

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Connettore a 2 pin (relè
della pompa) | 3. Parte anteriore della
macchina |
| 2. Connettore a 2 prese
(cablaggio principale
posteriore) | |

7. Rimuovete il dispositivo di fissaggio a spinta che fissa il cablaggio preassemblato posteriore

(Figura 28) ai fori sul tubo trasversale posteriore (dietro ai motori di trazione idraulica).

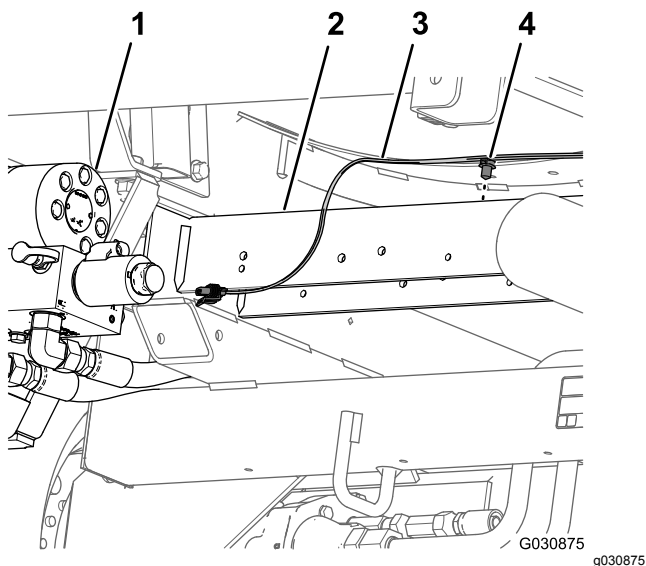


Figura 28

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Pompa dell'irroratrice | 3. Cablaggio posteriore |
| 2. Tubo trasversale posteriore | 4. Dispositivo di fissaggio a spinta |

8. Rimuovete il tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto dal cablaggio preassemblato posteriore proveniente dalla macchina (Figura 29).

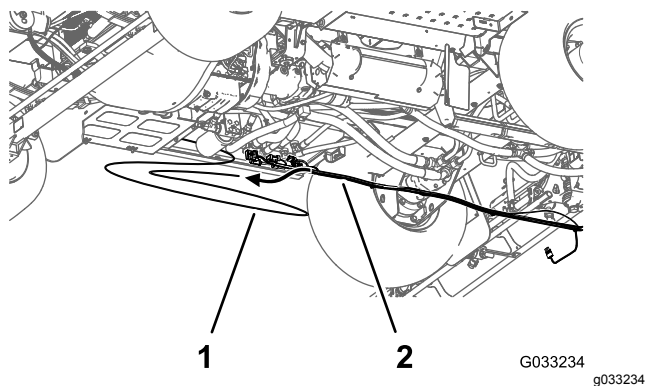


Figura 29

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Tubo di rilevamento della pressione (manometro del cruscotto) | 2. Cablaggio posteriore |
|--|-------------------------|

9. Rimuovete il cablaggio preassemblato posteriore dalla macchina.

Nota: Il cablaggio preassemblato posteriore rimosso dalla macchina non vi occorre più.

8

Rimozione dell'interruttore di comando del volume

Parti necessarie per questa operazione:

1	Fascetta per cavi
1	Tappo dell'interruttore

Procedura

- Da sotto il cruscotto della macchina, spremete tra loro le alette di bloccaggio dell'interruttore di comando del volume e spingete verso l'alto l'interruttore di comando del volume, fuori dal cruscotto (Figura 30).

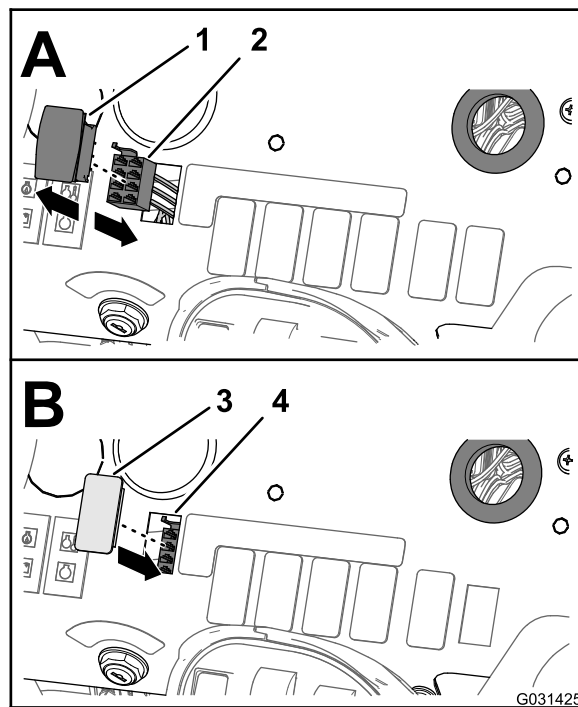


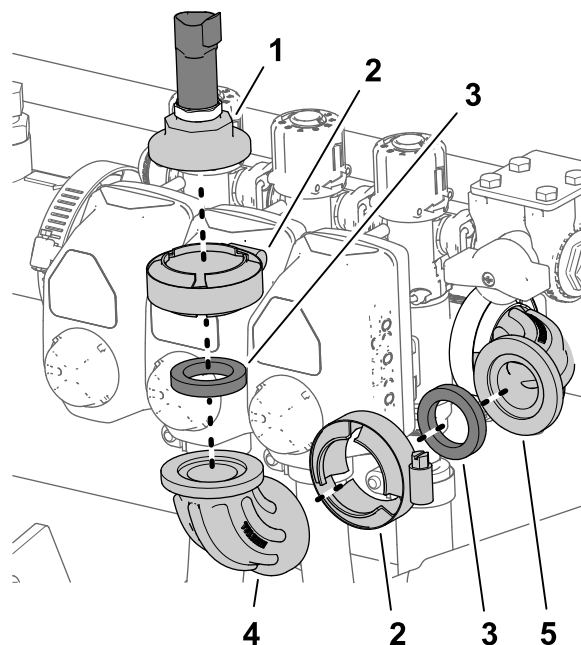
Figura 30

- | | |
|---|----------------------------|
| 1. Interruttore di comando del volume | 3. Tappo dell'interruttore |
| 2. Connettore a 8 prese (cablaggio anteriore) | 4. Apertura (cruscotto) |

- Scollegate il connettore a 8 prese del cablaggio anteriore della macchina (indicato dall'etichetta **Rate Switch** (interruttore volume)) dal connettore a 8 pin dell'interruttore (Figura 30).

Nota: L'interruttore del volume rimosso dalla macchina non vi occorre più.

- Disponete la diramazione del cablaggio anteriore per l'interruttore del volume attraverso l'apertura nel cruscotto e fissate la diramazione del cablaggio contro il cablaggio anteriore con una fascetta per cavi.
- Allineate il tappo dell'interruttore sull'apertura nel cruscotto dove avete rimosso l'interruttore del volume (Figura 30).
- Inserite il tappo dell'interruttore nel cruscotto, fino a quando il tappo non scatta nel cruscotto in modo sicuro (Figura 30).



g187815

Figura 31

- | | |
|---|--|
| 1. Trasduttore di pressione e tappo del raccordo con variazione sportello | 4. Gomito da 90° (senza variazione sportello-valvola sezione destra) |
| 2. Morsetto flangiato | 5. Gomito da 90° con variazione sportello |
| 3. Guarnizione | |

9

Rimozione delle valvole di sezione delle barre

Parti necessarie per questa operazione:

1	Coperchietto di montaggio
3	Tappo (accoppiatore rapido)
3	Fermo

Rimozione di trasduttore di pressione dalla valvola della sezione

Macchine con sistema di spruzzatura ExcelaRate

- Rimuovete il morsetto della flangia che fissa coperchietto di montaggio con variazione sportello, trasduttore di pressione e guarnizione al gomito da 90° all'estremità della valvola della sezione destra e rimuovete coperchietto, trasduttore e guarnizione (Figura 31).

Nota: Conservate il trasduttore di pressione e il coperchietto di montaggio con variazione sportello, la guarnizione e il morsetto per l'installazione in [Montaggio del trasduttore di pressione sul collettore \(pagina 30\)](#).

- Rimuovete morsetto della flangia, gomito da 90° (senza variazione sportello) e guarnizione dal gomito da 90° con variazione sportello (Figura 31).

Nota: Conservate morsetto flangiato e guarnizione per l'installazione in [3](#).

- Allineate il coperchietto di montaggio e la guarnizione alla flangia del gomito da 90° all'estremità della valvola della sezione destra (Figura 31).

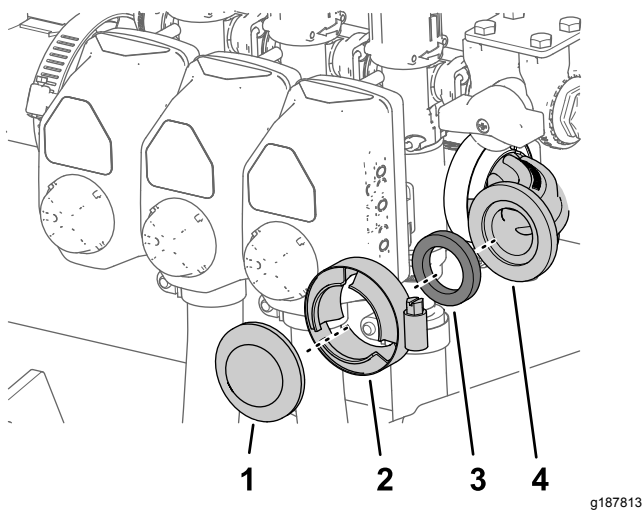


Figura 32

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Coperchietto di montaggio | 3. Guarnizione |
| 2. Morsetto flangiato | 4. Gomito da 90° con variazione sportello |

4. Fissate il coperchietto di montaggio e la guarnizione al gomito da 90° con il morsetto della flangia ([Figura 31](#)).

Rimozione del tubo dell'accoppiatore e dell'adattatore del riduttore

1. Allentate i 4 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") e i 4 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{1}{4}$ ") che fissano le 3 valvole di sezione delle barre al supporto del collettore ([Figura 33](#)).

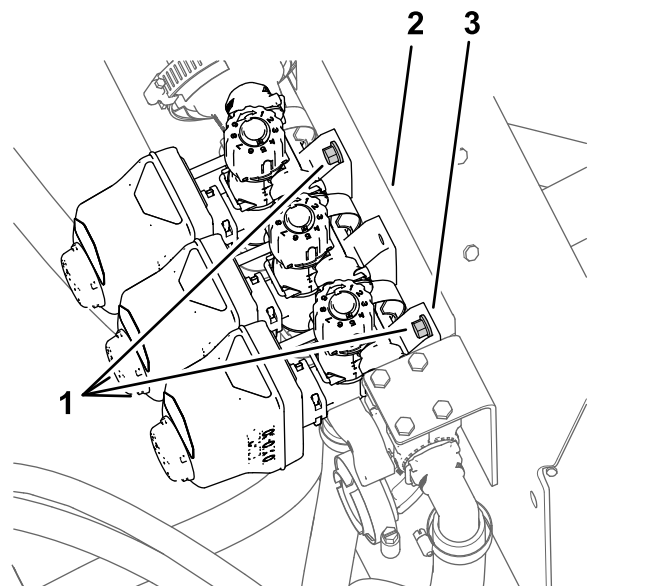


Figura 33

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 3. Supporto del collettore |
| 2. Alloggiamento della valvola (valvola di sezione) | |

2. Per le macchine **senza** il sistema di irrorazione ExcelaRate, rimuovete il tubo dell'accoppiatore nel modo seguente:
- A. Rimuovete i 2 morsetti flangiati che fissano il tubo dell'accoppiatore agli adattatori del riduttore nella valvola di comando principale e nella valvola di sezione delle barre di sinistra ([Figura 34](#)).

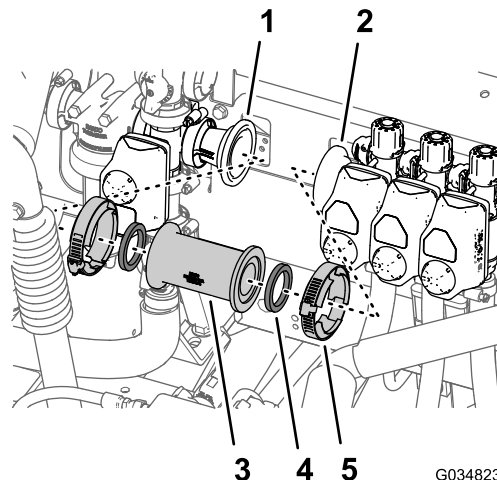


Figura 34

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Adattatore del riduttore (nella valvola di comando principale) | 4. Guarnizione |
| 2. Adattatore del riduttore (nella valvola di sezione delle barre di sinistra) | 5. Morsetto flangiato |
| 3. Tubo dell'accoppiatore | |

- B. Rimuovete l'accoppiatore diritto e le 2 guarnizioni dalla macchina (**Figura 34**).

Nota: Conservate i morsetti e le guarnizioni per l'installazione nelle fasi **1A** e **1B** di **Montaggio del flussometro** (pagina 29).

- C. Rimuovete il morsetto flangiato da 76 mm che fissa l'adattatore del riduttore e la guarnizione (2¼") alla flangia della valvola di sezione delle barre di sinistra e rimuovete l'adattatore, il morsetto e la guarnizione dalla macchina (**Figura 35**).

Nota: Conservate l'adattatore del riduttore per l'installazione nelle fasi **1C** di **Montaggio del flussometro** (pagina 29).

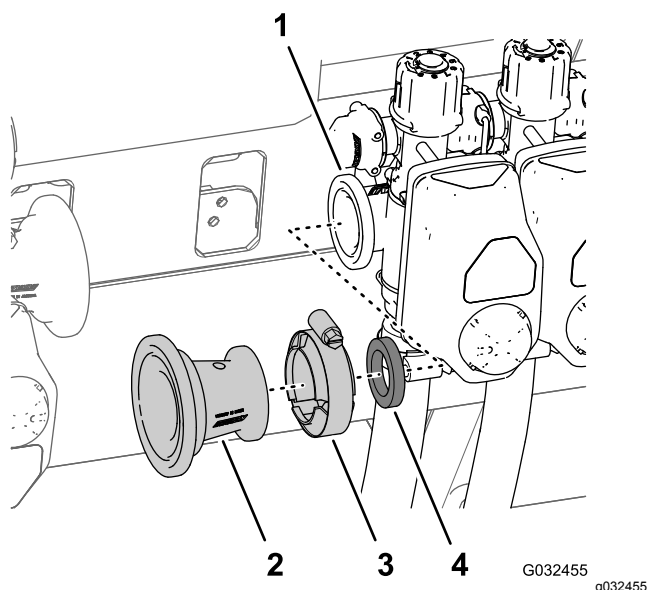


Figura 35

- | | |
|---|--|
| 1. Flangia (valvola di sezione delle barre di sinistra) | 3. Morsetto flangiato da 51 mm |
| 2. Adattatore del riduttore | 4. Guarnizione (diametro esterno di 1-5/16") |

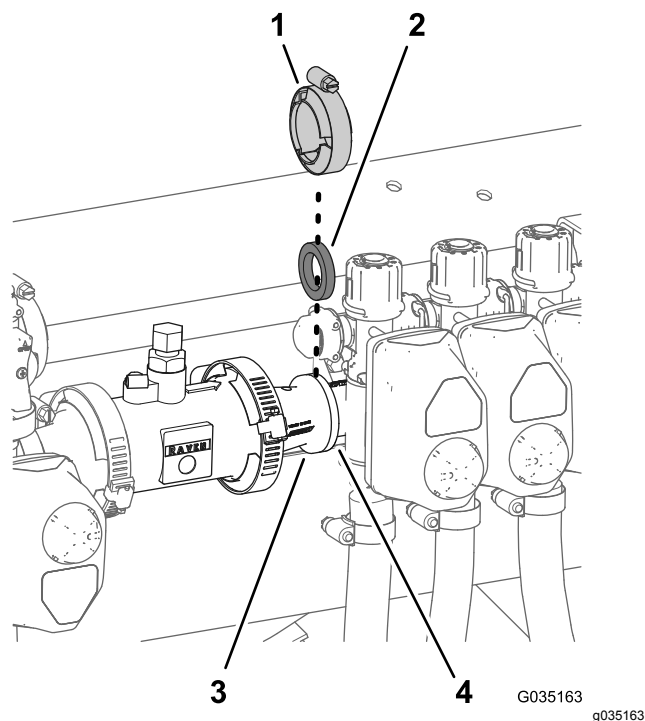


Figura 36

- | | |
|--|---|
| 1. Morsetto flangiato da 51 mm | 3. Adattatore del riduttore |
| 2. Guarnizione (diametro esterno di 1-5/16") | 4. Flangia (valvola di sezione delle barre di sinistra) |

Rimozione dei flessibili di sezione delle barre

1. Nella sezione della barra esterna, rimuovete la fascetta stringitubo che fissa il flessibile di alimentazione per la sezione delle barre al raccordo a T dentellato (**Figura 37**).

3. Per le macchine **con** il sistema di irrorazione ExcelaRate, rimuovete il morsetto flangiato e la guarnizione che fissano l'adattatore del riduttore alla valvola di sezione delle barre di sinistra (**Figura 36**).

Nota: Non rimuovete l'adattatore del riduttore o il flussometro.

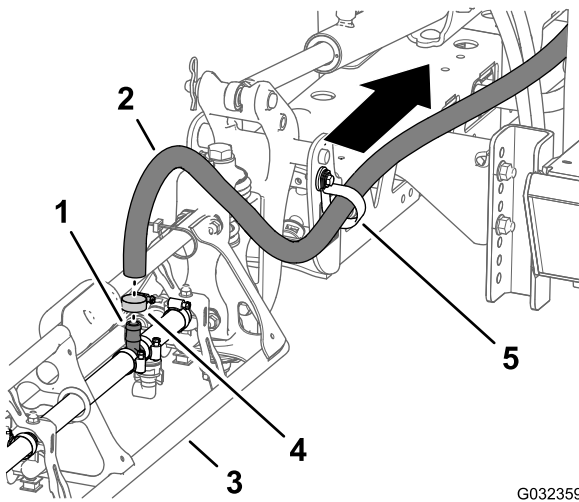
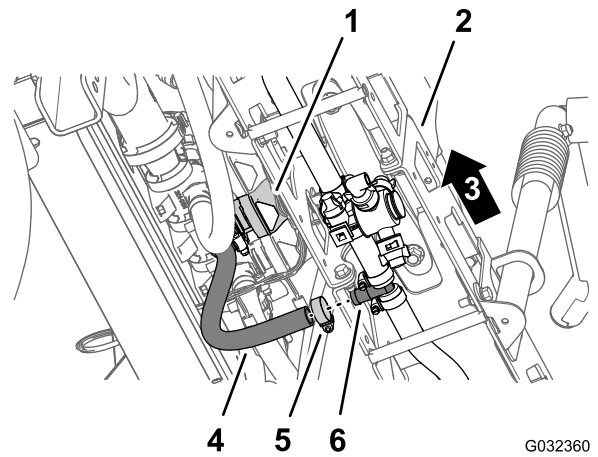


Figura 37

- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Raccordo a T dentellato | 4. Fascetta stringitubo |
| 2. Flessibile di alimentazione (sezione della barra esterna) | 5. Serratubi a R |
| 3. Sezione della barra esterna | |

2. Rimuovete il flessibile dal raccordo a T ([Figura 37](#)).
3. Rimuovete l'estremità libera del flessibile dal serratubi a R ([Figura 37](#)).
4. Ripetete i passaggi da 1 a 3 per il flessibile di alimentazione sull'altra sezione della barra esterna.
5. Sotto la sezione della barra centrale, rimuovete la fascetta stringitubo che fissa il flessibile di alimentazione per la sezione delle barre al raccordo a T dentellato ([Figura 38](#)).



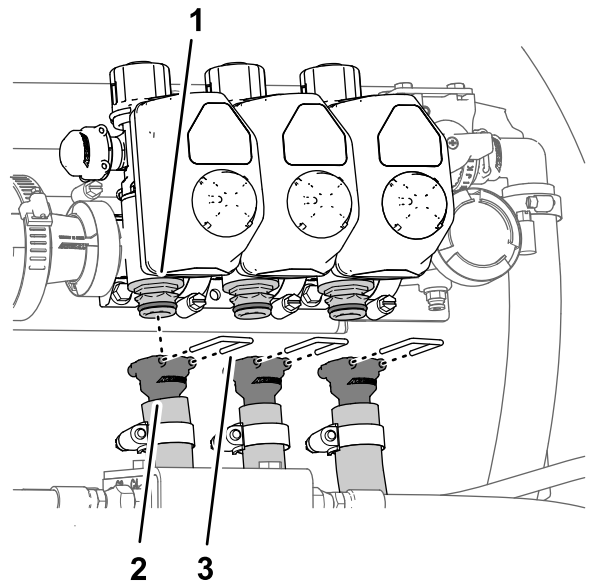
G032360
g032360

Figura 38

- | | |
|--|--|
| 1. Valvola di sezione della barra centrale | 4. Flessibile (sezione della barra centrale) |
| 2. Sezione della barra centrale | 5. Fascetta stringitubo |
| 3. Lato sinistro della macchina | 6. Raccordo a T dentellato |

6. Rimuovete i fermi che fissano i raccordi diritti dentellati ai raccordi di scollegamento rapido delle valvole di sezione delle barre centrali, di sinistra e di destra ([Figura 39](#)).

Nota: Conservate i fermi per l'installazione descritta in [Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 5 e 6](#) (pagina 38).



g187838

Figura 39

- | | |
|--|----------|
| 1. Raccordo di scollegamento rapido (valvola di sezione delle barre) | 3. Fermo |
| 2. Raccordo diritto dentellato | |

7. Rimuovete i flessibili per le valvole di sezione delle barre centrali, di sinistra e di destra dalla macchina (Figura 39).

Nota: I flessibili per le valvole di sezione delle barre centrali, di sinistra e di destra non vi occorrono più.

Rimozione dei flessibili di bypass

1. Nell'estremità inferiore del flessibile di bypass superiore, rimuovete il bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4"), la rondella (5/16 poll.) e il serratubi a R che fissano il flessibile di bypass superiore alla piastra a sella posteriore della macchina (Figura 40 e Figura 41).

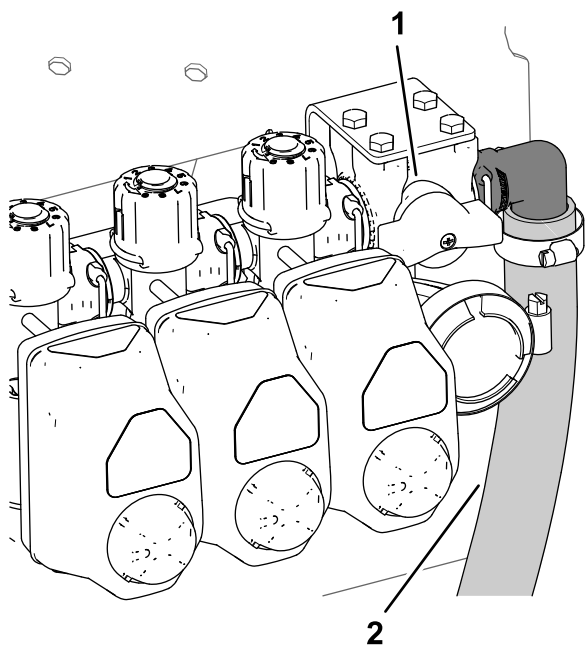


Figura 40

1. Valvola di intercettazione di bypass
2. Flessibile di bypass superiore

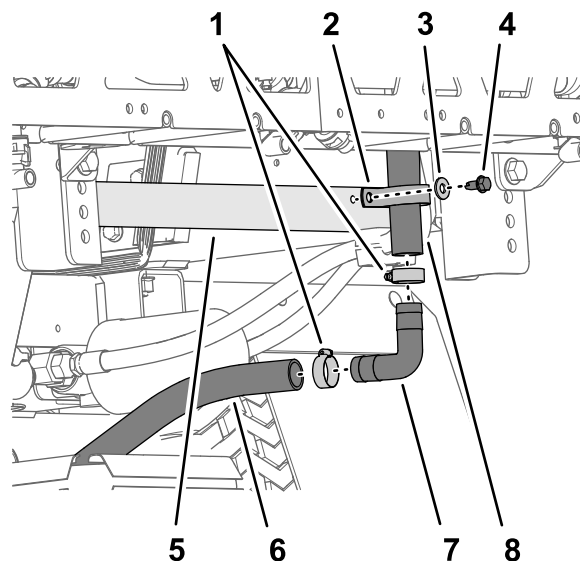


Figura 41

- | | |
|---|---|
| 1. Fascetta stringitubo | 5. Piastra a sella posteriore (telaio della scocca) |
| 2. Serratubi a R | 6. Flessibile di bypass inferiore |
| 3. Rondella (5/16") | 7. Raccordo dentellato a 90° |
| 4. Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4") | 8. Flessibile di bypass superiore |

2. Rimuovete le 2 fascette stringitubo che fissano il flessibile di bypass superiore e il flessibile di bypass inferiore al raccordo dentellato a 90° (Figura 41).
3. Rimuovete il raccordo dentellato a 90° dai flessibili (Figura 41).

Nota: Conservate il raccordo dentellato a 90° e le 2 fascette stringitubo per l'installazione nelle fasi 8 e 9.

4. Rimuovete le fascette stringitubo che fissano il flessibile della valvola di spurgo e il flessibile di spurgo del serbatoio posteriore al raccordo a T dentellato (Figura 42 e Figura 43).

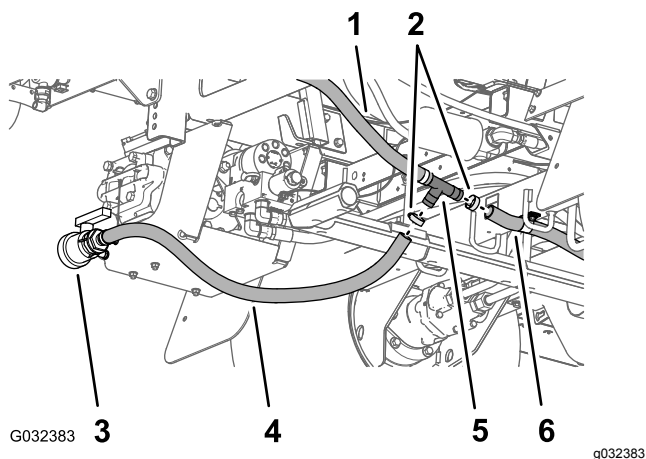


Figura 42
Macchina 2016

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Flessibile di bypass inferiore | 4. Flessibile della valvola di spurgo |
| 2. Fascetta stringitubo | 5. Raccordo a T dentellato |
| 3. Valvola di spurgo | 6. Flessibile di spurgo del serbatoio posteriore |

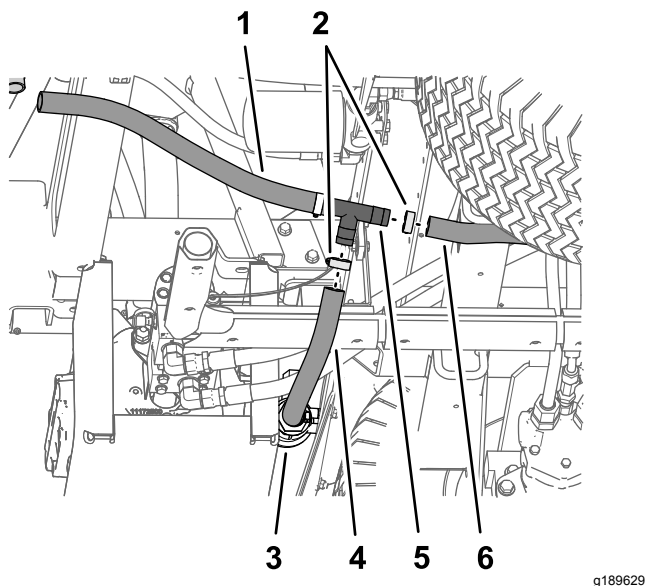


Figura 43
Macchina 2017 e successive

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Flessibile di bypass inferiore | 4. Flessibile della valvola di spurgo |
| 2. Fascetta stringitubo | 5. Raccordo a T dentellato |
| 3. Valvola di spurgo | 6. Flessibile di spurgo del serbatoio posteriore |

5. Rimuovete il raccordo a T del flessibile della valvola di spurgo dal flessibile di spurgo del serbatoio posteriore ([Figura 42](#) e [Figura 43](#)).
6. Rimuovete il fermo che fissa il raccordo dentellato a 90° del flessibile di bypass al raccordo di scollegamento rapido della valvola di sezione delle barre di

destra e separate il flessibile e i raccordi delle valvole ([Figura 44](#)).

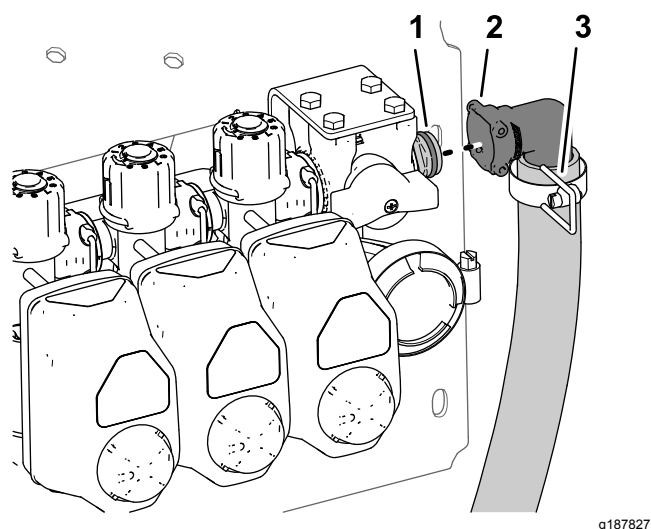


Figura 44

- | | |
|--|----------|
| 1. Raccordo di scollegamento rapido (valvola di intercettazione di bypass) | 3. Fermo |
| 2. Raccordo dentellato a 90° | |

7. Rimuovete i flessibili di bypass superiore e inferiore dalla macchina ([Figura 45](#)).

Nota: La valvola di intercettazione, il raccordo a T, il flessibile di bypass superiore e il flessibile di bypass inferiore non vi occorrono più.

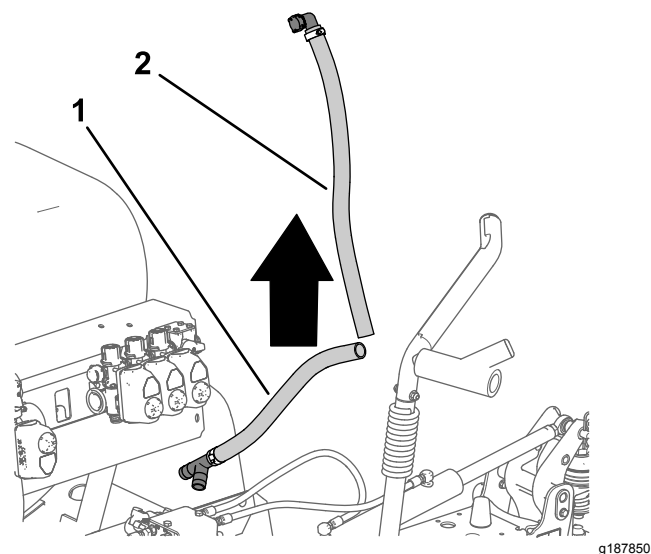


Figura 45

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Flessibile di bypass inferiore | 2. Flessibile di bypass superiore |
|-----------------------------------|-----------------------------------|

8. Inserite il raccordo dentellato a 90° rimosso in precedenza nella fase 3 nel flessibile della valvola di spurgo e nel flessibile di spurgo del serbatoio posteriore ([Figura 46](#) e [Figura 47](#)).

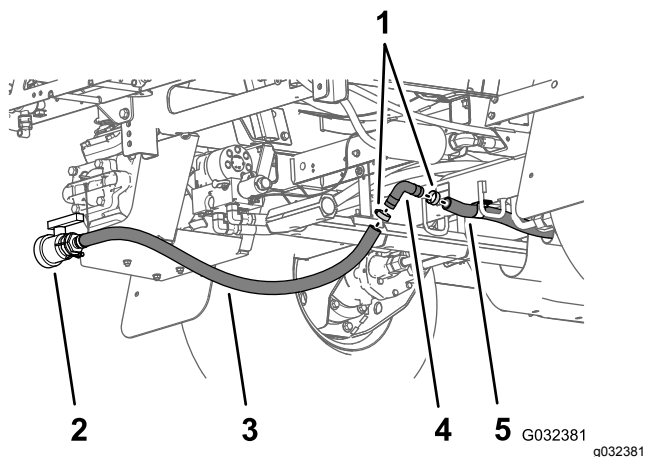


Figura 46
Macchine 2016

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Fascetta stringitubo | 4. Raccordo dentellato a 90° |
| 2. Valvola di spurgo | 5. Flessibile di spurgo del serbatoio posteriore |
| 3. Flessibile della valvola di spurgo | |

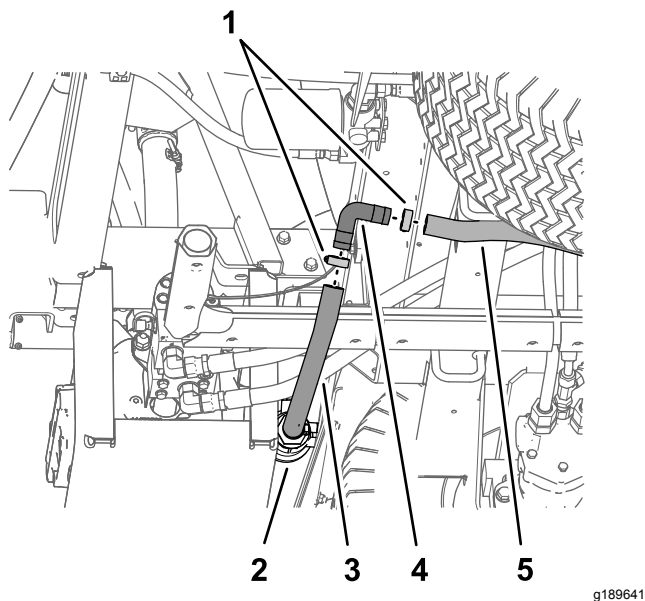


Figura 47
Macchina 2017 e successive

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Fascetta stringitubo | 4. Raccordo dentellato a 90° |
| 2. Valvola di spurgo | 5. Flessibile di spurgo del serbatoio posteriore |
| 3. Flessibile della valvola di spurgo | |

9. Fissate il raccordo dentellato a 90° e i flessibili di spurgo con i 2 morsetti del flessibile rimossi alla fase 2 (Figura 46 e Figura 47).

Rimozione dell'attuatore della valvola

1. Rimuovete il fermo che fissa l'attuatore alla valvola del collettore del gruppo valvola della sezione (Figura 48).

Nota: Schiacciate insieme le 2 gambe del fermo mentre lo spingete verso il basso.

Nota: Conservate l'attuatore e il fermo per l'installazione nelle fasi 8 e 9 di [Rimozione della valvola di intercettazione di bypass e montaggio della valvola di bypass con tappi](#) (pagina 26).

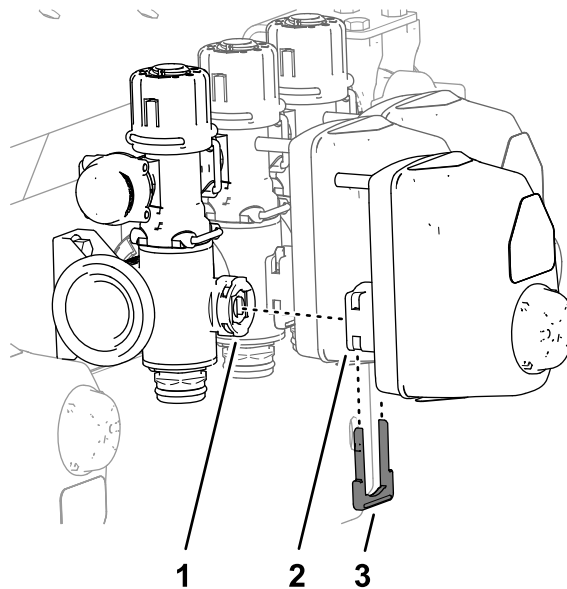


Figura 48

- | | |
|---|----------|
| 1. Porta dello stelo (valvola del collettore) | 3. Fermo |
| 2. Attuatore (valvola della sezione) | |

2. Togliete l'attuatore dalla valvola del collettore (Figura 48).
3. Ripetete i passaggi 1 e 2 per gli altri 2 attuatori delle valvole.

Rimozione della valvola di intercettazione di bypass e montaggio della valvola di bypass con tappi

1. Rimuovete i 4 bulloni (6 x 12 mm) che fissano la valvola di intercettazione di bypass alla staffa di supporto della valvola (Figura 49).
2. Rimuovete il fermo che fissa la valvola di intercettazione di bypass alla valvola di bypass per la valvola di sezione delle barre di destra e rimuovete la valvola di intercettazione (Figura 49).

Nota: La valvola di intercettazione di bypass e i 4 bulloni (6 x 12 mm) non vi occorrono più.

3. Rimuovete i 3 fermi che fissano le 3 valvole di bypass alle 3 valvole del collettore ([Figura 49](#)).

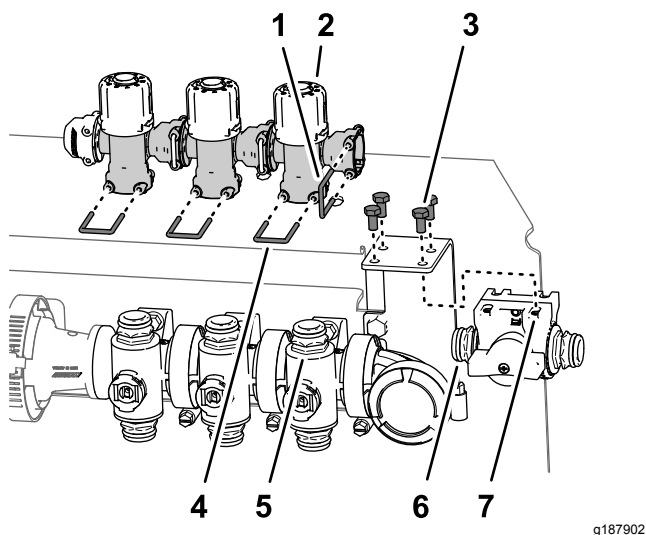


Figura 49

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Fermo | 4. Accoppiatore rapido (valvola del collettore) |
| 2. Valvole di bypass | 5. Accoppiatore rapido (valvola di intercettazione di bypass) |
| 3. Bullone (6 X 12 mm) | 6. Valvola di intercettazione di bypass |

4. Sollevate le valvole di bypass dai 3 accoppiatori rapidi delle valvole del collettore ([Figura 49](#)).

Nota: Le valvole di bypass non vi occorrono più.

5. Lubrificate gli O-ring superiori e inferiori sull'accoppiatore rapido della valvola del collettore con grasso fornito con il tappo dell'accoppiatore rapido ([Figura 50](#)).

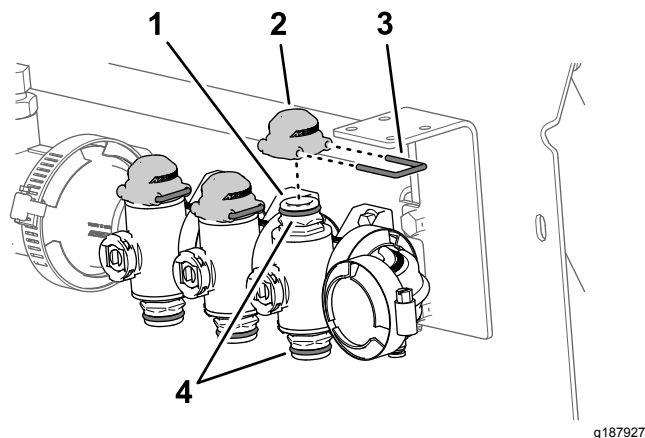


Figura 50

- | | |
|---|-----------|
| 1. Accoppiatore rapido (valvola del collettore) | 3. Fermo |
| 2. Tappo (accoppiatore rapido) | 4. O-ring |

6. Montate i 3 tappi per gli accoppiatori rapidi sui 3 accoppiatori rapidi per le valvole del collettore ([Figura 50](#)).
7. Fissate i 3 tappi ai 3 accoppiatori rapidi con i 3 fermi ([Figura 50](#)).
8. Allineate l'accoppiatore dell'attuatore della valvola di sezione che avete rimosso al passaggio 2 di [Rimozione dell'attuatore della valvola \(pagina 26\)](#) con la porta dello stelo della valvola del collettore ([Figura 51](#)).

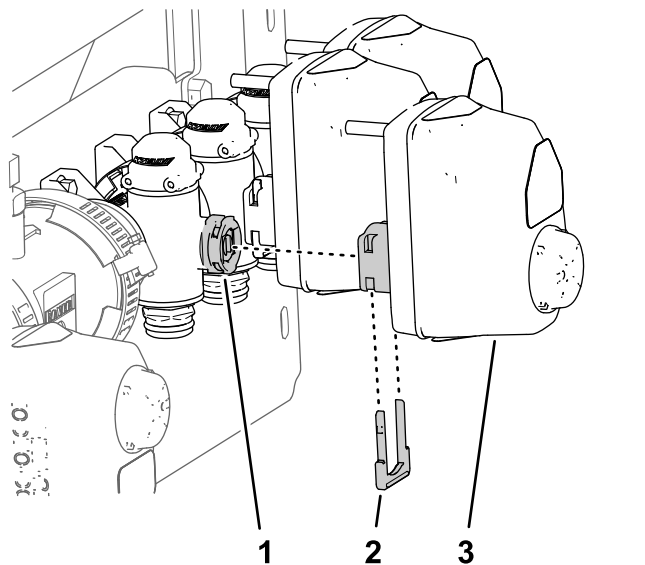


Figura 51

- | | |
|--|---|
| 1. Fermo | 3. Porta dello stelo (valvola del collettore) |
| 2. Accoppiatore (attuatore della valvola di sezione) | |

9. Fissate l'attuatore della valvola di sezione alla valvola del collettore con il fermo ([Figura 51](#)).

rimosso al passaggio 1 della sezione [Rimozione dell'attuatore della valvola](#) (pagina 26).

Smontaggio delle valvole di sezione delle barre dal supporto del collettore

Nota: Aggiungerete le valvole di sezione delle barre alle valvole per il sistema a 10 valvole nella sezione [Montaggio delle valvole 8, 9 e 10 dell'irroratrice sul supporto valvole](#) (pagina 33).

1. Rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") e i 2 dadi di bloccaggio ($\frac{1}{4}$ ") che fissano la valvola di sezione delle barre di destra al supporto del collettore ([Figura 52](#)).

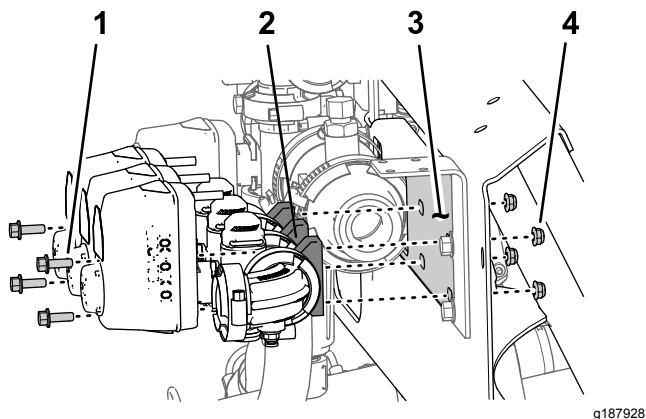


Figura 52

- | | |
|--|--|
| 1. Bullone a testa flangiata ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") | 3. Supporto del collettore |
| 2. Valvola di sezione delle barre | 4. Dado di bloccaggio ($\frac{1}{4}$ ") |

2. Rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") e i 2 dadi di bloccaggio ($\frac{1}{4}$ ") che fissano la valvola di sezione delle barre di sinistra al supporto del collettore ([Figura 52](#)).
3. Rimuovete le valvole di sezione delle barre dal supporto del collettore e mettetele da parte ([Figura 52](#)).

Nota: Conservate le valvole di sezione delle barre per l'installazione alla fase 1 di [Montaggio delle valvole 8, 9 e 10 dell'irroratrice sul supporto valvole](#) (pagina 33). Eliminate i 4 bulloni a testa flangiata e i 4 dadi di bloccaggio.

4. Rimuovete i 6 adesivi dalle valvole di sezione a 3 barre ([Figura 53](#)).

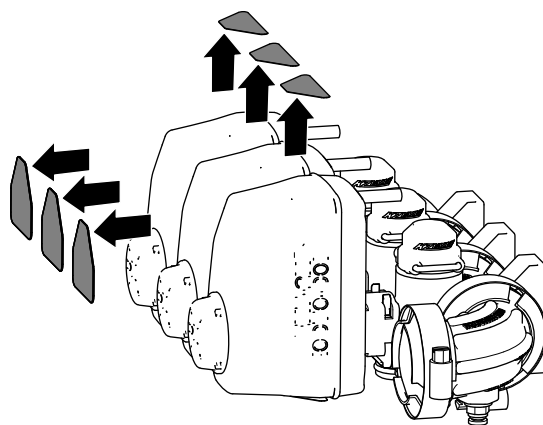


Figura 53

5. Rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata ($\frac{5}{16}$ " x 1") e i 2 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{5}{16}$ ") che fissano la staffa di supporto per la valvola di intercettazione di bypass al supporto del collettore (A di [Figura 54](#)) e rimuovete la staffa della valvola di intercettazione.

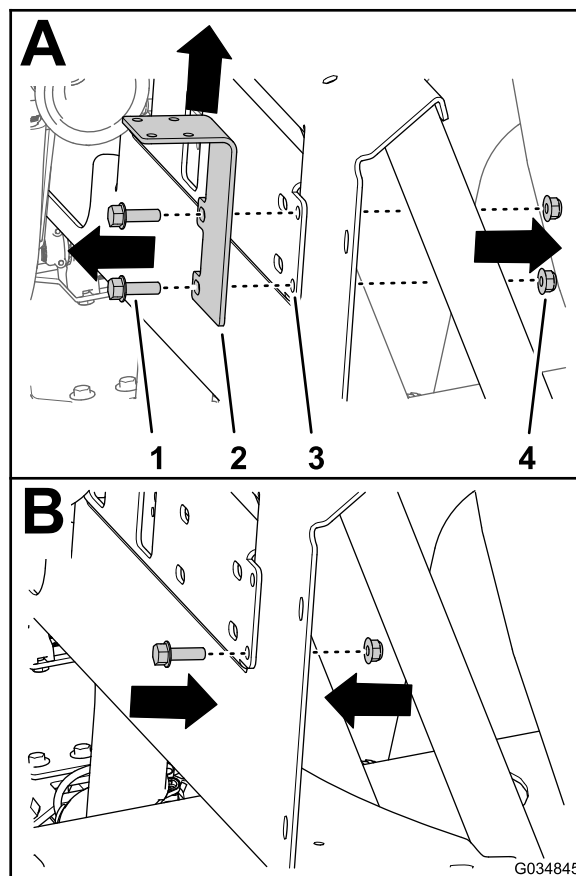


Figura 54

- | | |
|--|---|
| 1. Bullone a testa flangiata ($\frac{5}{16}$ " x 1") | 3. Supporto del collettore |
| 2. Staffa di supporto (valvola di intercettazione di bypass) | 4. Dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{5}{16}$ ") |

6. Montate un bullone a testa flangiata (5/16" x 1") e un dado di bloccaggio flangiato (5/16") sul supporto del collettore (B di [Figura 54](#)) nella posizione del foro inferiore per la staffa della valvola di intercettazione che avete rimosso al passaggio 5.

Nota: Conservate l'altro bullone a testa flangiata e il dado di bloccaggio flangiato per l'installazione alla fase 3 di [Montaggio del trasduttore di pressione sulla macchina \(pagina 31\)](#).

7. Serrate il bullone flangiato e il dado flangiato tra 1978 e 2542 N·cm.

[riduttore \(pagina 21\)](#) tra il flussometro e l'adattatore del riduttore installato sul lato destro della valvola di comando principale ([Figura 55](#)).

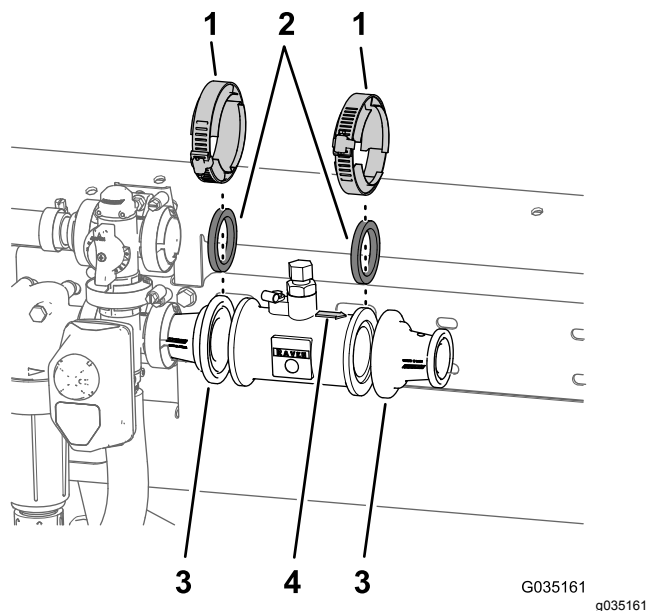


Figura 55

1. Morsetto flangiato da 76 mm
2. Guarnizione (diametro esterno di 2 1/4")
3. Adattatore del riduttore
4. Freccia direzionale (flussometro)

Parti necessarie per questa operazione:

1	Flussometro (solo per macchine 2016 senza sistema di spruzzatura ExcelsaRate) – non incluso in questo kit; ordinate il componente Toro N. 106-1038.
1	Morsetto flangiato da 51 mm
1	Guarnizione (diametro esterno di 1-5/16")
1	Raccordo flangiato dentellato (1")
1	Flessibile (1" x 7 1/4")
3	Fascetta stringitubo
1	Trasduttore di pressione (solo per macchine 2016 senza sistema di spruzzatura ExcelsaRate) – non incluso in questo kit; ordinate il componente Toro N. 130-8202.
1	Coperchietto di montaggio-con variazione sportello (solo per macchine 2016 senza sistema di spruzzatura ExcelsaRate) – non incluso in questo kit; ordinate il componente Toro N. 127-1185.
1	Collettore
1	Flessibile (1" x 8 1/2")
1	Serratubi a R

Montaggio del flussometro

1. Per le macchine **senza** il sistema di irrorazione ExcelsaRate, effettuate le seguenti operazioni:
 - A. Allineate la guarnizione (2 1/4") che avete rimosso nel passaggio 2B di [Rimozione del tubo dell'accoppiatore e dell'adattatore del](#)

- B. Montate, senza serrarli, la guarnizione, il flussometro e l'adattatore del riduttore ([Figura 55](#)) con il morsetto flangiato da 76 mm rimosso al passaggio 2A di [Rimozione del tubo dell'accoppiatore e dell'adattatore del riduttore \(pagina 21\)](#).
- C. Allineate la guarnizione (2-1/4 poll.) e l'adattatore del riduttore che avete rimosso nel passaggio 2C di [Rimozione del tubo dell'accoppiatore e dell'adattatore del riduttore \(pagina 21\)](#) all'estremità del flussometro indicata dalla punta della freccia direzionale ([Figura 55](#)).
- D. Montate la guarnizione, il flussometro e l'adattatore del riduttore ([Figura 55](#)) con il morsetto flangiato da 76 mm rimosso al passaggio 2A di [Rimozione del tubo dell'accoppiatore e dell'adattatore del riduttore \(pagina 21\)](#).

2. Allineate la guarnizione (1-5/16") che avete rimosso al passaggio e il raccordo dentellato del flessibile all'estremità dell'adattatore del riduttore ([Figura 56](#)).

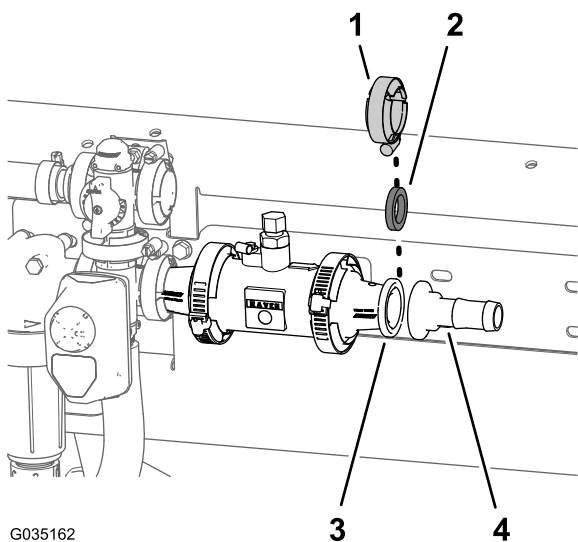


Figura 56

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Morsetto flangiato da 51 mm | 3. Guarnizione (diametro esterno di 1-5/16") |
| 2. Raccordo dentellato del flessibile | 4. Raccordo flangiato dentellato (1") |
3. Fissate il raccordo del flessibile e la guarnizione all'adattatore ([Figura 56](#)) con un morsetto flangiato da 51 mm.

Montaggio del trasduttore di pressione sul collettore

1. Allineate il coperchietto di montaggio con variazione sportello con trasduttore di pressione e guarnizione alla flangia di raccordo a T del collettore ([Figura 57](#)).

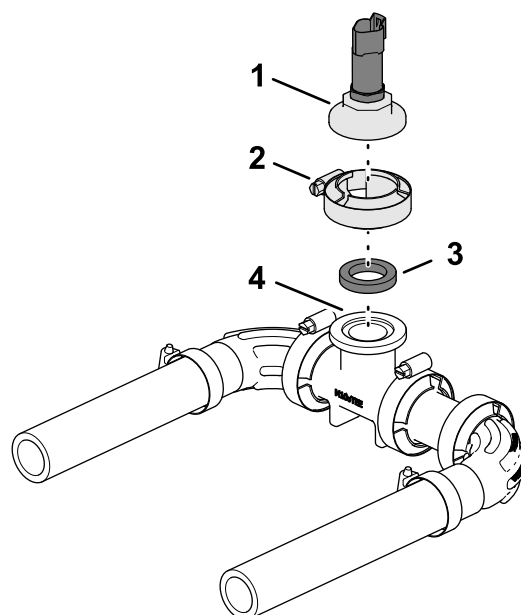


Figura 57

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Trasduttore di pressione e tappo del raccordo con variazione sportello | 3. Guarnizione |
| 2. Morsetto flangiato | 4. Raccordo a T (collettore) |
2. Fissate il coperchietto di montaggio e la guarnizione al raccordo a T con il morsetto della flangia ([Figura 57](#)).

Installazione del collettore del trasduttore di pressione

1. Montate il flessibile (1 x 7¼") sul raccordo dentellato a gomito del trasduttore di pressione e del collettore, come illustrato nella [Figura 58](#).

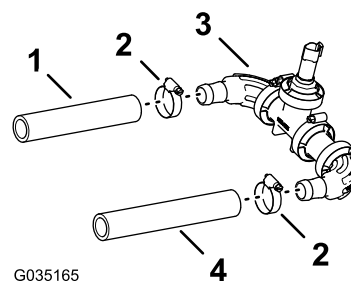


Figura 58

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Flessibile (1 x 7¼") | 3. Trasduttore di pressione e collettore |
| 2. Fascetta stringitubo | 4. Flessibile (1" x 8½") |

2. Fissate il flessibile e i raccordi dentellati con una fascetta stringitubo ([Figura 58](#)).
3. Montate il flessibile (1" x 8½") sull'altro raccordo dentellato a gomito del trasduttore di pressione e del collettore, come illustrato nella [Figura 58](#).

4. Fissate il flessibile e il raccordo dentellato con una fascetta stringitubo ([Figura 58](#)).

Montaggio del trasduttore di pressione sulla macchina

1. Montate il flessibile (1 x 7¼") collegato al trasduttore di pressione e al collettore ([Figura 59](#)) sul raccordo flangiato dentellato (1 poll.).

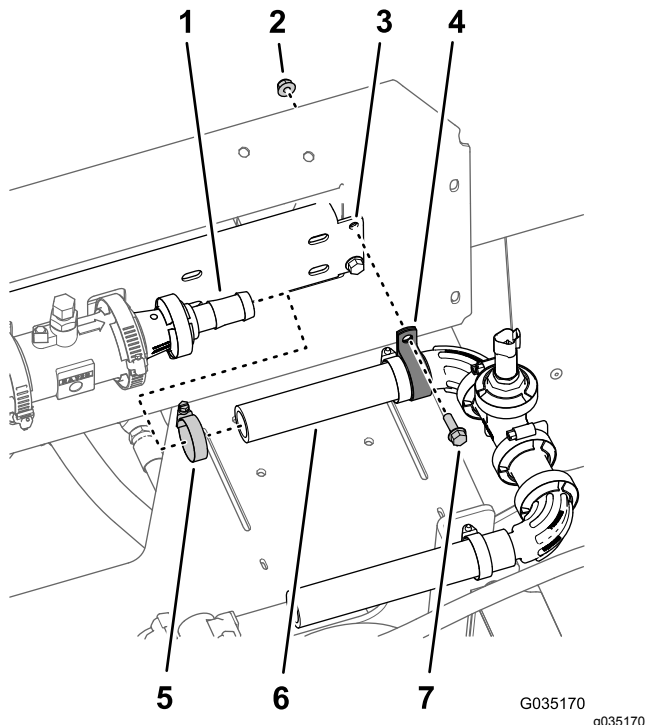


Figura 59

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Raccordo flangiato dentellato (1") | 5. Fascetta stringitubo |
| 2. Dado di bloccaggio flangiato (¼") | 6. Flessibile (1" x 7¼") |
| 3. Intaglio (supporto del collettore) | 7. Bullone a testa flangiata (¼" x ¾") |
| 4. Serratubi a R | |

2. Fissate, senza serrarlo, il flessibile al raccordo flangiato dentellato con una fascetta stringitubo ([Figura 59](#)).

Nota: Dovete serrare la fascetta stringitubo sull'estremità sinistra del flessibile (1 x 7¼") nella [Montaggio del flessibile sul collettore della valvola dell'irroratrice](#) (pagina 33).

3. Fissate il trasduttore di pressione e il collettore all'intaglio nel relativo supporto con un serratubi a R ([Figura 59](#)), il bullone a testa flangiata (¼" x ¾") e un dado di bloccaggio flangiato (¼") che avete rimosso al passaggio 5 di [Smontaggio delle valvole di sezione delle barre dal supporto del collettore](#) (pagina 28).

11

Montaggio del supporto delle valvole e delle valvole dell'irroratrice

Parti necessarie per questa operazione:

1	Gruppo supporti delle valvole e valvole dell'irroratrice
4	Bullone (4 X 10 mm)
1	Programmatore dell'irroratrice
4	Dado di bloccaggio flangiato (4 mm)
8	Bulloni a testa flangiata (5/16" x ¾")
8	Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")
1	Fascetta stringitubo
2	Bullone a testa flangiata (¼" x ¾")
2	Dado di bloccaggio flangiato (¼")

Montaggio del programmatore dell'irroratrice sul supporto della valvola

1. Allineate il programmatore dell'irroratrice al lato anteriore del supporto della valvola con il connettore a 40 pin verso l'esterno ([Figura 60](#)).

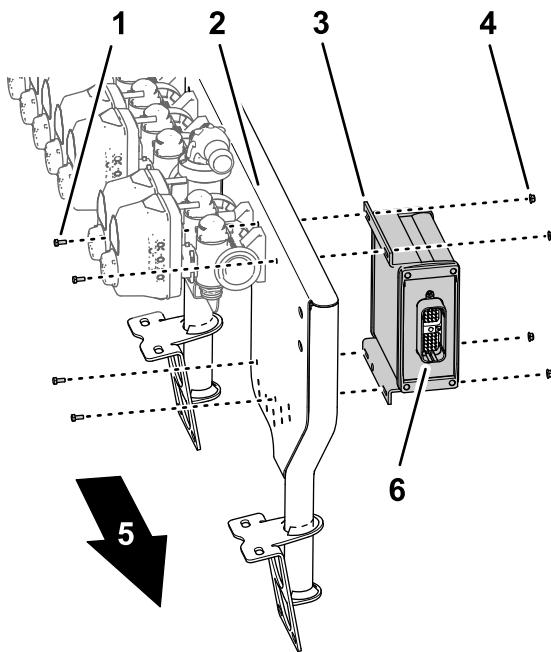


Figura 60

g204609

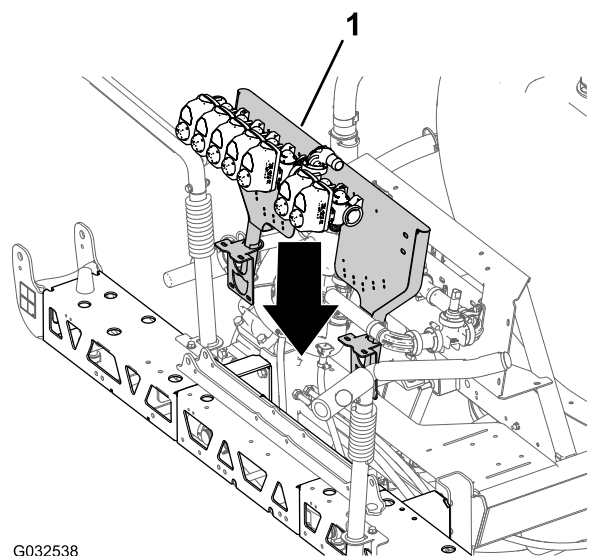
- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Bullone (4 X 10 mm) | 4. Dado di bloccaggio flangiato (4 mm) |
| 2. Supporto a 10 valvole | 5. Lato destro della macchina |
| 3. Programmatore dell'irroratrice | 6. Connettore a 40 poli |

- Montate il programmatore dell'irroratrice sul supporto della valvola (Figura 60) con i 4 bulloni (4 x 10 mm) e 4 dadi di bloccaggio flangiati (4 mm).
- Serrate i bulloni e i dadi a una coppia di 234–286 N·cm.

Montaggio del gruppo supporti delle valvole e valvole dell'irroratrice sulla macchina

Capacità attrezzatura di sollevamento: 23 kg (50 lb)

- Utilizzando l'attrezzatura di sollevamento con la capacità specificata, sollevate il gruppo supporti delle valvole e valvole dell'irroratrice e allineatelo sopra la sezione della barra centrale (Figura 61).

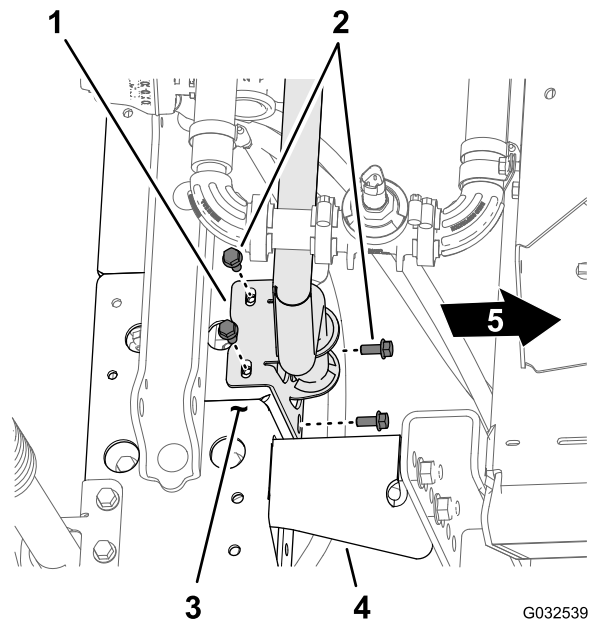


G032538

g032538

Figura 61

- Gruppo supporti delle valvole e valvole dell'irroratrice
- Allineate i fori sulla staffa di montaggio del supporto della valvola ai fori sul telaio della trave della sezione della barra centrale (Figura 62).



G032539

g032539

Figura 62

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Staffa di montaggio (supporto della valvola) | 4. Staffa di supporto |
| 2. Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4") | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Telaio della trave (sezione della barra centrale) | |

- Montate il supporto della valvola sul telaio della trave (Figura 62 e Figura 63) con 4 bulloni (5/16" x 3/4") e 4 dadi di bloccaggio flangiati (5/16").

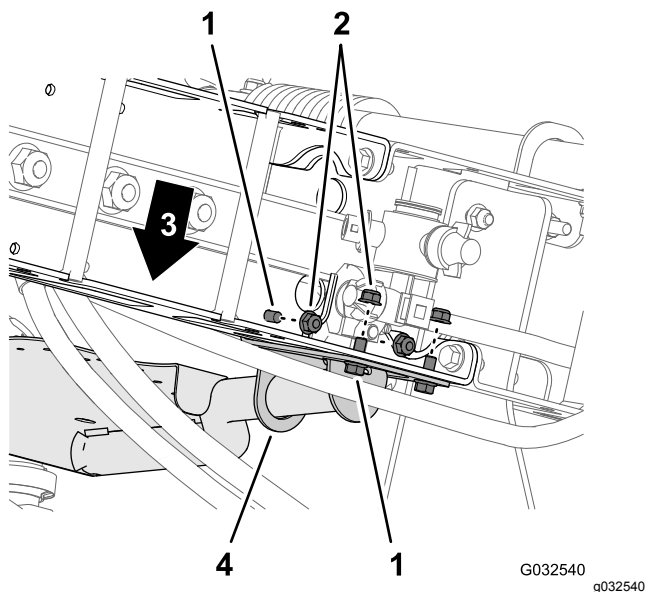


Figura 63

- | | |
|---|---|
| 1. Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4") | 3. Parte anteriore della macchina |
| 2. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16") | 4. Staffa di montaggio (supporto della valvola) |

- Ripetete i passaggi da 2 a 3 per l'altra staffa di montaggio del supporto della valvola sull'altro telaio della trave.
- Serrate i bulloni a testa flangiata e i dadi di bloccaggio flangiati a una coppia di 1978–2542 N·cm.

Montaggio del flessibile sul collettore della valvola dell'irroratrice

- Montate il flessibile (1" x 8 1/2") sul raccordo flangiato a 90° (1"), come illustrato nella [Figura 64](#).

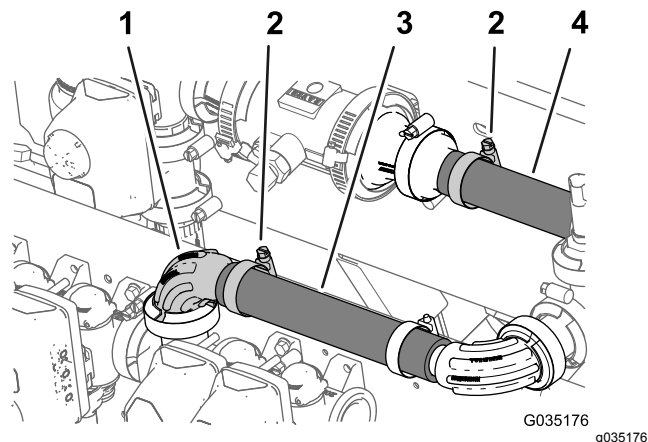


Figura 64

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Raccordo flangiato a 90° (1") | 3. Flessibile (1" x 8 1/2") (1") |
| 2. Fascetta stringitubo | 4. Flessibile (1 x 7 1/4") |

- Fissate il flessibile al raccordo flangiato con una fascetta stringitubo ([Figura 64](#)).
- Serrate la fascetta stringitubo che fissa il flessibile (1 x 7 1/4") al raccordo flangiato dentellato (1") che avete montato in [Montaggio del trasduttore di pressione sulla macchina \(pagina 31\)](#); fate riferimento a [Figura 64](#).

Montaggio delle valvole 8, 9 e 10 dell'irroratrice sul supporto valvole

Importante: La valvola della sezione delle barre di sinistra che avete rimosso al passaggio 3 di [Smontaggio delle valvole di sezione delle barre dal supporto del collettore \(pagina 28\)](#) è identificata come valvola dell'ugello 8, la valvola della sezione della barra centrale è identificata come valvola dell'ugello 9 e la valvola della sezione delle barre di destra è identificata come valvola dell'ugello 10 nelle rimanenti istruzioni di montaggio del kit di finitura GeoLink.

- Allineate la guarnizione e la flangia della valvola di sezione di sinistra (identificata come valvola dell'ugello 8) con la flangia della valvola dell'ugello 7 ([Figura 65](#)).

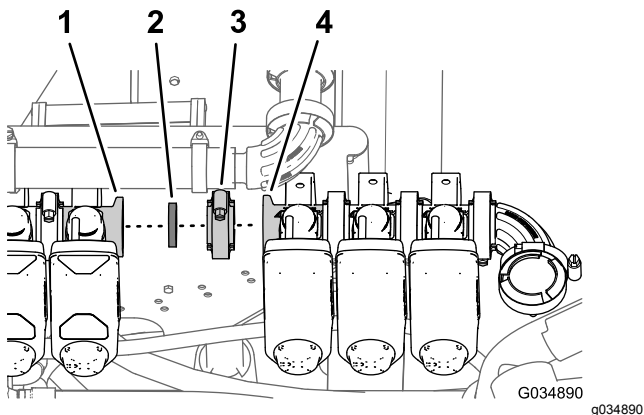


Figura 65

1. Flangia (valvola dell'ugello 7)
2. Guarnizione
3. Morsetto flangiato
4. Flangia (valvola dell'ugello 8)

2. Fissate, senza serrarle, la guarnizione e la valvola dell'ugello 8 alla valvola dell'ugello 7 con un morsetto flangiato (Figura 65).
3. Montate la valvola dell'ugello 10 sul supporto della valvola (Figura 66) con i 2 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") e i 2 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{1}{4}$ ") che avete rimosso al passaggio 2 di [Smontaggio delle valvole di sezione delle barre dal supporto del collettore \(pagina 28\)](#).

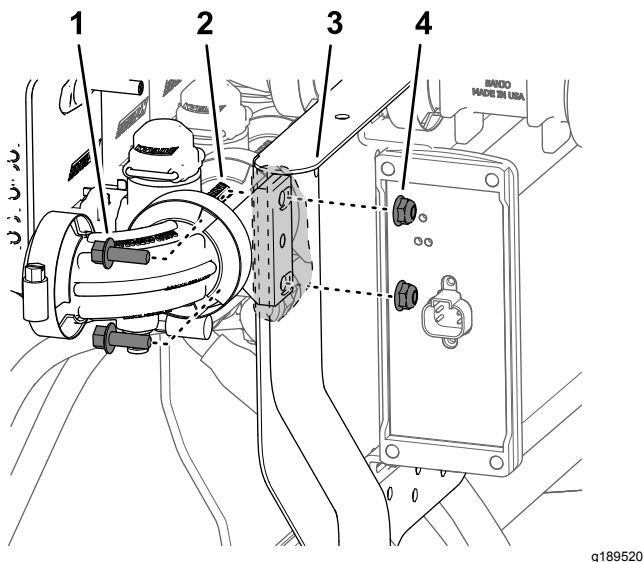


Figura 66

1. Bullone a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2. Valvola dell'ugello 10
3. Supporto valvola
4. Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{1}{4}$ ")

4. Serrate il bullone a testa flangiata e il dado di bloccaggio a 1017–1234 N·cm.
5. Serrate il morsetto flangiato manualmente.

12

Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni

Non occorrono parti

Procedura

1. Nella sezione della barra esterna, tagliate il flessibile tra i 2 ugelli dell'irroratrice (Figura 67).

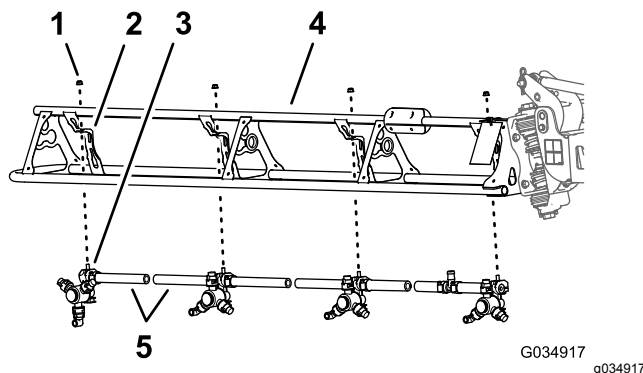


Figura 67

1. Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
2. Supporto dell'ugello
3. Ugello dell'irroratrice
4. Sezione della barra esterna
5. Flessibile (diametro interno $\frac{3}{4}$ ")

2. Rimuovete il dado di bloccaggio flangiato (5/16") che fissa l'ugello dell'irroratrice al supporto dell'ugello (Figura 67).
3. Ripetete i passaggi 2 e 6 per gli altri 3 ugelli.

Nota: Il bullone a testa esagonale (5/16" x $\frac{3}{4}$ " – acciaio inox) si separerà dalla metà superiore della fascetta quando aprite la fascetta, conservate il bullone per l'installazione.

Nota: Conservate il dado di bloccaggio flangiato e l'ugello dell'irroratrice per l'installazione descritta in [Montaggio degli ugelli dell'irroratrice nelle sezioni della barra esterna \(pagina 40\)](#).

Nota: Le dentellature del flessibile e le sezioni tagliate del flessibile non vi occorrono più.

4. Ripetete i passaggi da 2 a 3 per l'altra sezione della barra esterna.
5. Nella sezione della barra centrale, tagliate il flessibile tra i 2 ugelli dell'irroratrice (Figura 67).

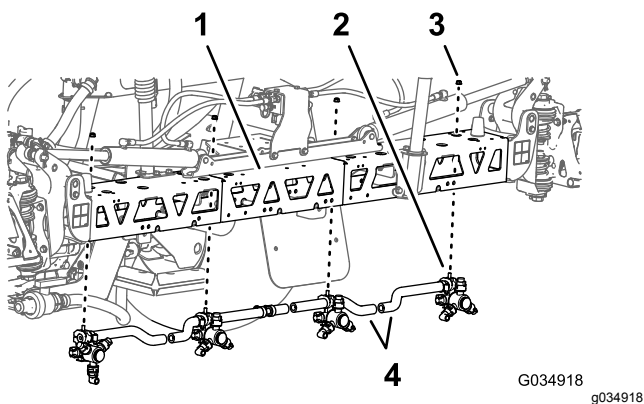


Figura 68

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Sezione della barra centrale | 3. Dado di bloccaggio flangiato (5/16") |
| 2. Ugello dell'irroratrice | 4. Flessibile (diametro interno 3/4") |

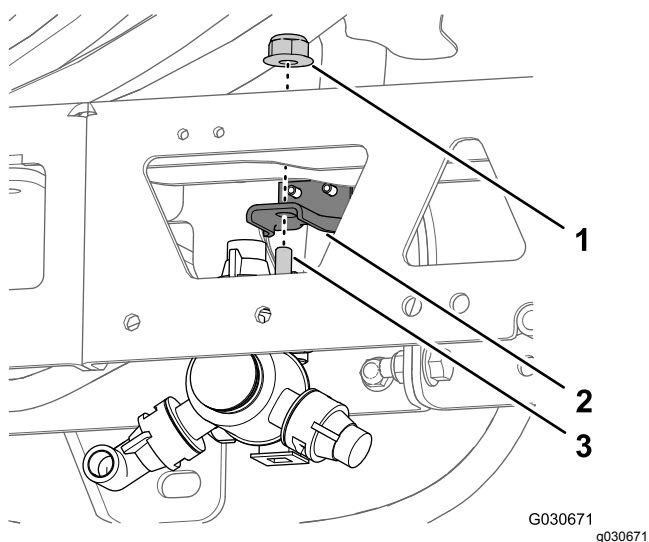


Figura 69

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Dado flangiato (5/16") | 3. Bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4" – ugello dell'irroratrice) |
| 2. Attacco ugello | |

Nota: Conservate il dado di bloccaggio flangiato e l'ugello dell'irroratrice per l'installazione descritta in [Montaggio degli ugelli dell'irroratrice nelle sezioni della barra centrale](#) (pagina 42).

Nota: Le dentellature del flessibile e le sezioni tagliate del flessibile non vi occorrono più.

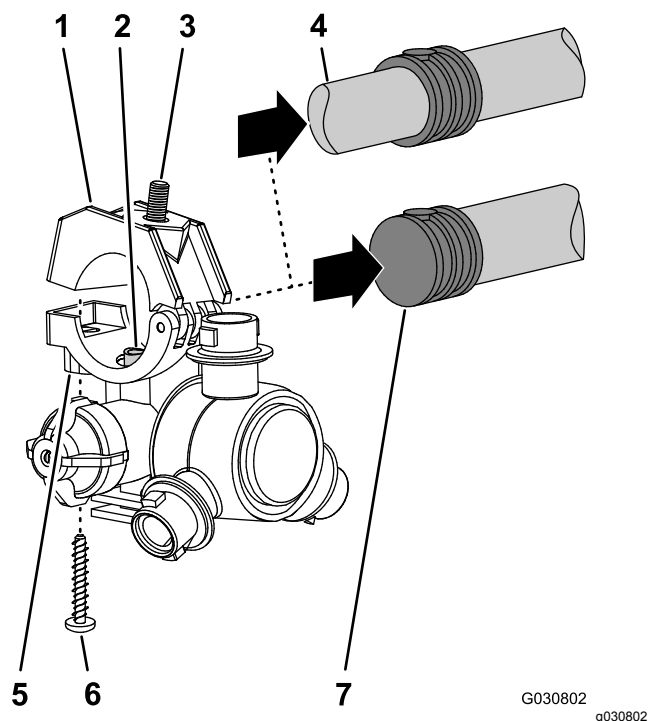


Figura 70

- | | |
|--|---|
| 1. Metà superiore della fascetta | 5. Corpo dell'ugello dell'irroratrice |
| 2. Tubo di trasferimento | 6. Vite in acciaio inox (n. 12 x 1 1/4") |
| 3. Bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4" – acciaio inox) | 7. Portagomma dentellato singolo (flessibile da 3/4") |
| 4. Portagomma dentellato doppio (flessibile da 3/4") | |

6. Rimuovete il dado di bloccaggio flangiato (5/16") che fissa l'ugello dell'irroratrice al supporto dell'ugello ([Figura 68](#)).
7. Ripetete i passaggi [2](#) e [6](#) per gli altri 3 ugelli.
8. Lavorando con i 12 ugelli dell'irroratrice rimossi dalle sezioni delle barre esterna e centrale, rimuovete le viti in acciaio inox (n. 12 x 1 1/4") che fissano le metà superiori delle fascette e i portagomma dentellati singolo o doppio (3/4") al corpo di ciascun ugello dell'irroratrice e rimuovete i portagomma dentellati ([Figura 70](#)).

Nota: Il bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4" – acciaio inox) si separerà dalla metà superiore della fascetta quando aprite la fascetta, conservate il bullone per l'installazione.

Montaggio dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice

Parti necessarie per questa operazione:

2	Flessibile di alimentazione 279 cm
2	Flessibile di alimentazione 234 cm
4	Flessibile di alimentazione 188 cm
2	Flessibile di alimentazione 81 cm
2	Serratubi a R
2	Serratubi a R doppio
2	Serratubi a R singolo

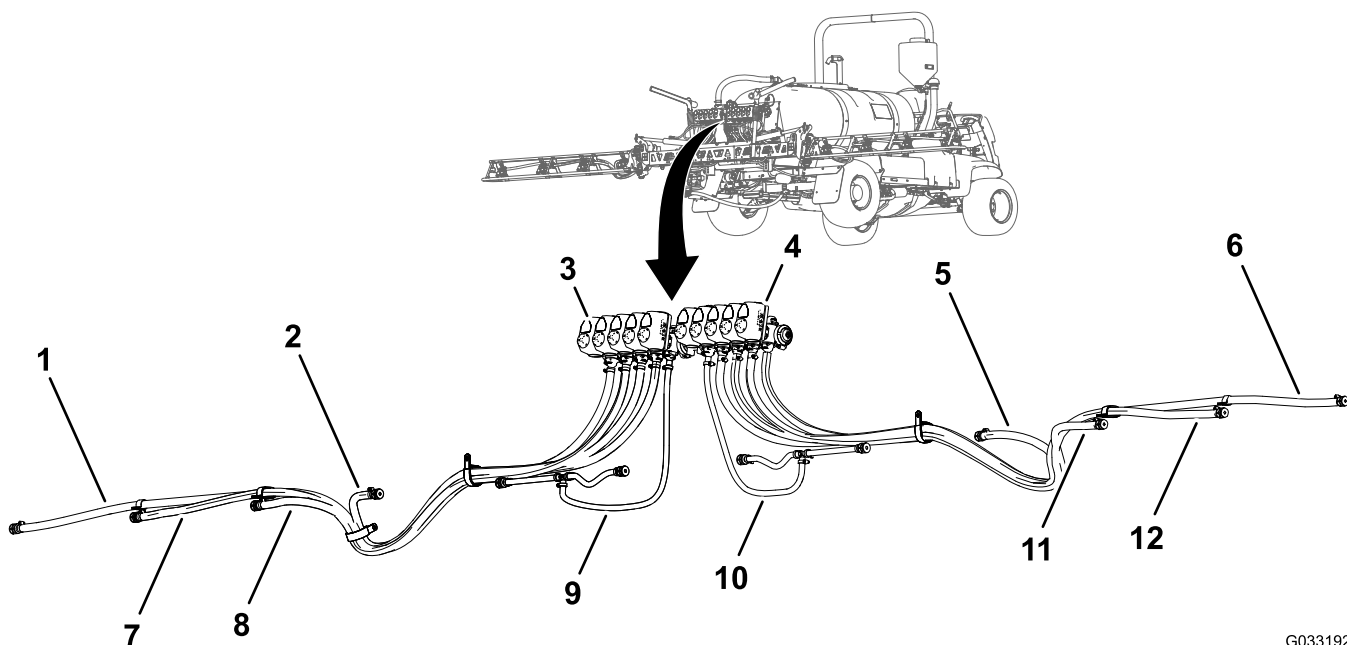
Individuazione delle posizioni dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice

Individuate i flessibili di alimentazione per lunghezza ([Figura 71](#)) per ciascuna delle posizioni degli ugelli dell'irroratrice nel modo seguente:

Tabella delle posizioni dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice

Posizioni degli ugelli dell'irroratrice – Sezione della barra sinistra	Posizioni degli ugelli dell'irroratrice – Sezione della barra centrale	Posizioni degli ugelli dell'irroratrice – Sezione della barra destra
Ugello dell'irroratrice 1 (valvola dell'ugello 1) – flessibile di alimentazione da 279 cm	Ugelli dell'irroratrice 5 e 6 (valvola dell'ugello 5) – flessibile di alimentazione da 81 cm con 2 flessibili di diramazione	Ugello dell'irroratrice 9 (valvola dell'ugello 7) – flessibile di alimentazione da 188 cm
Ugello dell'irroratrice 2 (valvola dell'ugello 2) – flessibile di alimentazione da 234 cm	Ugelli dell'irroratrice 7 e 8 (valvola dell'ugello 6) – flessibile di alimentazione da 81 cm con 2 flessibili di diramazione	Ugello dell'irroratrice 10 (valvola dell'ugello 8) – flessibile di alimentazione da 188 cm
Ugello dell'irroratrice 3 (valvola dell'ugello 3) – flessibile di alimentazione da 188 cm		Ugello dell'irroratrice 11 (valvola dell'ugello 9) – flessibile di alimentazione da 234 cm
Ugello dell'irroratrice 4 (valvola dell'ugello 4) – flessibile di alimentazione da 188 cm		Ugello dell'irroratrice 12 (valvola dell'ugello 10) – flessibile di alimentazione da 279 cm

Nota: Fate riferimento a [Figura 72](#) in [Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 1-4 \(pagina 38\)](#), [Figura 73](#) in [Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 5 e 6 \(pagina 38\)](#) e [Figura 74](#) in [Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 7-10 \(pagina 39\)](#) per le posizioni delle valvole degli ugelli.



G033192
g033192

Figura 71

- | | | |
|--|---|--|
| 1. Flessibile di alimentazione da 279 cm – ugello dell'irroratrice 1 | 5. Flessibile di alimentazione da 188 cm – ugello dell'irroratrice 9 | 9. Flessibile di alimentazione da 81 cm – ugello dell'irroratrice 5 e 6 |
| 2. Flessibile di alimentazione da 188 cm – ugello dell'irroratrice 4 | 6. Flessibile di alimentazione da 279 cm – ugello dell'irroratrice 12 | 10. Flessibile di alimentazione da 81 cm – ugello dell'irroratrice 7 e 8 |
| 3. Valvola dell'ugello 1 | 7. Flessibile di alimentazione da 234 cm – ugello dell'irroratrice 2 | 11. Flessibile di alimentazione da 188 cm – ugello dell'irroratrice 10 |
| 4. Valvola dell'ugello 10 | 8. Flessibile di alimentazione da 188 cm – ugello dell'irroratrice 3 | 12. Flessibile di alimentazione da 234 cm – ugello dell'irroratrice 11 |

Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 1-4

1. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 279 cm (110 poll.) sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 1 (Figura 72).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

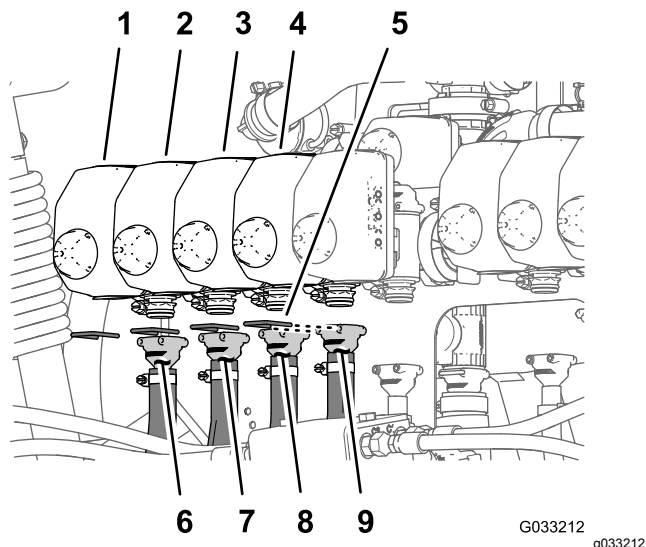


Figura 72

- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Valvola dell'ugello 1 | 6. Flessibile di alimentazione 279 cm |
| 2. Valvola dell'ugello 2 | 7. Flessibile di alimentazione 234 cm |
| 3. Valvola dell'ugello 3 | 8. Flessibile di alimentazione 188 cm |
| 4. Valvola dell'ugello 4 | 9. Flessibile di alimentazione 188 cm |
| 5. Fermo | |

2. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 72).
3. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 234 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 2 (Figura 72).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

4. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 72).
5. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 188 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 3 (Figura 72).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

6. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 72).

7. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 188 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 4 (Figura 72).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

8. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 72).

Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 5 e 6

Nota: I gruppi flessibili di alimentazione da 81 cm sono dotati di raccordo a T con 2 flessibili con diramazioni e 2 codoli di flessibile a dentellatura singola.

1. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 81 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 5 (Figura 73).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

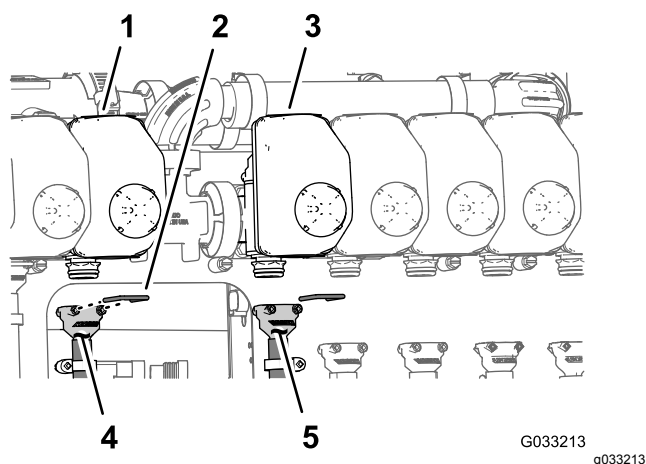


Figura 73

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Valvola dell'ugello 5 | 4. Flessibile di alimentazione 81 cm |
| 2. Fermo | 5. Flessibile di alimentazione 81 cm |
| 3. Valvola dell'ugello 6 | |

2. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 73).
3. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 81 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 6 (Figura 73).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

4. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 73).

Montaggio dei flessibili sulle valvole degli ugelli 7-10

1. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 188 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 7 (Figura 74).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

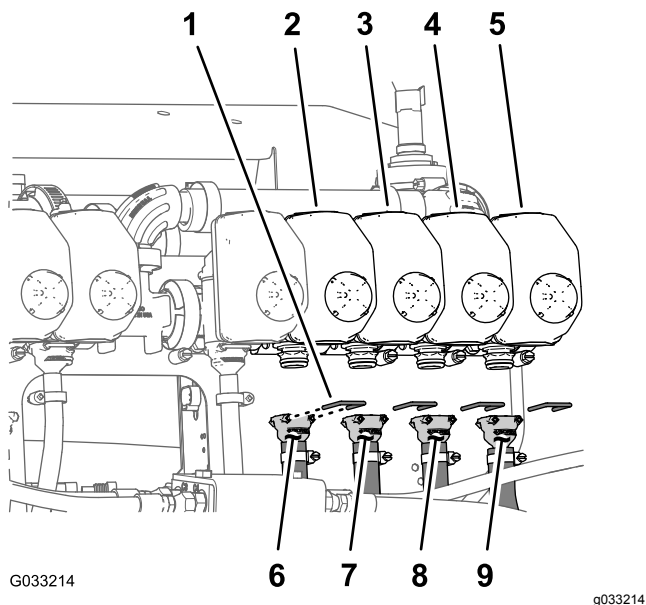


Figura 74

2. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 74).
3. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 188 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 8 (Figura 74).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

4. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 74).
5. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 234 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 9 (Figura 74).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

6. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 74).
7. Montate il raccordo dentellato diritto di un flessibile di alimentazione di 279 cm sull'accoppiatore della valvola dell'ugello 10 (Figura 74).

Nota: Accertatevi che il raccordo dentellato sia adeguatamente fissato sull'accoppiatore.

8. Fissate il raccordo dentellato all'accoppiatore con un fermo (Figura 74).

Disposizione dei flessibili di alimentazione nelle sezioni della barra esterna

1. Disponete i flessibili degli ugelli dell'irroratrice 1, 2, 3 e 4 attraverso il serratubi a R nell'estremità esterna sinistra della sezione della barra centrale (Figura 75 e Figura 76).

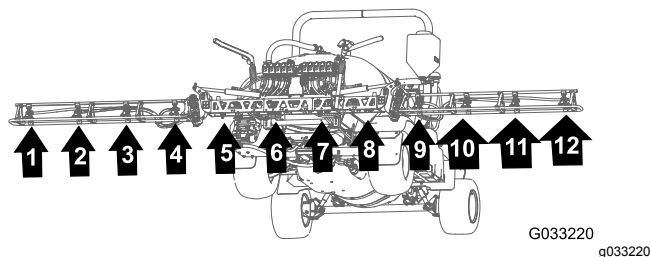


Figura 75

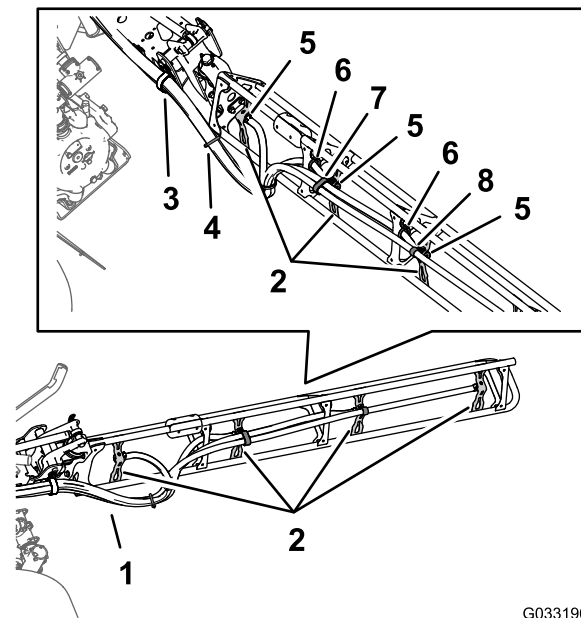


Figura 76

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Tubi flessibili | 5. Portagomma dentellato singolo (1/2") |
| 2. Supporti dell'ugello | 6. Gommino |
| 3. Serratubi a R | 7. Serratubi a R doppio |
| 4. Fascetta per cavi | 8. Serratubi a R singolo |

2. Disponete i flessibili degli ugelli dell'irroratrice 7, 8, 9 e 10 attraverso il serratubi a R nell'estremità esterna destra della sezione della barra centrale (Figura 75 e Figura 76).
3. Disponete i flessibili di alimentazione da 279 cm e i portagomma dentellati (3/4") lungo la sezione

della barra verso gli ugelli dell'irroratrice 1 e 10, come illustrato nella [Figura 75](#) e [Figura 76](#).

4. Disponete i flessibili di alimentazione da 234 cm e i portagomma dentellati ($\frac{3}{4}$ ") lungo la sezione della barra verso gli ugelli dell'irroratrice 2 e 9, lungo la sezione della barra, come illustrato nella [Figura 75](#) e [Figura 76](#).
5. Disponete i flessibili di alimentazione da 188 cm e i portagomma dentellati ($\frac{3}{4}$ ") lungo la sezione della barra verso gli ugelli dell'irroratrice 4 e 8, come illustrato nella [Figura 75](#) e [Figura 76](#).

Nota: Disponete i flessibili attraverso i gommini inferiori posteriori nelle staffe del telaio del tubo.

6. Disponete i flessibili di alimentazione da 188 cm e i portagomma dentellati ($\frac{3}{4}$ ") lungo la sezione della barra verso gli ugelli dell'irroratrice 4 e 7, come illustrato nella [Figura 75](#) e [Figura 76](#).

Nota: Disponete i flessibili attraverso i gommini inferiori posteriori nelle staffe del telaio del tubo.

7. Raggruppate i 4 flessibili degli ugelli dell'irroratrice insieme con una fascetta per cavi, come illustrato nella [Figura 76](#).

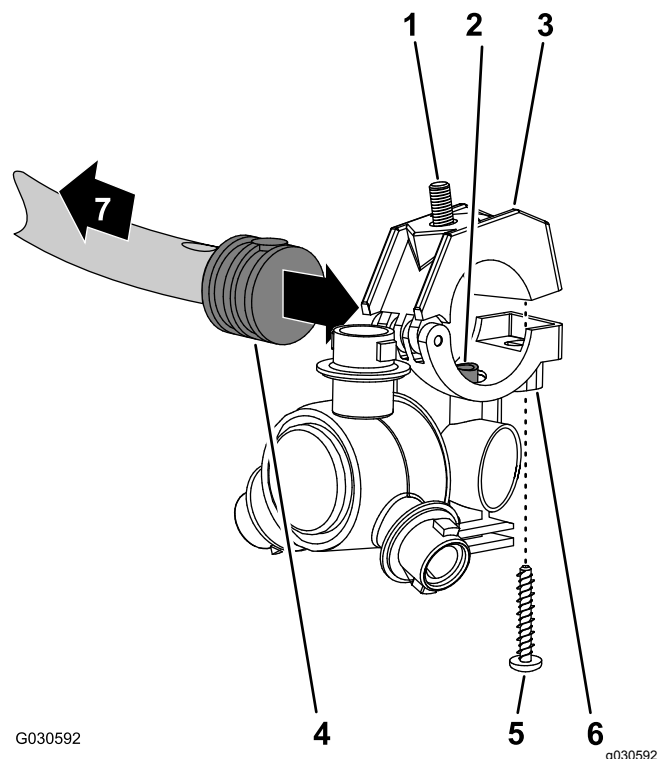


Figura 77

- | | |
|---|--|
| 1. Bullone a testa esagonale ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ " – acciaio inox) | 5. Vite in acciaio inox (n. 12 x $1\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Tubo di trasferimento | 6. Corpo dell'ugello dell'irroratrice |
| 3. Metà superiore della fascetta | 7. Verso la sezione della barra |
| 4. Portagomma dentellato singolo ($\frac{1}{2}$ ") | |

Montaggio degli ugelli dell'irroratrice nelle sezioni della barra esterna

1. Lavorando con l'ugello dell'irroratrice che avete rimosso al passaggio [12 Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni \(pagina 34\)](#), allineate il tubo di trasferimento sulla sella di un ugello dell'irroratrice ([Figura 77](#)) con il foro sul lato del portagomma dentellato singolo ($\frac{1}{2}$ ").

2. Chiudete la metà superiore della fascetta attorno al portagomma dentellato e fissate la metà della fascetta e il corpo dell'ugello dell'irroratrice ([Figura 77](#)) con la vite in acciaio inox (n. 12 x $1\frac{1}{4}$ "); serrate la vite in acciaio inox a 226–282 N·cm.

Nota: Assicuratevi che il bullone a testa esagonale ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") sia in sede nell'incavo situato nella metà superiore della fascetta quando chiudete la fascetta stessa.

3. Montate gli ugelli dell'irroratrice nella sezione della barra esterna, nel modo seguente:
 - Nelle posizioni degli ugelli 1 e 4, montate l'ugello dell'irroratrice sul relativo supporto (A di [Figura 78](#)) con il dado di bloccaggio flangiato ($\frac{5}{16}$ ") che avete rimosso nel passaggio 2 di [12 Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni \(pagina 34\)](#).
 - Nelle posizioni degli ugelli 2 e 3, montate l'ugello dell'irroratrice sul relativo supporto (A e B di [Figura 78](#)) con il dado di bloccaggio flangiato ($\frac{5}{16}$ ") che avete rimosso nel

passaggio 2 di 12 Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni (pagina 34).

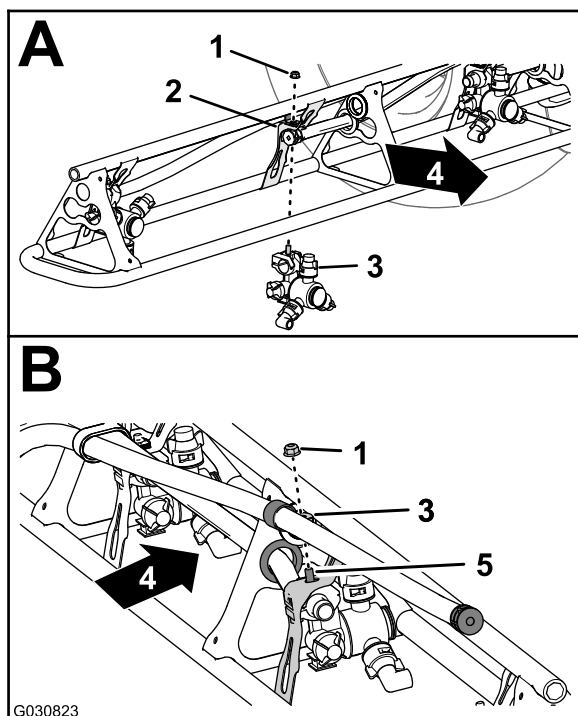
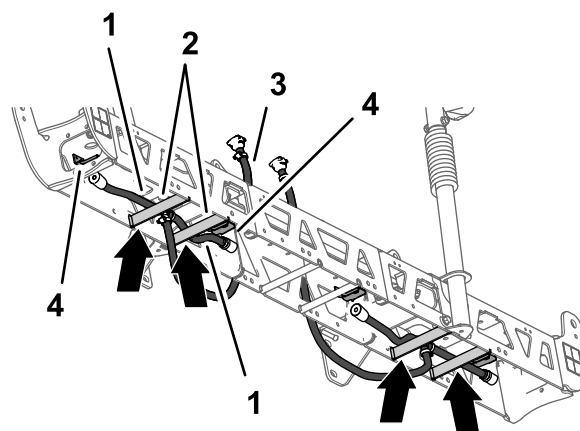


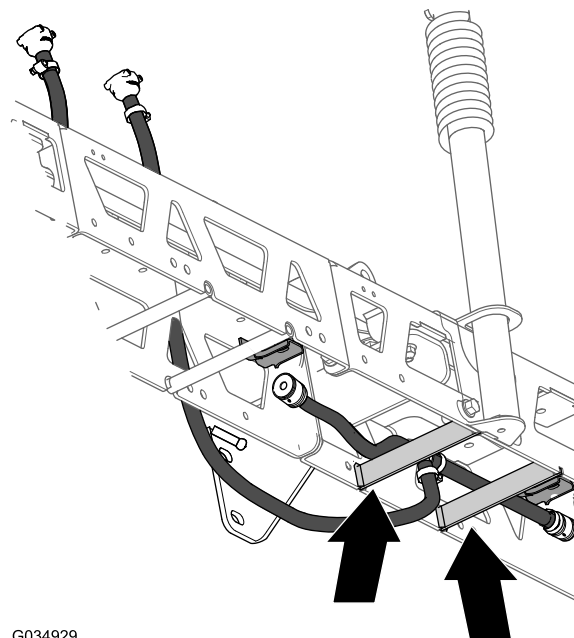
Figura 78

1. Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
 2. Attacco ugello
 3. Ugello dell'irroratrice
 4. Parte posteriore della macchina
 5. Bullone a testa esagonale (acciaio inox – 5/16" x 3/4")
4. Serrate il dado di bloccaggio flangiato a una coppia di 1978–2542 N·cm.
 5. Ripetete i passaggi da 1 a 4 per gli altri ugelli dell'irroratrice per la sezione della barra.
 6. Ripetete i passaggi da 1 a 5 sulla sezione della barra esterna sull'altro lato della macchina.



G034931

g034931



G034929

g034929

Figura 79

1. Flessibili 13 x 250 mm (1/2" x 10")
 2. Ancoraggi della trave (trave di sinistra)
 3. Flessibile e portagomma dentellato 13 x 810 mm
 4. Supporti dell'ugello dell'irroratrice
3. Disponete il flessibile e il portagomma dentellato sopra l'ancoraggio della trave e all'esterno del supporto dell'ugello esterno (Figura 79).
 4. Disponete l'altro flessibile da 13 mm e il portagomma dentellato tra gli ancoraggi della trave interna (Figura 79).
 5. Disponete il flessibile e il portagomma dentellato sopra l'ancoraggio della trave e all'interno del supporto dell'ugello interno (Figura 79).
 6. Ripetete i passaggi da 2 a 7 per il flessibile e il gruppo dell'ugello sull'altra trave esterna (Figura 79 e Figura 82).
 7. Disponete il flessibile e l'accoppiatore dentellato da 13 x 810 cm sul lato della sezione della barra

Disposizione dei flessibili di alimentazione nella sezione della barra centrale

1. Assicuratevi che i flessibili e gli accoppiatori dentellati da 13 x 810 mm (1/2" x 32") siano allineati sulla sezione della barra anteriore e centrale tra le staffe di supporto di sinistra e destra per la sezione centrale.
2. Disponete il flessibile da 13 mm e il portagomma dentellato tra gli ancoraggi della trave esterna (Figura 79).

centrale con le staffe di supporto di sinistra e di destra per la sezione delle barre (Figura 79).

Montaggio degli ugelli e dei flessibili dell'irroratrice per la sezione della barra centrale

1. Lavorando con gli ugelli dell'irroratrice che avete rimosso in [12 Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni \(pagina 34\)](#), rimuovete le viti in acciaio inox che fissano le metà superiori delle fascette alle selle (Figura 80).

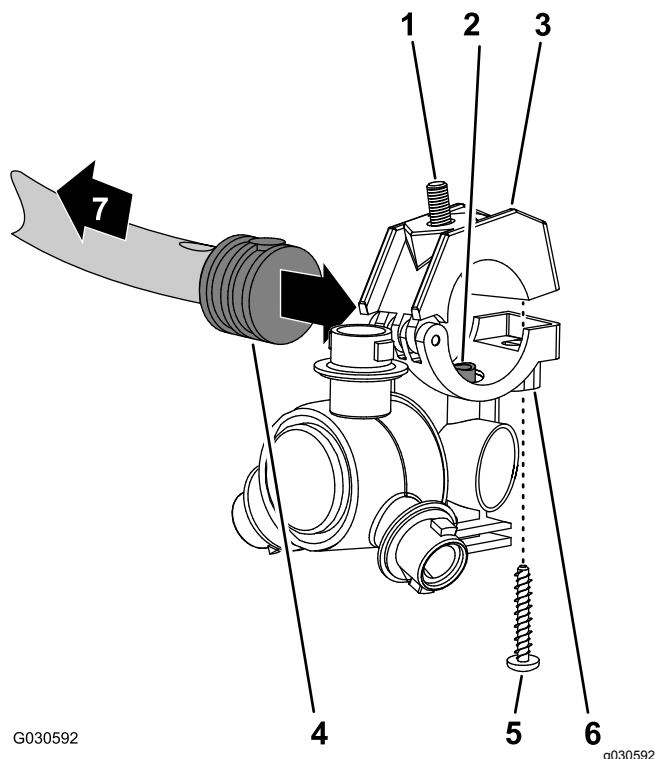


Figura 80

- | | |
|--|--|
| 1. Bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4" – acciaio inox) | 5. Vite in acciaio inox (n. 12 x 1 1/4") |
| 2. Tubo di trasferimento | 6. Corpo dell'ugello dell'irroratrice |
| 3. Metà superiore della fascetta | 7. Verso la sezione della barra |
| 4. Portagomma dentellato singolo (1/2") | |
2. Individuate il foro sul lato del portagomma dentellato singolo all'estremità del flessibile di 25 cm del gruppo flessibili (valvola dell'irroratrice 5 o 6) per la sezione della barra centrale (Figura 80 e Figura 81).

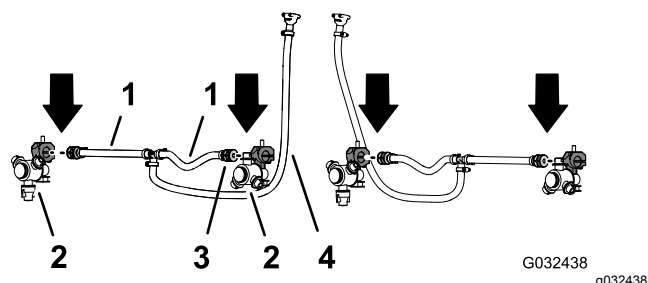


Figura 81

- | | |
|---|---|
| 1. Flessibile 13 x 250 mm (1/2" x 10" – valvola dell'irroratrice 5 o 6) | 3. Portagomma dentellato singolo da 13 mm |
| 2. Ugello dell'irroratrice | 4. Flessibile e accoppiatore dentellato 13 x 810 mm (1/2" x 32" – valvola dell'irroratrice 5 o 6) |

3. Allineate il tubo di trasferimento sulla sella di un ugello dell'irroratrice (Figura 80) con il foro sul lato del portagomma dentellato singolo (1/2").
4. Chiudete la metà superiore della fascetta attorno al portagomma dentellato e fissate la metà della fascetta e il corpo dell'ugello dell'irroratrice (Figura 80) con la vite in acciaio inox (n. 12 x 1 1/4"); serrate la vite in acciaio inox a 226-282 N·cm.

Importante: Non serrate la vite in acciaio inox oltre le specifiche di coppia indicate nel passaggio 4.

Nota: Assicuratevi che il bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4") sia in sede nell'incavo situato nella metà superiore della fascetta quando chiudete la fascetta stessa.

5. Ripetete i passaggi da 2 a 4 sui portagomma dentellati singoli degli altri gruppi flessibili (valvola dell'irroratrice 5 o 6) per la sezione della barra centrale (Figura 80 e Figura 81).

Montaggio degli ugelli dell'irroratrice nelle sezioni della barra centrale

1. Allineate il bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4") dell'ugello dell'irroratrice attraverso il foro nel supporto dell'ugello (Figura 82) e fissate senza serrare l'ugello al supporto con il dado di bloccaggio flangiato (5/16") rimosso nei passaggi 1 o 4 di [12 Rimozione dei flessibili degli ugelli dell'irroratrice per il sistema a 3 sezioni \(pagina 34\)](#).

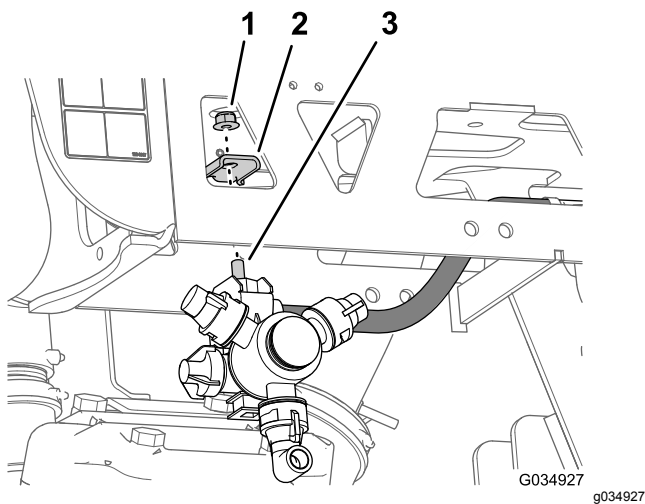


Figura 82

1. Dado di bloccaggio flangiato (5/16")
 2. Attacco ugello (parte esterna)
 3. Bullone a testa esagonale (5/16" x 3/4" – acciaio inox)
-
2. Ripetete il passaggio 1 per gli altri 3 ugelli dell'irroratrice per la sezione della barra centrale.
 3. Serrate i controdadi flangiati tra 1978 e 2542 N·cm.

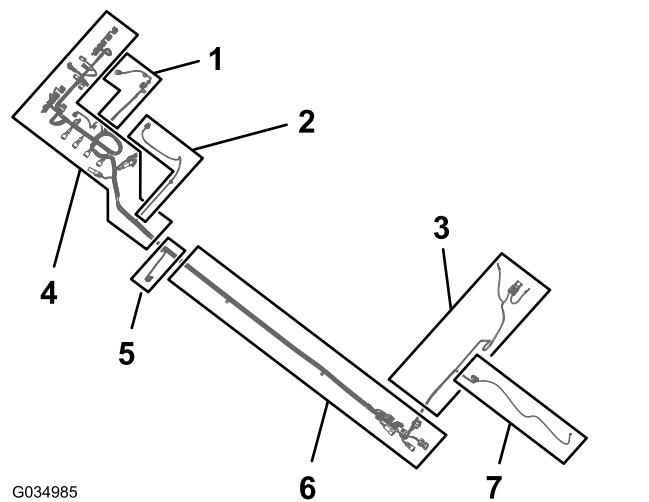


Figura 83

1. Diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm – **flussometro e valvola dell'agitatore**
2. Diramazione del cablaggio preassemblato da 86 cm – **solenoidi della pompa di irrorazione**
3. Diramazione del cablaggio preassemblato da 165 cm – terminali ad anello e fusibile (non contrassegnato)
4. Diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm – **ASC10**, solenoidi del cilindro di sollevamento, **valvole degli ugelli** da 1 a 10
5. Diramazione del cablaggio preassemblato da 33 cm – sensore di velocità
6. Diramazione del cablaggio preassemblato da 170 cm – connettori dell'interfaccia del cablaggio anteriore
7. Diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm – circuito di intercettazione della pompa dell'irroratrice

-
2. Disponete la diramazione da 165 cm e la diramazione da 203 cm del nuovo cablaggio elettrico tra il supporto della valvola per le 10 valvole dell'irroratrice e il supporto destro per il supporto del collettore ([Figura 84](#)).

14

Montaggio del cablaggio preassemblato posteriore sulla macchina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio posteriore
3	Fascetta per cavi

Posa del cablaggio preassemblato lungo il tubo del telaio

1. Individuate la diramazione da 165 cm e la diramazione da 203 cm del nuovo cablaggio elettrico ([Figura 83](#)).

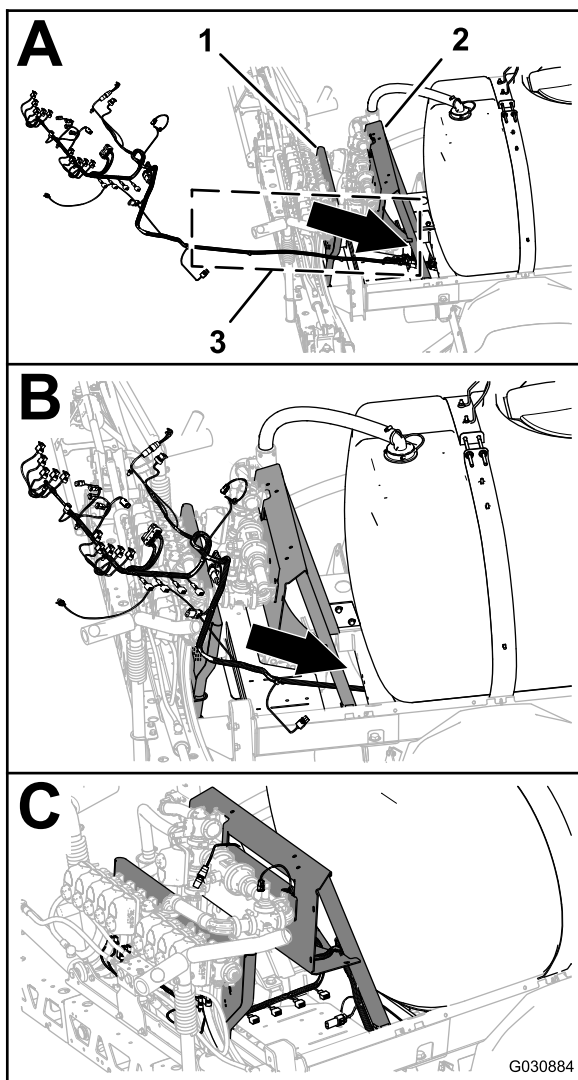
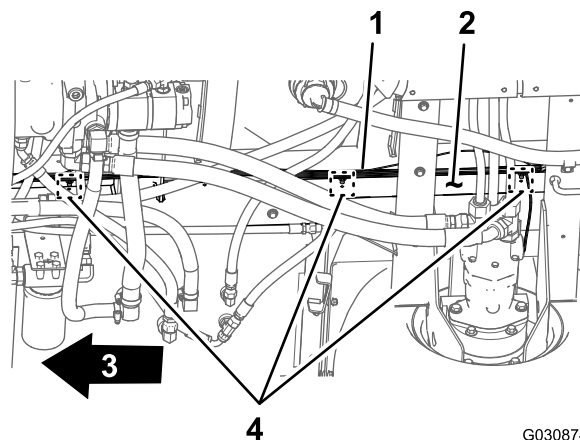


Figura 84

1. Supporto della valvola (10 valvole dell'irroratrice)
2. Supporto del collettore
3. Diramazioni da 165 cm e 203 cm (cablaggio elettrico)
3. Disponete la diramazione da 165 cm e la diramazione da 203 cm del cablaggio elettrico in avanti, lungo il tubo del telaio di destra (**Figura 85**).



G030874
g030874

Figura 85

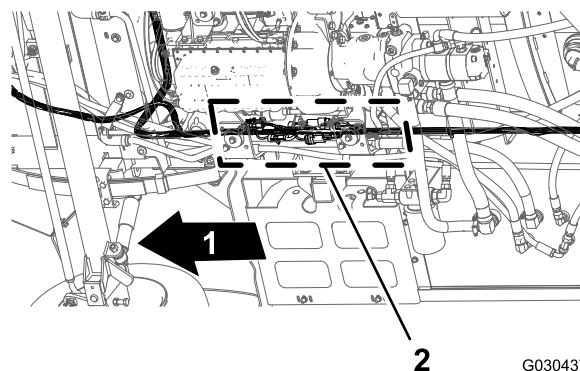
1. Cablaggio preassemblato posteriore – diramazione da 203 cm
2. Tubo del telaio di destra
3. Parte anteriore della macchina
4. Dispositivi di fissaggio a spinta e posizioni delle fascette per cavi

4. Inserite i fermi a pressione della diramazione di 203 cm del cablaggio preassemblato posteriore nei fori del tubo del telaio destro (**Figura 85**) in cui sono stati rimossi i fermi a pressione del vecchio cablaggio posteriore; fate riferimento alla fase 3 in **Scollegamento del cablaggio anteriore e posteriore** (pagina 15).

Collegamento del cablaggio anteriore e posteriore

Nota: Utilizzate un paranco durante il collegamento del cablaggio preassemblato anteriore e posteriore.

1. Da sotto la macchina, lungo il tubo del telaio di destra, individuate i connettori elettrici per il cablaggio preassemblato anteriore e posteriore della macchina (**Figura 86**).



G030437
g030437

Figura 86

1. Parte anteriore della macchina
2. Interfacce dei connettori (cablaggio anteriore e posteriore)

2. Collegate il connettore a 10 prese del cablaggio anteriore per l'interconnessione del cablaggio dell'irroratrice al connettore a 10 pin del cablaggio posteriore per l'interconnessione del cablaggio dell'irroratrice (Figura 87).

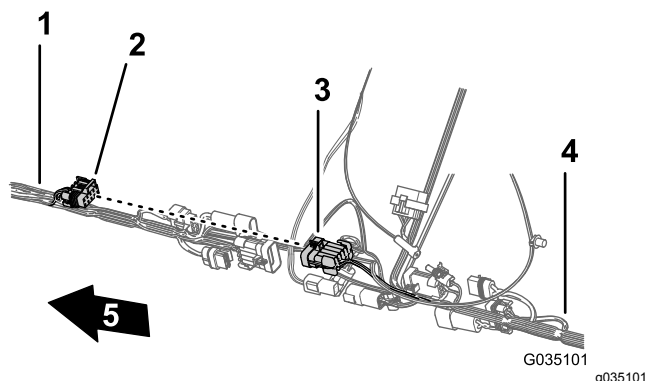


Figura 87

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Cablaggio anteriore | 4. Cablaggio posteriore |
| 2. Connettore a 10 prese – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio anteriore) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Connettore a 10 pin – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio posteriore) | |

3. Collegate il connettore a 8 pin del cablaggio anteriore per l'interconnessione del cablaggio dell'irroratrice al connettore a 8 prese del cablaggio posteriore per l'interruttore del volume (Figura 88).

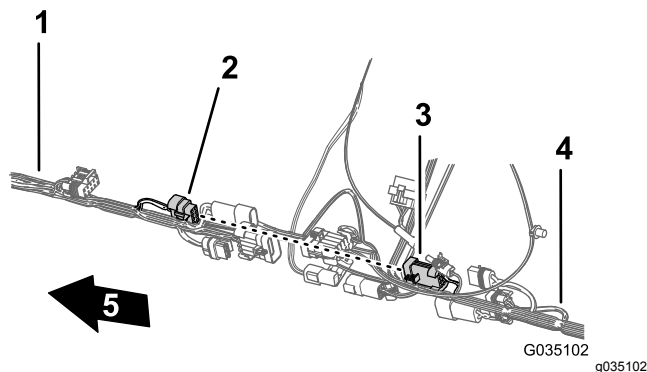


Figura 88

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Cablaggio anteriore | 4. Cablaggio posteriore |
| 2. Connettore a 8 pin – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio anteriore) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Connettore a 8 prese – interruttore del volume (cablaggio posteriore) | |

4. Collegate il connettore a 2 pin del cablaggio anteriore per la pompa di lavaggio al connettore

a 2 prese del cablaggio posteriore per la pompa di lavaggio (Figura 89).

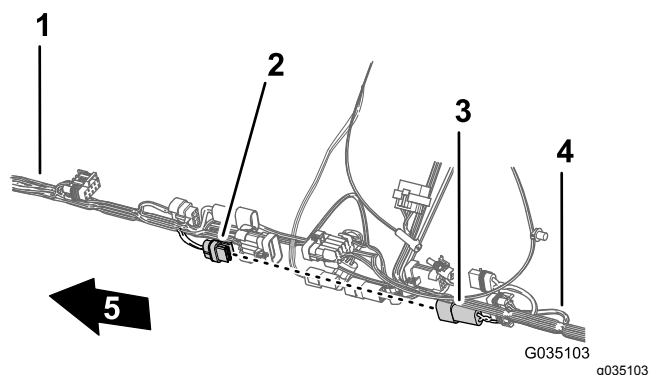


Figura 89

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Cablaggio anteriore | 4. Cablaggio posteriore |
| 2. Connettore a 2 prese – pompa di lavaggio (cablaggio posteriore) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Connettore a 2 pin – pompa di lavaggio (cablaggio anteriore) | |

5. Collegate il connettore a 2 pin del cablaggio anteriore per l'alimentazione dell'avvolgitubo al connettore a 2 prese del cablaggio posteriore per l'alimentazione dell'avvolgitubo (Figura 90).

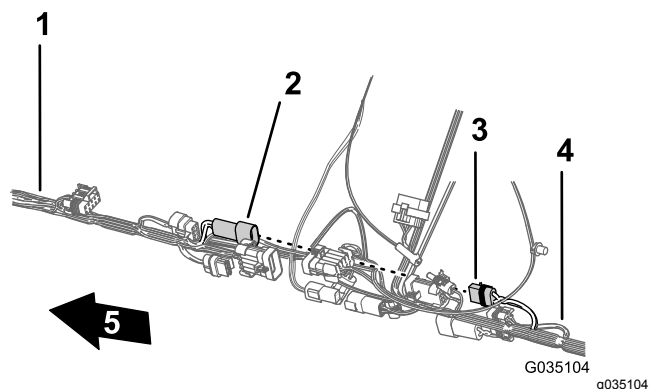


Figura 90

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Cablaggio anteriore | 4. Cablaggio posteriore |
| 2. Connettore a 2 pin – avvolgitubo (cablaggio anteriore) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Connettore a 2 prese – avvolgitubo (cablaggio posteriore) | |

6. Collegate il connettore a 10 pin del cablaggio anteriore per l'interconnessione del cablaggio dell'irroratrice al connettore a 10 prese del cablaggio posteriore per l'interconnessione del cablaggio dell'irroratrice (Figura 91).

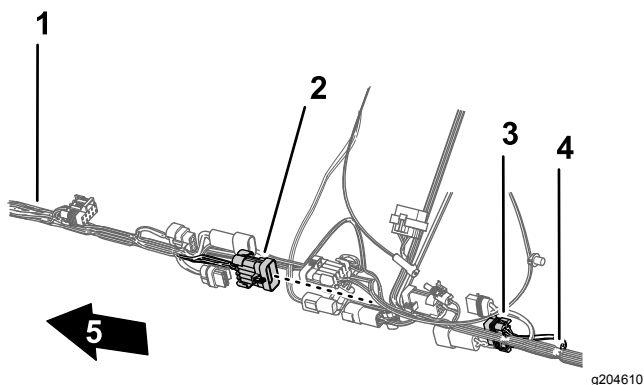


Figura 91

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Cablaggio anteriore | 4. Cablaggio posteriore |
| 2. Connettore a 10 pin – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio anteriore) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Connettore a 10 prese – interconnessione irroratrice-cablaggio (cablaggio posteriore) | |

7. Per facilitare il collegamento dei cablaggi elettrici di navigazione e dati, assicuratevi che il connettore a 1 presa del cablaggio preassemblato posteriore e il connettore a 4 prese del cablaggio preassemblato posteriore siano allineati con la parte superiore del cablaggio (Figura 92).

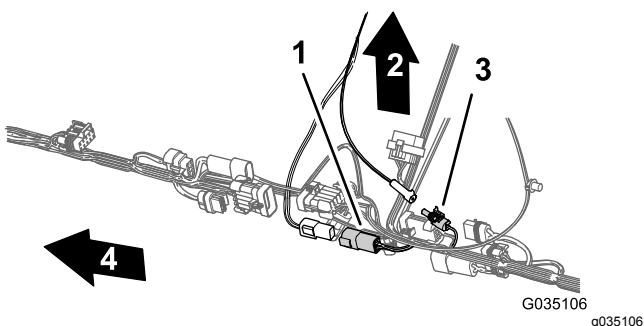
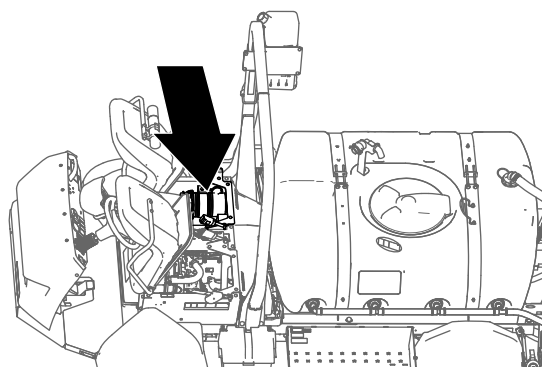


Figura 92

- | | |
|--|--|
| 1. Connettore a 4 prese (cablaggio preassemblato posteriore) | 3. Connettore a 1 presa (cablaggio preassemblato posteriore) |
| 2. Parte superiore della macchina | 4. Parte anteriore della macchina |

8. Fissate il relè di interruzione pompa del cablaggio preassemblato posteriore al supporto destro per l'angolo di supporto sedile (Figura 93).



g191268

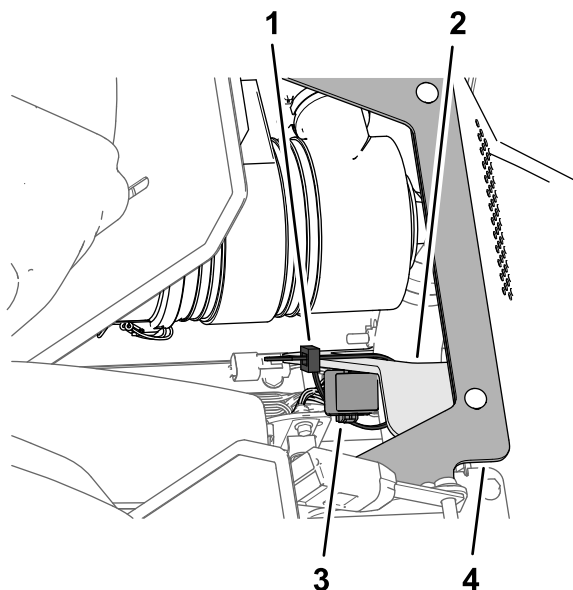


Figura 93

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| 1. Fascetta per cavi | 3. Relè di interruzione pompa |
| 2. Supporto destro | 4. Angolo di supporto sedile |

g191269

Disposizione del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto lungo il cablaggio preassemblato posteriore

1. Disponete il tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto lungo il cablaggio preassemblato posteriore della macchina (Figura 94).

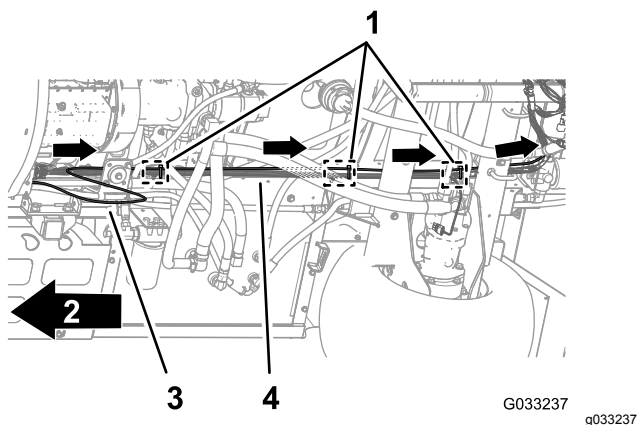


Figura 94

- | | |
|---|--|
| 1. Fascette per cavi (3 fermi a pressione – punti di ancoraggio telaio) | 3. Tubo di rilevamento della pressione |
| 2. Parte anteriore della macchina | 4. Cablaggio posteriore della macchina |

2. Fissate il tubo di rilevamento della pressione al cablaggio preassemblato posteriore con 3 fascette per cavi adiacenti ai 3 dispositivi di fissaggio nei punti di ancoraggio dello chassis per il cablaggio preassemblato posteriore (Figura 94).

Importante: Non schiacciate o piegate il tubo di rilevamento della pressione; serrate le fascette per cavi solo quanto basta per supportare il tubo.

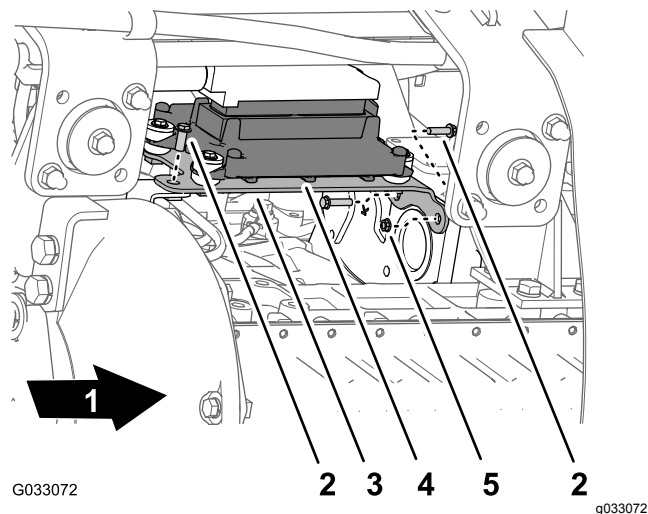
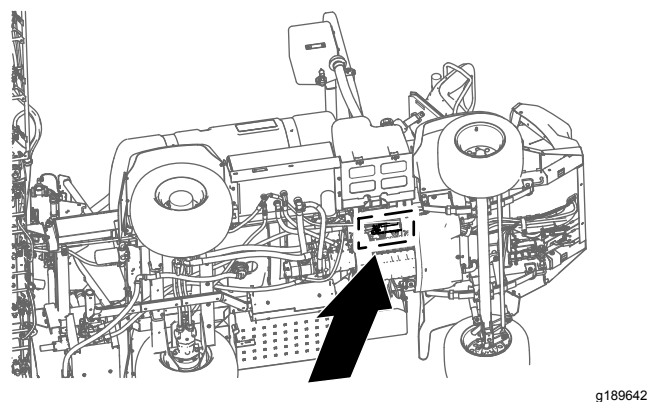


Figura 95

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Parte anteriore della macchina | 4. Modulo di controllo del motore |
| 2. Bullone a testa flangiata | 5. Dado flangiato |
| 3. Staffa di montaggio | |

2. Montate la staffa di montaggio sul motore con i 3 bulloni a testa flangiata e un dado flangiato che avete rimosso al passaggio 1 di [5 Rimozione del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio \(modelli di macchine con motore a benzina\)](#) (pagina 12); serrate i bulloni e i dadi a mano.

16

Montaggio della copertura del carrello

Non occorrono parti

Procedura

1. Allineate la copertura del carrello al telaio inferiore della macchina (Figura 96).

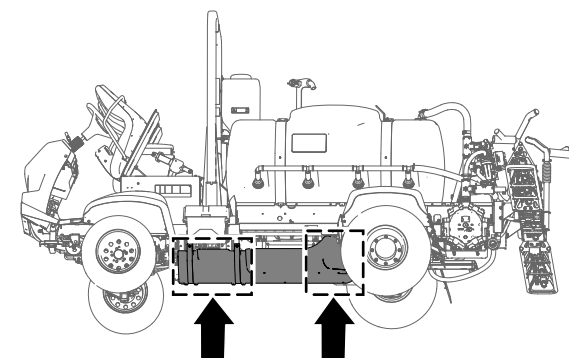
15

Montaggio del modulo di controllo del motore e della staffa di montaggio (modelli di macchine con motore a benzina)

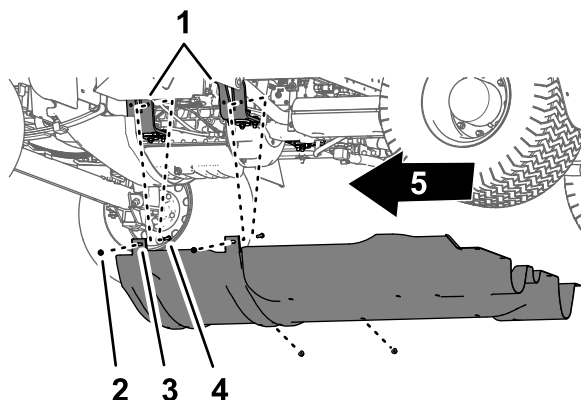
Non occorrono parti

Procedura

1. Allineate i fori della staffa di montaggio del modulo di controllo del motore con il foro nella staffa di supporto del motore e del vano accessorio del motore (Figura 95).



g189584

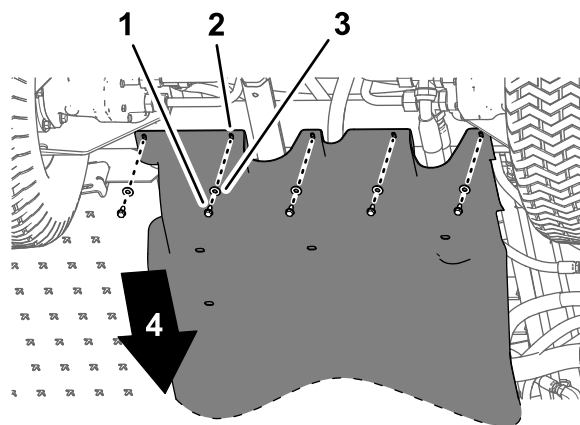


g189583

Figura 96

1. Supporti motore
2. Bullone – mostrato per maggiore chiarezza
3. Copertura del carrello
4. Dadi di bloccaggio flangiati (5/16")
5. Parte anteriore della macchina

2. Fate scorrere le flange di montaggio anteriore della copertura del carrello sui bulloni e sul bullone del carrello sulle staffe di supporto motore della macchina (Figura 96).
3. Montate la copertura del carrello sulle staffe di supporto del motore e i bulloni (Figura 96) con i 4 dadi di bloccaggio flangiati (5/16") che avete rimosso al passaggio 2 della sezione 4 Rimozione della copertura del carrello (pagina 11).
4. Allineate i fori nella parte posteriore della copertura del carrello con i fori sul telaio (Figura 97).



g189585

Figura 97

Mostrata macchina 2017; le macchine 2016 sono simili

1. Bulloni a testa flangiata (5/16" x 7/8")
2. Copertura del carrello
3. Rondelle (5/16")
4. Parte anteriore della macchina

5. Montate la parte posteriore della copertura del carrello sul telaio (Figura 97) con l'hardware rimosso nella fase 1 di 4 Rimozione della copertura del carrello (pagina 11) come segue:

- **Macchine 2016** – 7 bulloni a testa flangiata (5/16" x 7/8") e 7 rondelle (5/16")
- **Macchine 2017 e successive** – 5 bulloni a testa flangiata (5/16" x 7/8") e 5 rondelle (5/16")

6. Serrate i dadi e i bulloni a una coppia di 1129–1582 N·cm.

17

Collegamento del cablaggio preassemblato posteriore

Parti necessarie per questa operazione:

3	Fascetta per cavi
---	-------------------

Posa del cablaggio preassemblato nel supporto del collettore

1. Disponete la diramazione da 203 cm del cablaggio preassemblato sul lato interno del montante di supporto per il supporto della valvola e all'indietro, verso il supporto a 10 valvole, come illustrato nella Figura 98.

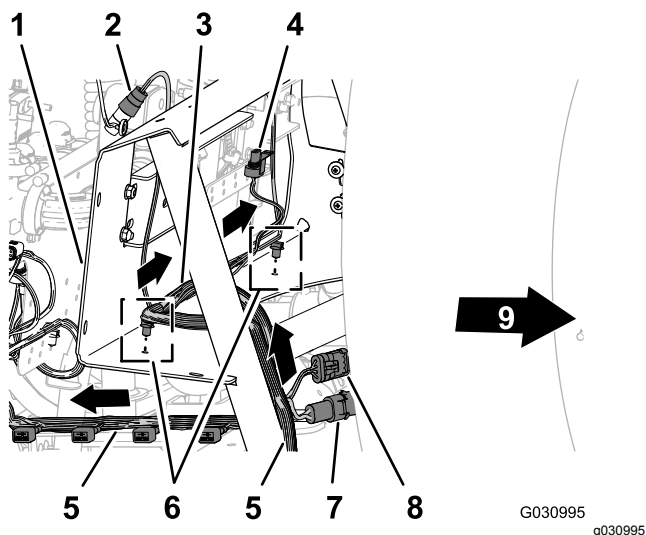


Figura 98

- | | |
|--|--|
| 1. Supporto del collettore | 6. Dispositivi di fissaggio a spinta |
| 2. Connettore a 3 prese (flussometro) | 7. Connettore a 2 pin (alimentazione dell'avvolgitubo) |
| 3. Diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm – flussometro e valvola dell'agitatore | 8. Connettore a 3 prese (avvolgitubo) |
| 4. Connettore elettrico (valvola dell'agitatore) | 9. Parte anteriore della macchina |
| 5. Diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm – ASC10, solenoidi del cilindro di sollevamento, valvole degli ugelli da 1 a 10 | |

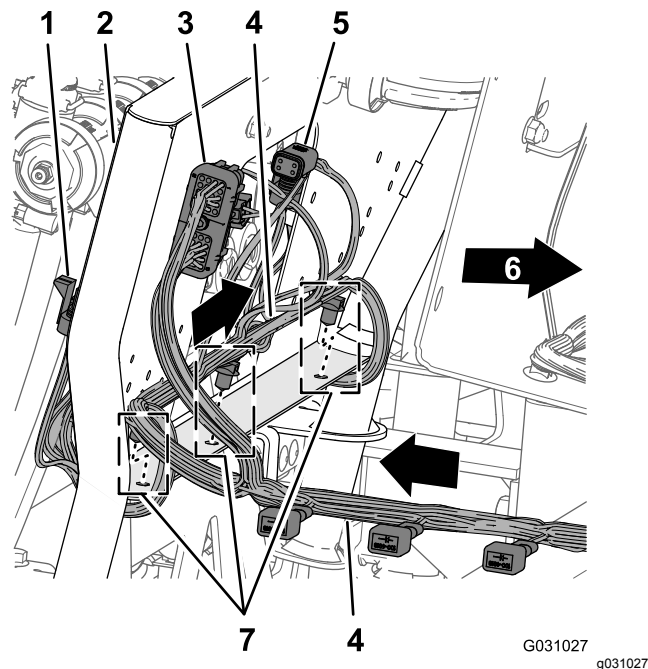


Figura 99

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Connettore a 3 prese (valvola dell'ugello posizione 10) | 5. Connettore a 4 prese (ad ASC 10) |
| 2. Supporto a 10 valvole | 6. Parte anteriore della macchina |
| 3. Connettore a 40 prese (ASC 10) | 7. Dispositivi di fissaggio a spinta |
| 4. Diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm – ASC10, solenoidi del cilindro di sollevamento, valvole degli ugelli da 1 a 10 | |

- Disponete la diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm per il flussometro e la valvola dell'agitatore attraverso la parte anteriore del supporto del collettore (Figura 98).
- Inserite i fermi a pressione della diramazione del cablaggio preassemblato di 81 cm nei fori del tubo nella flangia inferiore del supporto del collettore (Figura 98).

Posa del cablaggio preassemblato nel supporto a 10 valvole

- Disponete la diramazione da 203 cm del cablaggio preassemblato attraverso la parte posteriore del supporto a 10 valvole con i 10 connettori per le valvole degli ugelli all'indietro e sotto le valvole (Figura 99).

- Inserite i fermi a pressione della diramazione del cablaggio preassemblato di 203 cm nei fori del tubo nella flangia inferiore del supporto valvola 10 (Figura 99).

Posa del cablaggio preassemblato per la pompa dell'irroratrice

- Disponete la diramazione del cablaggio preassemblato da 86 cm per il solenoide della pompa di irrorazione attraverso la parte superiore del canale del telaio dell'irroratrice e in basso verso il solenoide della pompa dell'irroratrice (Figura 100).

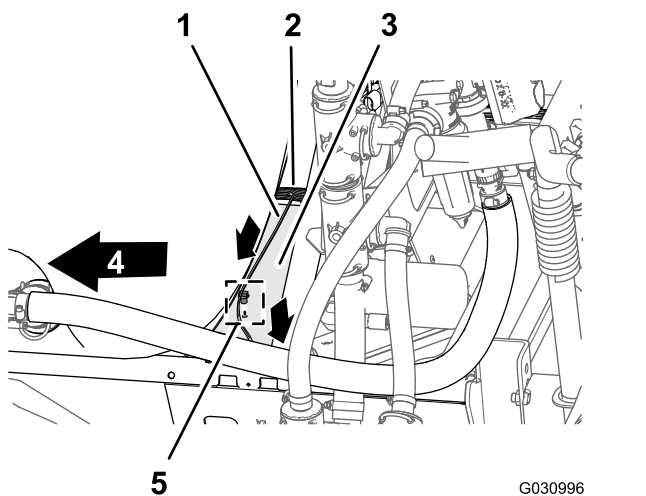


Figura 100

1. Diramazione del cablaggio preassemblato da 86 cm – solenoide della pompa di irrorazione
2. Diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm – ASC10, solenoidi del cilindro di sollevamento, valvole degli ugelli da 1 a 10
3. Canale (telaio irroratrice)
4. Parte anteriore della macchina
5. Dispositivo di fissaggio a spinta

2. Inserite i fermi a pressione della diramazione del cablaggio preassemblato di 86 cm nel foro del canale del telaio dello spruzzatore (**Figura 100**).

Collegamento del cablaggio preassemblato ai componenti del supporto del collettore

1. Disponete i connettori della diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm contrassegnati con **Flussometro** e con **Trasduttore di pressione** nella parte posteriore del supporto del collettore (**Figura 101**).

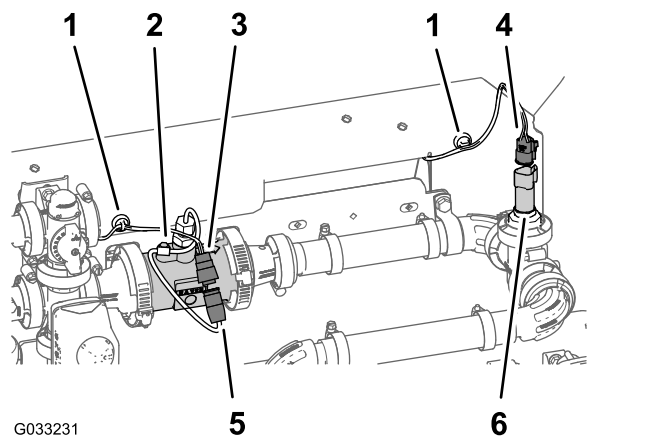


Figura 101

1. Ancoraggio magnetico del cablaggio
2. Flussometro
3. Connettore a 3 prese (cablaggio preassemblato posteriore – indicato come Flow Meter (flussometro))
4. Connettore a 3 prese (cablaggio preassemblato posteriore – indicato come Pressure Transducer (trasduttore di pressione))
5. Connettore a 3 pin (cablaggio del flussometro)
6. Connettore a 3 pin (trasduttore di pressione)

2. Collegate il connettore a 3 prese della diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm per il flussometro (non contrassegnato) nel connettore a 3 pin del cablaggio del flussometro (**Figura 101**).
3. Collegate il connettore a 3 prese della diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm per il **Trasduttore di pressione** contrassegnato nel connettore a 3 pin del trasduttore di pressione (**Figura 101**).
4. Applicare gli ancoraggi magnetici del cablaggio per il flussometro e il trasduttore di pressione sulla superficie del supporto del collettore (**Figura 101**).
5. Disponete il connettore a 3 pin per il cablaggio della valvola dell'agitatore davanti al supporto del collettore (**Figura 102**).

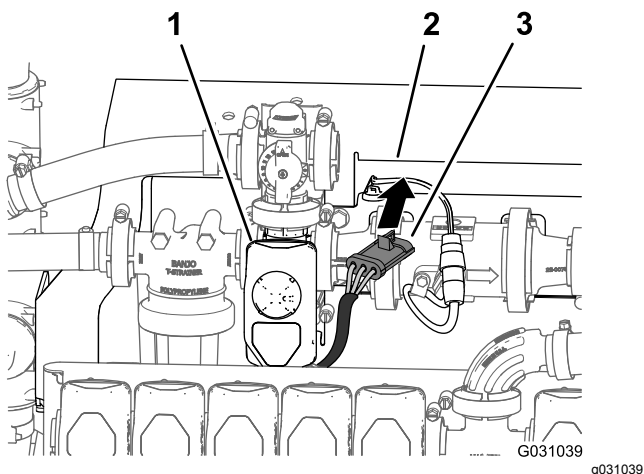


Figura 102

1. Valvola dell'agitatore
2. Supporto del collettore
3. Connettore a 3 prese (cablaggio della valvola dell'agitatore)

6. Collegare il connettore a 3 pin per il cablaggio della valvola dell'agitatore al connettore a 3 prese della diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm contrassegnato con **Valvola dell'agitatore** (Figura 103).

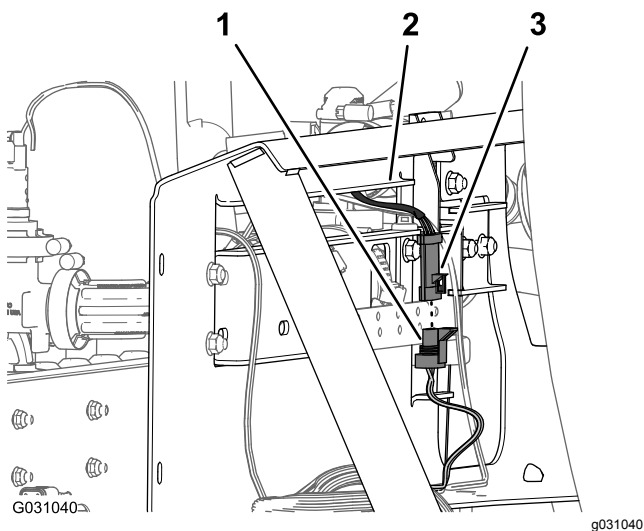


Figura 103

1. Connettore a 3 pin (cablaggio preassemblato posteriore – indicato come Valvola dell'agitatore)
2. Supporto del collettore
3. Connettore a 3 prese (cablaggio della valvola dell'agitatore)

Collegamento del cablaggio preassemblato ai solenoidi del collettore del cilindro di sollevamento

1. Nella parte inferiore del collettore del cilindro di sollevamento, collegate il connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato posteriore indicato come **Enable Solenoid** (attivazione solenoide) al connettore a 2 pin per l'attivazione del solenoide (Figura 104 e Figura 105).

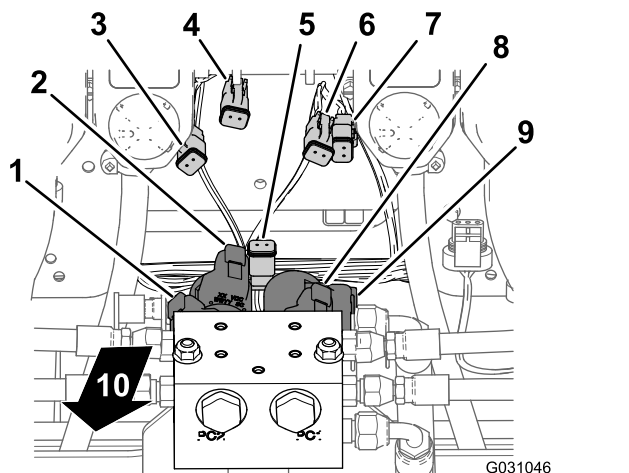


Figura 104

1. Connettore a 2 pin – solenoide in basso a sinistra (collettore del cilindro di sollevamento)
2. Connettore a 2 pin – solenoide in alto a sinistra (collettore del cilindro di sollevamento)
3. Connettore a 2 prese – in basso a sinistra (connettore del cablaggio principale)
4. Connettore a 2 prese – in alto a sinistra (connettore del cablaggio principale)
5. Connettore a 2 prese – attivazione solenoide (connettore del cablaggio principale)
6. Connettore a 2 prese – in alto a destra (connettore del cablaggio principale)
7. Connettore a 2 prese – in alto a destra (connettore del cablaggio principale)
8. Connettore a 2 pin – solenoide in alto a destra (collettore del cilindro di sollevamento)
9. Connettore a 2 pin – solenoide in basso a destra (collettore del cilindro di sollevamento)
10. Parte posteriore della macchina

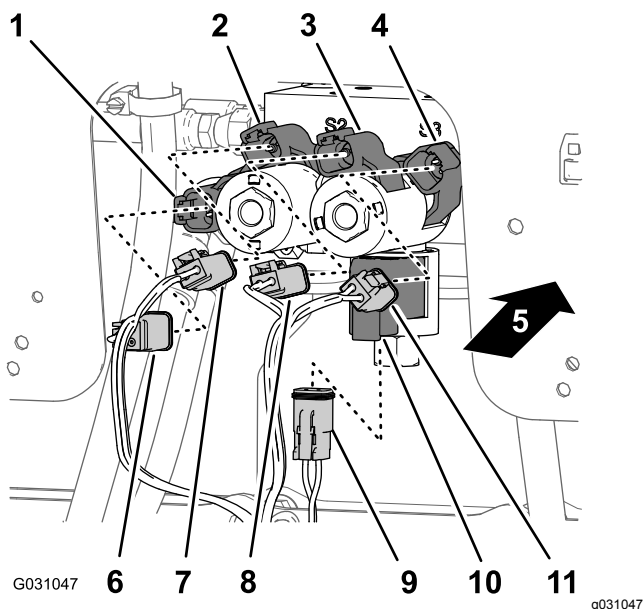


Figura 105

- | | |
|---|--|
| 1. Connettore a 2 pin – solenoide in basso a destra (collettore del cilindro di sollevamento) | 7. Connettore a 2 prese – In alto a destra (connettore del cablaggio principale) |
| 2. Connettore a 2 pin – solenoide in alto a destra (collettore del cilindro di sollevamento) | 8. Connettore a 2 prese – in alto a sinistra (connettore del cablaggio principale) |
| 3. Connettore a 2 pin – solenoide in alto a sinistra (collettore del cilindro di sollevamento) | 9. Connettore a 2 prese – attivazione solenoide (connettore del cablaggio principale) |
| 4. Connettore a 2 pin – solenoide in basso a sinistra (collettore del cilindro di sollevamento) | 10. Connettore a 2 pin – attivazione solenoide (collettore del cilindro di sollevamento) |
| 5. Parte posteriore della macchina | 11. Connettore a 2 prese – In basso a sinistra (connettore del cablaggio principale) |
| 6. Connettore a 2 prese – In basso a destra (connettore del cablaggio principale) | |

- Nel solenoide inferiore destro, collegate il connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato posteriore indicato come **In basso a destra** al connettore a 2 pin per il solenoide in basso a destra (Figura 104 e Figura 105).
- Nel solenoide superiore destro, collegate il connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato posteriore indicato come **In alto a destra** al connettore a 2 pin per il solenoide in alto a destra (Figura 104 e Figura 105).
- Nel solenoide inferiore sinistro, collegate il connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato posteriore indicato come **In basso a sinistra** al connettore a 2 pin per

il solenoide in basso a sinistra (Figura 104 e Figura 105).

- Nel solenoide superiore sinistro, collegate il connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato posteriore indicato come **In alto a sinistra** al connettore a 2 pin per il solenoide in alto a sinistra.

Collegamento del cablaggio preassemblato alle valvole dell'irroratrice

- Disponete i connettori a 3 prese della diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm indicati da **Valvola dell'ugello 1 a Valvola dell'ugello 5** dietro al supporto a 10 valvole e sotto alle valvole degli ugelli da 1 a 5 (Figura 106).

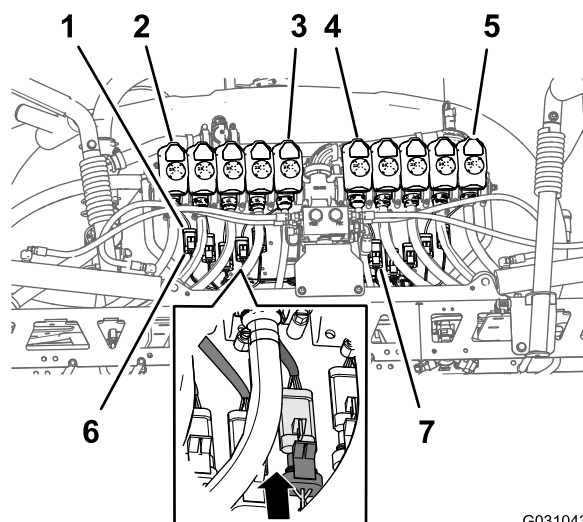


Figura 106

- | | |
|---|--|
| 1. Connettore a 3 pin (cablaggio della valvola dell'ugello) | 5. Valvola dell'ugello 10 |
| 2. Valvola dell'ugello 1 | 6. Connettore della presa a 3 pin (cablaggio preassemblato posteriore – indicato come Nozzle 1 (ugello 6)) |
| 3. Valvola dell'ugello 5 | 7. Connettore della presa a 3 pin (cablaggio preassemblato posteriore - indicato come Ugello 6) |
| 4. Valvola dell'ugello 6 | |

- Disponete i connettori a 3 prese della diramazione del cablaggio preassemblato da 203 cm indicati da **Valvola dell'ugello 6 a Valvola dell'ugello 10** dietro al supporto a 10 valvole e sotto alle valvole degli ugelli da 6 a 10 (Figura 106).

3. Collegate il connettore della presa a 3 pin del cablaggio preassemblato posteriore indicato come **Ugello 1** al connettore a 3 pin del cablaggio della valvola dell'ugello 1 (Figura 106).

Importante: È importante che colleghiate ciascun connettore della presa a 3 pin contrassegnato del cablaggio preassemblato posteriore al connettore a 3 pin corretto in ciascuna posizione delle valvole degli ugelli.

4. Ripetete il passaggio 3 nelle posizioni delle valvole degli ugelli da 2 a 10 (Figura 106).

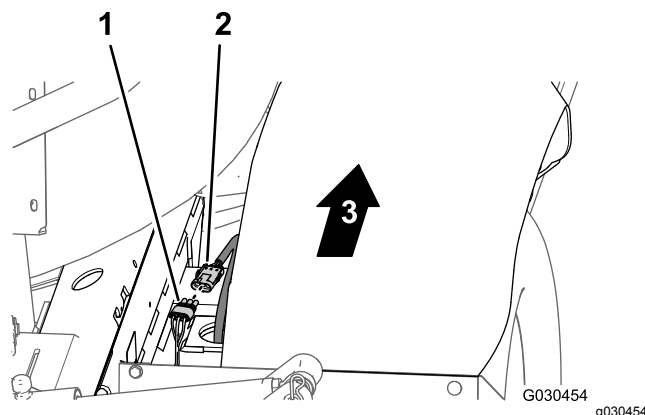


Figura 108

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Connettore a 3 prese (cablaggio principale posteriore) | 3. Parte anteriore della macchina |
| 2. Connettore a 3 pin (cablaggio del motore idraulico) | |

Collegamento del cablaggio preassemblato alla pompa dell'irroratrice e al sensore di velocità

1. Nella parte posteriore della macchina, nella parte interna della pompa dell'irroratrice, collegate il connettore a 2 prese indicato come **Solenoide della pompa dell'irroratrice** della diramazione del cablaggio preassemblato da 86 cm al connettore a 2 pin del relè della pompa (Figura 107).

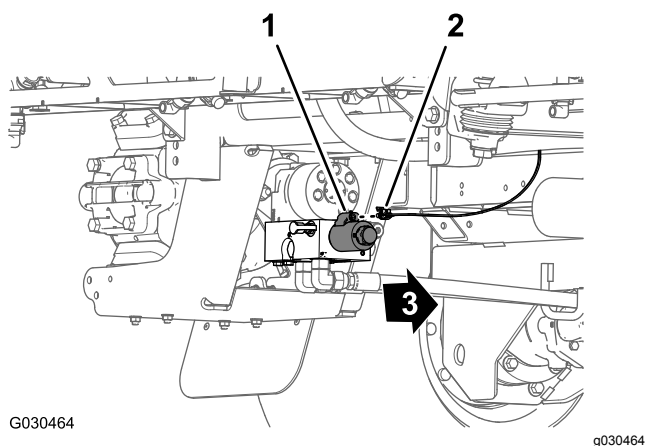


Figura 107

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Connettore a 2 pin (relè della pompa) | 3. Parte anteriore della macchina |
| 2. Connettore a 2 prese - diramazione del cablaggio preassemblato da 86 cm | |

2. Nella parte posteriore della macchina (tra il tubo del telaio di destra e il parafrangente di destra), collegate il connettore a 3 pin del cablaggio del sensore di velocità nel motore idraulico della trazione di destra al connettore a 3 prese (non contrassegnato) del cablaggio principale posteriore (Figura 108).

Posa del cablaggio preassemblato attraverso il vano motore

1. Disponete la diramazione da 165 cm del cablaggio preassemblato verso l'alto e nella parte posteriore del vano motore, lungo il supporto destro della copertura del motore, davanti al condotto che collega il filtro dell'aria e il motore (Figura 109).

Nota: Fisserete la diramazione da 165 cm del cablaggio preassemblato in [Disposizione del cablaggio elettrico di navigazione alla batteria](#) (pagina 64).

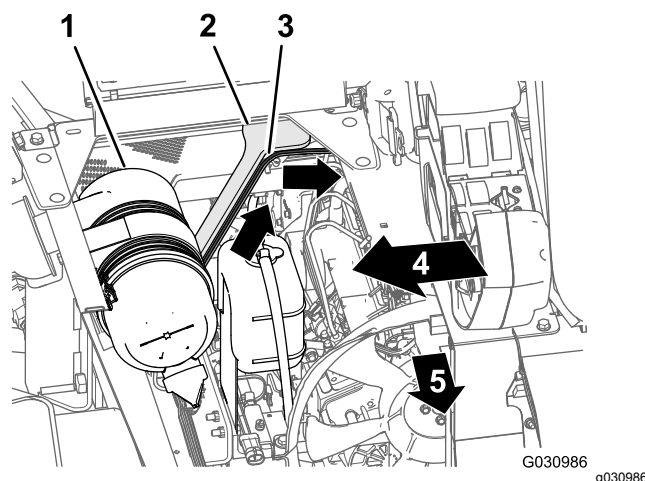


Figura 109

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Filtro dell'aria (motore) | 4. Lato destro della macchina |
| 2. Supporto della copertura del motore (destra) | 5. Parte anteriore della macchina |
| 3. Diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore.) | |

- Disponete la diramazione da 165 cm del cablaggio preassemblato attraverso l'angolo della cassetta del sedile e verso il basso, lungo il supporto sinistro della copertura del motore (Figura 110).

Nota: Fisserete la diramazione da 165 cm del cablaggio preassemblato in [Disposizione del cablaggio elettrico di navigazione alla batteria](#) (pagina 64).

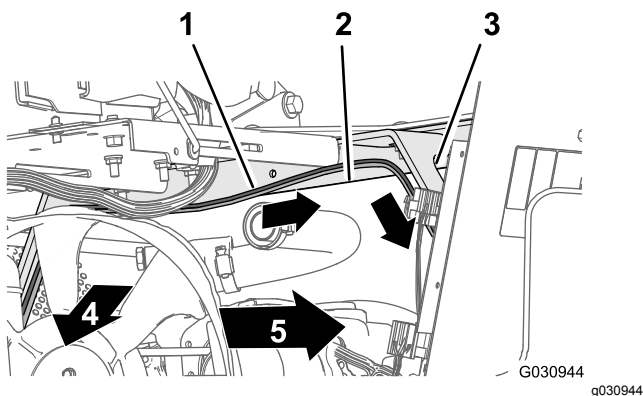


Figura 110

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore.) | 4. Parte anteriore della macchina |
| 2. Angolo della cassetta del sedile | 5. Lato sinistro della macchina |
| 3. Supporto della copertura del motore (sinistra) | |

- Disponete la diramazione da 165 cm del cablaggio preassemblato verso il basso lungo il supporto sinistro della copertura del motore e sotto il tubo del telaio di sinistra (Figura 111).

Nota: Fisserete la diramazione da 165 cm del cablaggio preassemblato in [Disposizione del cablaggio elettrico di navigazione alla batteria](#) (pagina 64).

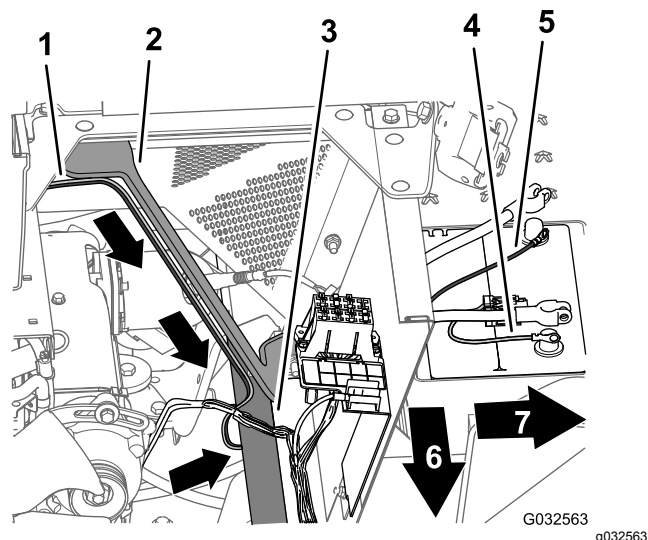


Figura 111

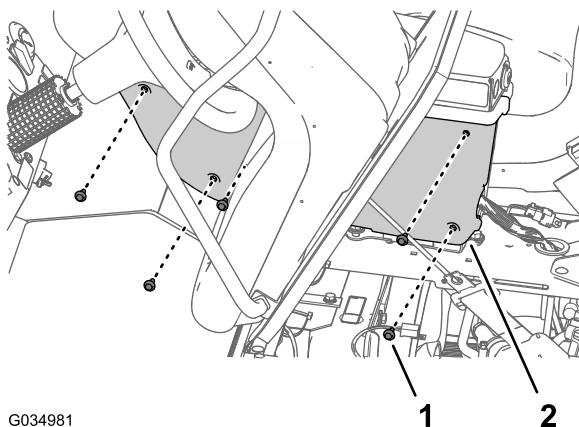
- | | |
|---|--|
| 1. Diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore.) | 5. Terminale negativo (cavo nero) - diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore) |
| 2. Supporto della copertura del motore (sinistra) | 6. Parte anteriore della macchina |
| 3. Tubo del telaio di sinistra | 7. Lato sinistro della macchina |
| 4. Terminale positivo (cavo rosso) - diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore) | |

- Disponete il fusibile da 50 A e i terminali ad anello positivo e negativo della diramazione di 165 cm del cablaggio preassemblato sulla parte superiore della batteria (Figura 111).

Nota: Completerete l'installazione dei terminali ad anello in [Montaggio del cablaggio posteriore e del cablaggio elettrico di navigazione ai cavi della batteria](#) (pagina 67).

Disposizione del cablaggio preassemblato per il circuito di intercettazione della pompa dell'irroratrice

- Ruotate il sedile di guida in avanti e posizionate l'asta di supporto del sedile nell'arresto della canalina del quadro di comando.
- Rimuovete i 5 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") che fissano il coperchio sul lato sinistro del quadro di comando (Figura 112).



G034981

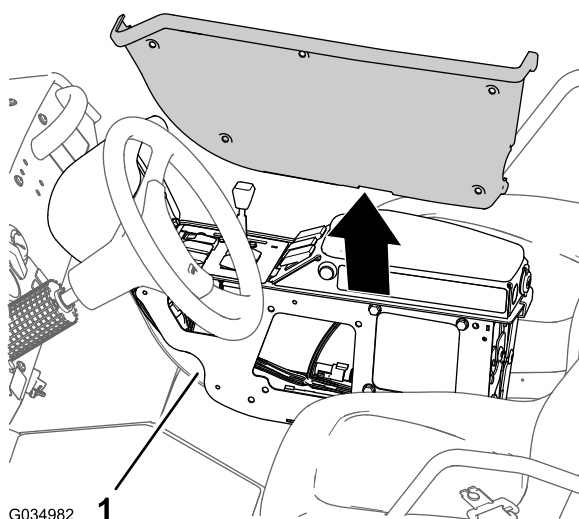
g034981

Figura 112

1. Bullone a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2. Coperchio (lato sinistro – quadro di comando)

3. Togliete il coperchio dal quadro di comando (Figura 113).

Nota: Se necessario, ruotate il sedile di guida verso il basso quando rimuovete il coperchio dal quadro di comando.



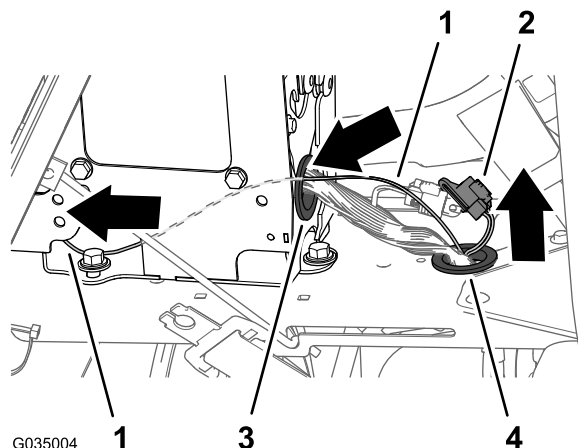
G034982

g034982

Figura 113

1. Telaio del quadro di comando

4. Disponete la diramazione da 81 cm del cablaggio preassemblato posteriore lungo il cablaggio preassemblato anteriore e verso l'alto attraverso il gommino nella canalina del quadro di comando (Figura 114).



G035004

g035004

Figura 114

1. Diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm – circuito di intercettazione della pompa dell'irroratrice
2. Connettore a 3 prese (diagnostica CAN)
3. Gommino (quadro di comando)
4. Gommino (canalina del quadro di comando)

5. Disponete la diramazione da 81 cm del cablaggio preassemblato posteriore in avanti, lungo il cablaggio preassemblato anteriore e attraverso il gommino nella parte posteriore del quadro di comando (Figura 114).

Aggiunta del circuito di intercettazione della pompa dell'irroratrice all'interruttore della pompa dell'irroratrice

1. Spingete il fermo del connettore a 8 prese nell'interruttore della pompa dell'irroratrice e separate il connettore dall'interruttore (Figura 115).

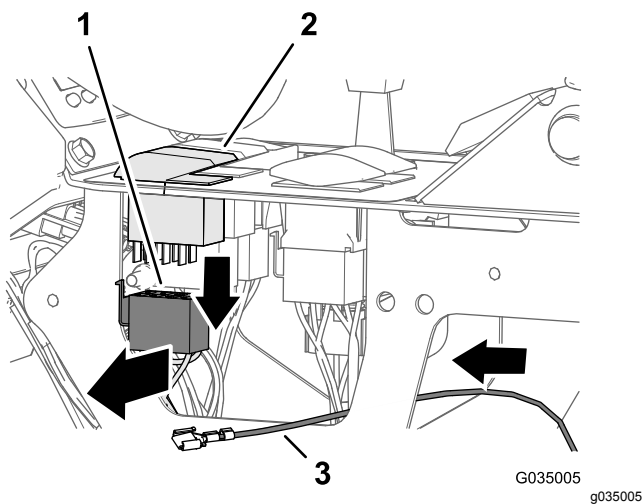


Figura 115

1. Connettore a 8 prese (interruttore della pompa dell'irroratrice)
 2. Interruttore della pompa dell'irroratrice
 3. Diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm
-
2. Posizionate il connettore a 8 prese in modo da poter vedere il retro del connettore e con il fermo verso l'alto (**Figura 116**).

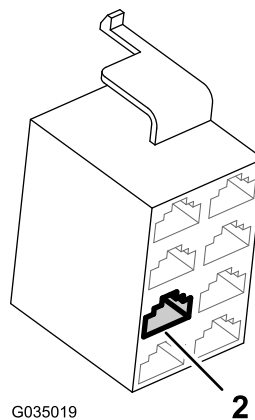
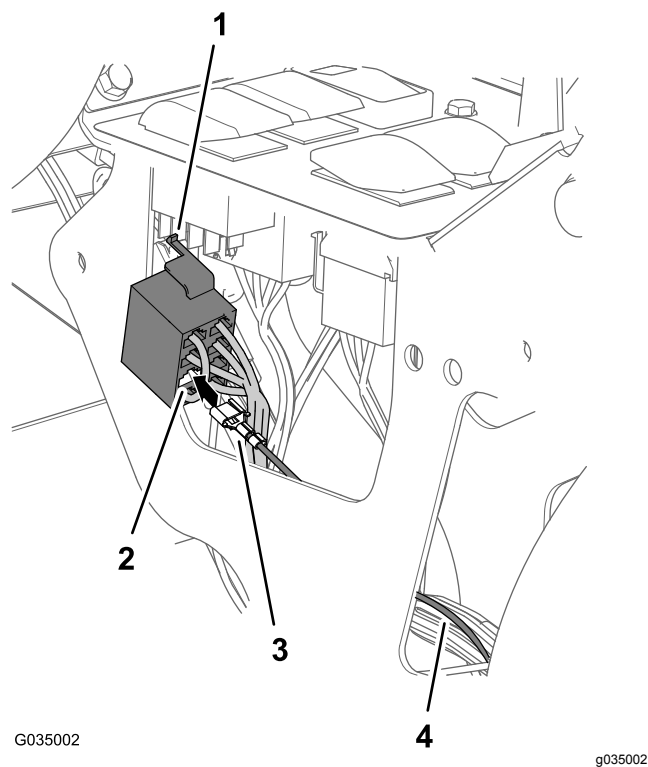


Figura 116

1. Fermo (connettore a 8 prese)
2. Posizione terminale n. 4 (connettore a 8 prese - interruttore della pompa dell'irroratrice)
3. Terminale (diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm)
4. Diramazione del cablaggio preassemblato da 81 cm

-
3. Inserite il terminale all'estremità della diramazione da 81 cm del cablaggio preassemblato posteriore nella posizione terminale n. 4 del connettore a 8 prese (**Figura 116**).

Nota: Assicuratevi che il fermo del terminale scatti saldamente nel connettore a 8 prese.

4. Collegate il connettore a 8 prese del cablaggio con il connettore a 8 pin dell'interruttore della pompa dell'irroratrice (**Figura 117**).

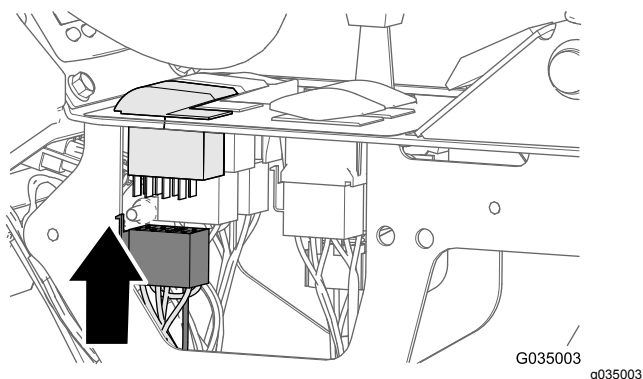


Figura 117

5. Fissate la diramazione da 81 cm del cablaggio preassemblato posteriore al cablaggio preassemblato anteriore della macchina, come illustrato nella [Figura 117](#).

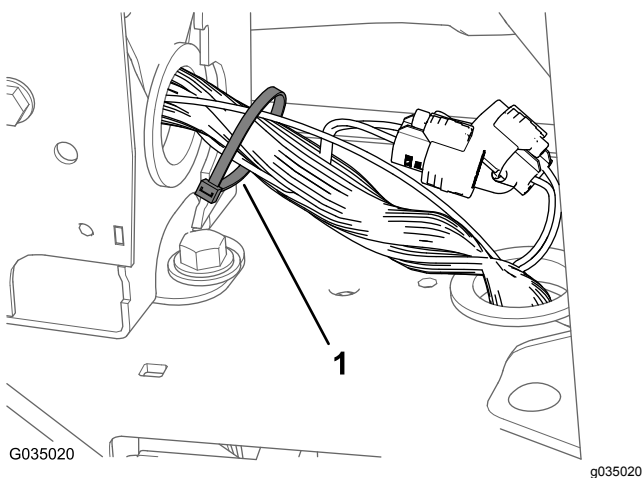


Figura 118

1. Fascetta per cavi

6. Allineate il coperchio rimosso nel passaggio 3 di [Disposizione del cablaggio preassemblato per il circuito di intercettazione della pompa dell'irroratrice \(pagina 54\)](#) al lato sinistro del quadro di comando ([Figura 119](#)).

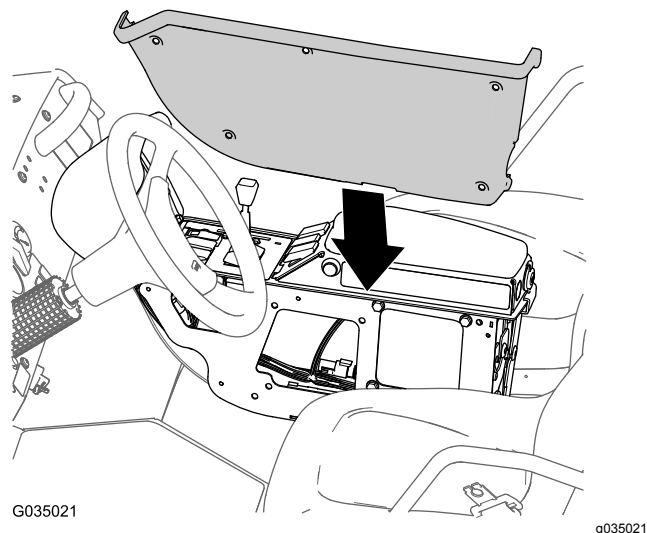


Figura 119

7. Montate il coperchio sul quadro di comando con 5 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") rimossi alla fase 2 di [Disposizione del cablaggio preassemblato per il circuito di intercettazione della pompa dell'irroratrice \(pagina 54\)](#) e serrate i bulloni a 520–678 N·cm.

18

Collegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto

Non occorrono parti

Collegamento del tubo di rilevamento della pressione per il manometro del cruscotto.

1. Allineate l'estremità del tubo di rilevamento della pressione (in plastica) per il manometro del cruscotto al collare di sicurezza per l'accoppiatore del tubo ([Figura 120](#)).

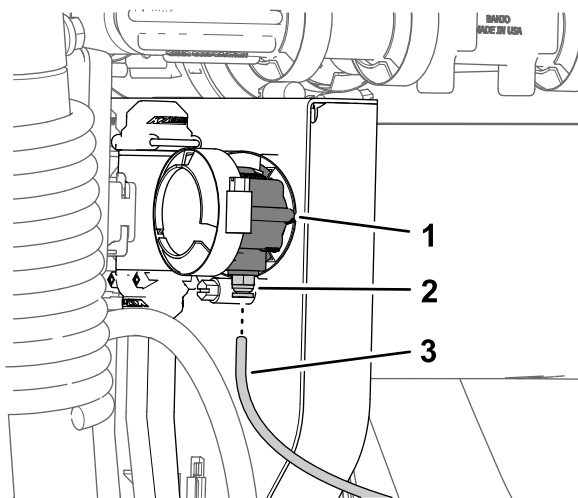


Figura 120

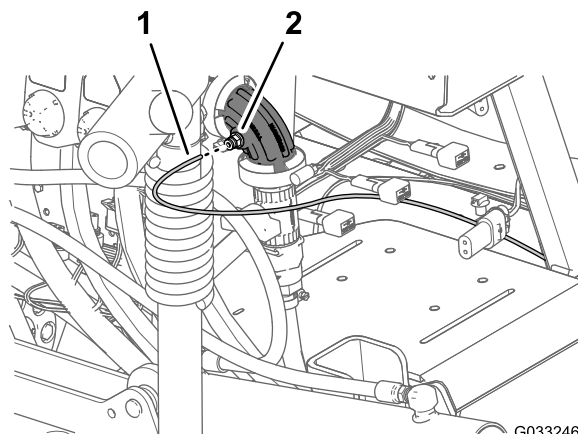
g189545

1. Gomito a 90° (valvola dell'ugello 10)
2. Collare di sicurezza (accoppiatore del tubo)
3. Tubo di rilevamento della pressione (manometro del cruscotto)

2. Inserite il tubo di rilevamento nel collare di sicurezza fino a quando non è completamente in sede ([Figura 120](#)).

Collegamento del tubo di rilevamento della pressione - Kit pistola a spruzzo opzionale o kit avvolgitubo girevole opzionale

1. Allineate l'estremità del tubo di rilevamento della pressione (in plastica) per il manometro del cruscotto al collare di sicurezza per l'accoppiatore del tubo ([Figura 121](#) e [Figura 122](#)).



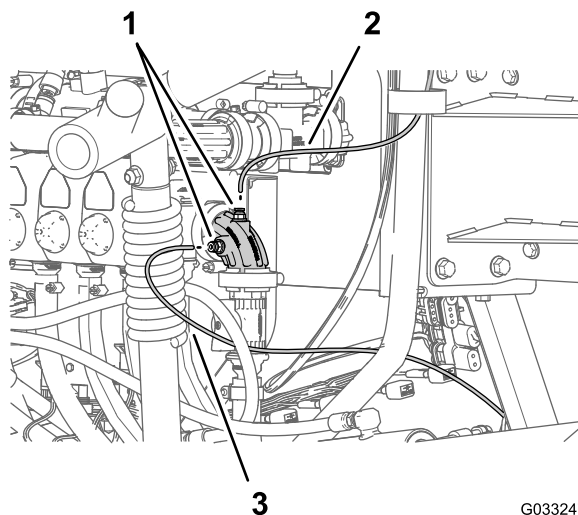
G033246

g033246

Figura 121

Kit pistola a spruzzo opzionale

1. Tubo di rilevamento della pressione (manometro del cruscotto)
2. Accoppiatore per tubo (gomito a 90° – valvola dell'ugello 10)



G033247

g033247

Figura 122

Kit avvolgitubo girevole opzionale

1. Tubo di rilevamento della pressione (manometro dell'avvolgitubo girevole)
2. Accoppiatori per tubi (gomito a 90° – valvola dell'ugello 10)
3. Tubo di rilevamento della pressione (manometro del cruscotto)

2. Inserite il tubo di rilevamento nel collare di sicurezza fino a quando non è completamente in sede ([Figura 121](#) e [Figura 122](#)).

19

Montaggio del ricevitore di navigazione

Parti necessarie per questa operazione:

1	Ricevitore di navigazione – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623—Nord America o 41630—Internazionale e Nord America)
1	Supporto del ricevitore
2	Bullone a U
1	Staffa dell'antenna RTK (uso con il kit modem di correzione CDMA RTK o kit modem di correzione GSM RTK opzionali)
4	Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{3}{8}$ "
3	Bullone a testa esagonale (5 x 16 mm)
3	Rondella (5 mm)
1	Antenna cellulare (kit modem di correzione CDMA RTK o kit modem di correzione GSM RTK opzionali)
1	Cavo coassiale (kit modem di correzione CDMA RTK o kit modem di correzione GSM RTK opzionali)

Montaggio del ricevitore di navigazione sulla macchina

1. Allineate l'intaglio che si trova al centro del supporto del ricevitore con la saldatura nella linea centrale del tubo del ROPS (Figura 123).

Nota: Assicuratevi che la flangia maggiore con 2 fori sia dietro al tubo del ROPS e che quella minore con 1 foro sia davanti.

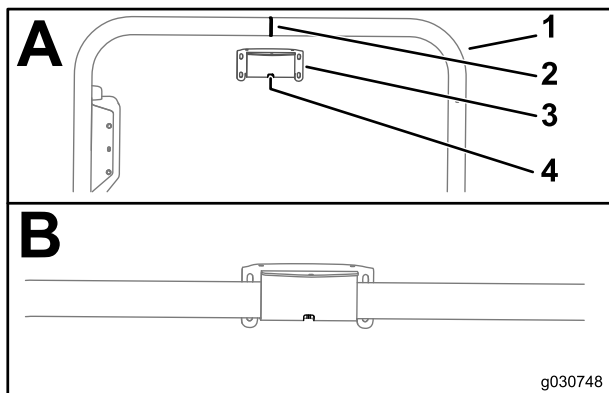


Figura 123

1. Tubo del ROPS
2. Saldatura (tubo del ROPS)
3. Supporto del ricevitore
4. Intaglio

2. Montate il supporto del ricevitore sul tubo del ROPS nel modo seguente:
 - Se la vostra macchina è configurata con il sistema di navigazione satellitare (GNSS) con sistema WAAS (Wide Area Augmentation System), montate il supporto del ricevitore sul tubo del ROPS (Figura 124) con i 2 bulloni a U e 4 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{3}{8}$ ").

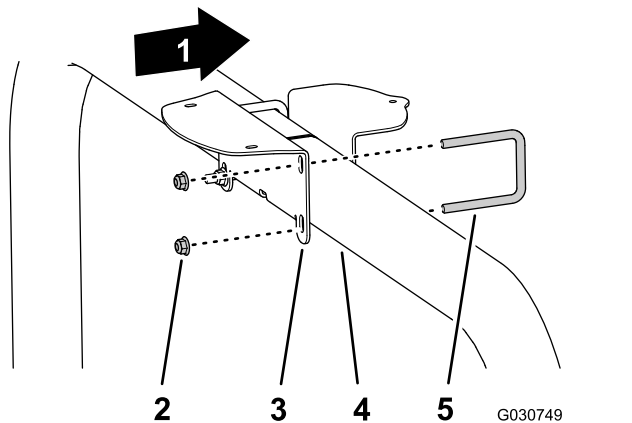


Figura 124

1. Parte anteriore della macchina
2. Dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{3}{8}$ "
3. Supporto del ricevitore
4. Tubo del ROPS
5. Bullone a U ($\frac{3}{8}$ "

- Se la vostra macchina è dotata del kit modem di correzione GNSS e CDMA o GSM RTK, montate il supporto del ricevitore e la staffa dell'antenna RTK sul tubo del ROPS (Figura 125) con i 2 bulloni a U e 4 dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{3}{8}$ ").

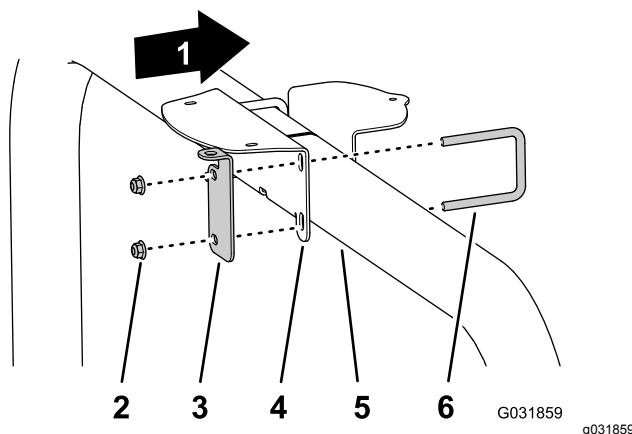


Figura 125

1. Parte anteriore della macchina
2. Dadi di bloccaggio flangiati ($\frac{3}{8}$ "
3. Staffa dell'antenna RTK
4. Supporto del ricevitore
5. Tubo del ROPS
6. Bullone a U

3. Serrate i dadi a una coppia di 37–45 N·m.
4. Allineate i 3 filetti alla base del ricevitore di navigazione con i 3 fori nel supporto del ricevitore (Figura 126).

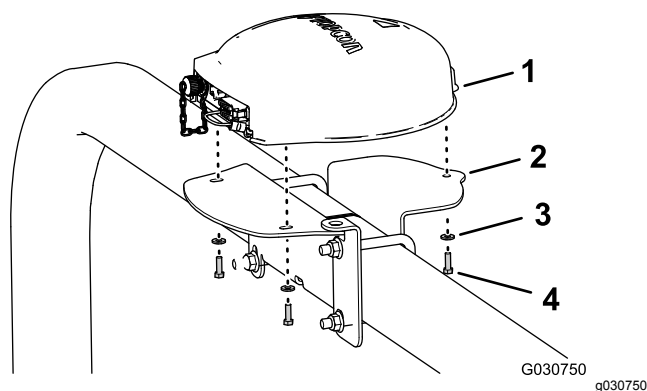


Figura 126

Illustrato con la staffa dell'antenna RTK; le macchine con solo GNSS sono simili

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Ricevitore di navigazione | 3. Rondelle (5 mm) |
| 2. Supporto del ricevitore | 4. Bullone a testa esagonale (5 x 16 mm) |

5. Montate il ricevitore sul supporto (Figura 126) con i 3 bulloni a testa esagonale (5 x 16 mm) e 3 rondelle (5 mm).
6. Serrate i 3 bulloni a una coppia di 576–712 N·cm.

Montaggio dell'antenna RTK sul ricevitore di navigazione

Nota: Montate l'antenna RTK se la macchina è dotata di modem di correzione RTK CDMA o RTK GSM.

1. Allineate l'accoppiatore coassiale attraverso l'apertura nella staffa dell'antenna RTK con i filetti del diaframma dell'accoppiatore in basso (Figura 127).

Nota: Ruotate l'accoppiatore coassiale in base alle esigenze per allineare la parte piatta dei filetti del diaframma con la parte piatta nell'apertura della staffa dell'antenna RTK.

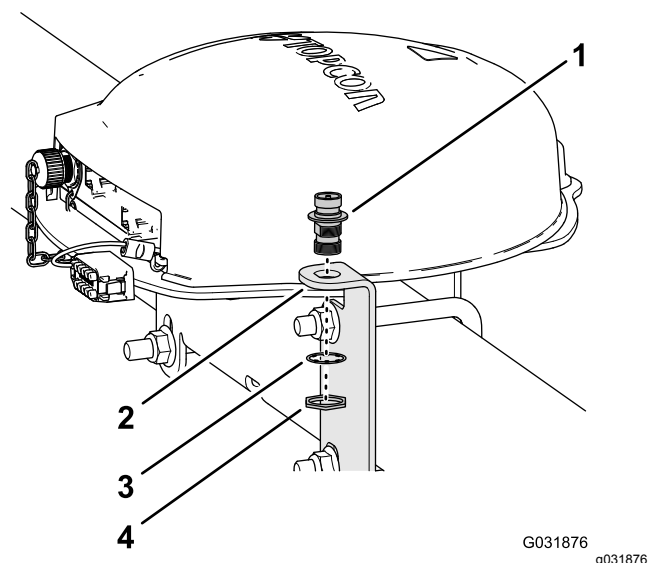


Figura 127

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Accoppiatore coassiale | 3. Rondella di bloccaggio |
| 2. Staffa dell'antenna RTK | 4. Controdado |

2. Montate l'accoppiatore coassiale sulla staffa dell'antenna con la rondella di bloccaggio e il controdado e serrate manualmente il controdado (Figura 127).
3. Montate l'antenna RTK sul raccordo superiore dell'accoppiatore coassiale e serrate il dado zigrinato dell'antenna manualmente (Figura 128).

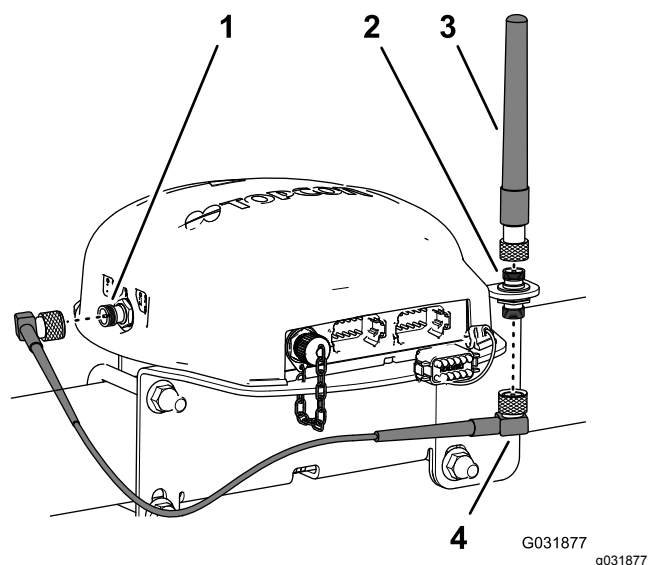


Figura 128

- | | |
|--|----------------|
| 1. Connettore coassiale (modem cellulare CDMA o GSM) | 3. Antenna RTK |
| 2. Accoppiatore coassiale | |

4. Montate senza serrarlo il cavo dell'antenna al raccordo inferiore dell'accoppiatore coassiale (Figura 128).

- Disponete il cavo attorno alla parte posteriore del ricevitore di navigazione al connettore coassiale del modem cellulare CDMA o GSM (Figura 128).
- Montate il cavo dell'antenna sul connettore coassiale del modem cellulare CDMA o GSM (Figura 128) (Figura 151).
- Serrate i dadi zigrinati del cavo dell'antenna manualmente.

20

Montaggio del monitor dell'irroratrice

Parti necessarie per questa operazione:

1	Monitor spruzzatore – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623 solo per macchine Nord America o modello 41630 per macchine internazionali e Nord America)
1	Supporto a sfera – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623 solo per macchine Nord America o modello 41630 per macchine internazionali e Nord America)
1	Braccio del monitor
1	Piastra di rinforzo
4	Bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")
4	Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{1}{4}$ ")

Preparazione del pannello del cruscotto

- Individuate i 4 tappi a spinta dei fori ($\frac{1}{4}$ ") nel pannello del cruscotto, situati a sinistra della maniglia (Figura 129).

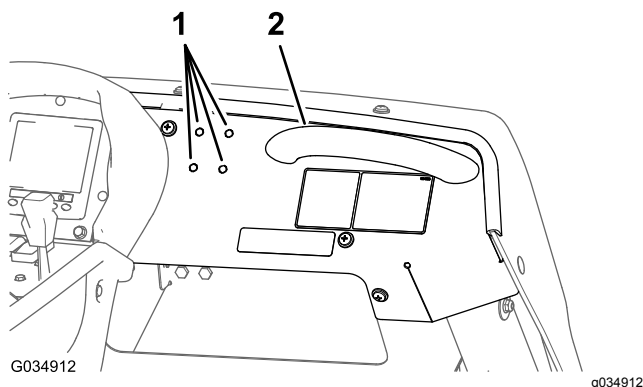


Figura 129

- Tappi a spinta dei fori ($\frac{1}{4}$ ")
- Maniglia – pannello del cruscotto)

- Togliete i 4 tappi a spinta dei fori dal pannello del cruscotto (Figura 129).

Montaggio del monitor dell'irroratrice sul cruscotto della macchina

- Montate il supporto orientabile a sfera sul cruscotto con i 4 bulloni a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ "), la piastra di rinforzo e il dado di bloccaggio flangiato ($\frac{1}{4}$ "), come illustrato nella Figura 130.

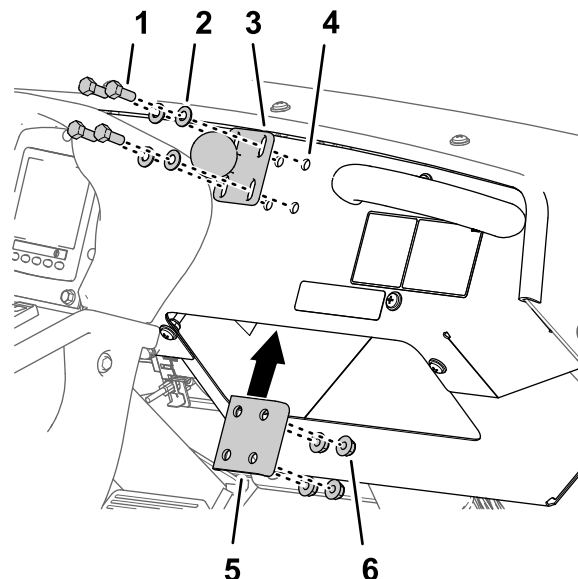


Figura 130

- Bullone a testa flangiata ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ ")
- Rondella ($\frac{1}{4}$ ")
- Supporto orientabile a sfera
- Foro (cruscotto)
- Piastra di rinforzo
- Dado di bloccaggio flangiato ($\frac{1}{4}$ ")

- Serrate i bulloni e i dadi a una coppia di 1017–1243 N·cm.
- Allentate la manopola del braccio del monitor fino a quando non riuscite a infilare il perno orientabile a sfera per il raccordo nella parte posteriore del monitor dell'irroratrice e il perno orientabile a sfera per il supporto nel cruscotto nel braccio del monitor della presa (Figura 131).

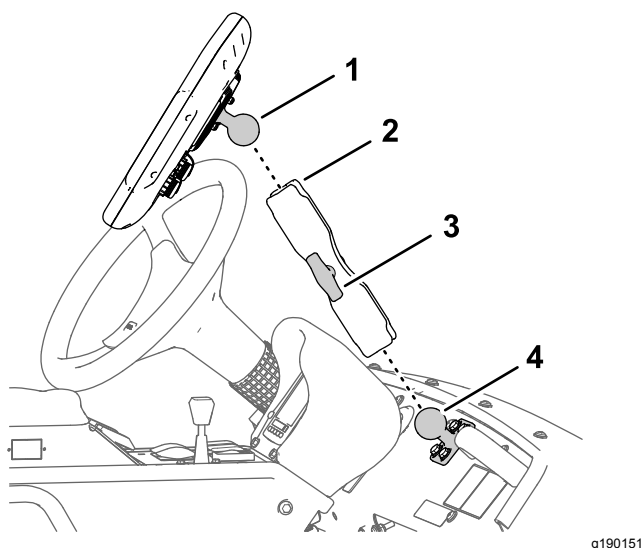


Figura 131

1. Perno orientabile a sfera
2. Braccio del monitor
3. Manopola
4. Supporto orientabile a sfera

4. Dal sedile di guida (sedile sinistro), regolate la posizione del monitor dell'irroratrice in modo da poter visualizzare con facilità il display (Figura 131).
5. Serrate la manopola per il braccio del monitor manualmente (Figura 131).

21

Montaggio del cablaggio preassemblato per i componenti di navigazione

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio dati (sistema di navigazione) – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623—Nord America o 41630 – Internazionale e Nord America)
1	Cablaggio elettrico (sistema di navigazione) – Kit sistema di spruzzatura di precisione GeoLink (Modello 41623—Nord America o 41630 – Internazionale e Nord America)
6	Fascetta per cavi

Collegamento del cablaggio dati di navigazione ed elettrico

Importante: Alcuni connettori del cablaggio dati non vengono utilizzati. Assicuratevi che i

cappucci e i tappi dei connettori non utilizzati siano saldi.

Collegate il connettore a 3 prese (interfaccia di alimentazione elettrica) del cablaggio elettrico di navigazione al connettore a 3 pin (interfaccia di alimentazione elettrica) del cablaggio dati (Figura 132).

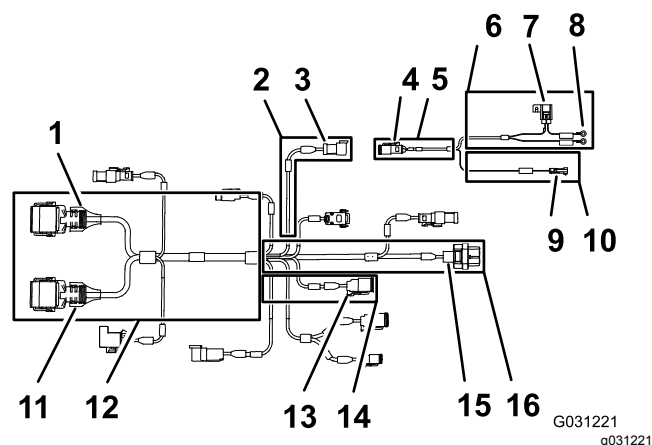


Figura 132

1. Connettore a 12 prese (**grigio**) cablaggio dati (ricevitore di navigazione)
2. Diramazione da 100 cm del cablaggio dati (alimentazione elettrica)
3. Connettore a 3 pin
– cablaggio dati (interfaccia di alimentazione elettrica)
4. Connettore a 3 prese
– cablaggio elettrico di navigazione (interfaccia di alimentazione elettrica)
5. Diramazione da 100 cm del cablaggio dati
– (interfaccia di alimentazione elettrica)
6. Diramazione da 220 cm del cablaggio elettrico (interfaccia di alimentazione elettrica)
7. Fusibile da 10 A (batteria)
8. Terminali ad anello (batteria)
9. Connettore a 1 pin
– cablaggio elettrico di navigazione (alimentazione commutata)
10. Diramazione da 100 cm del cablaggio elettrico (alimentazione elettrica)
11. Connettore a 12 prese (**nero**) cablaggio dati (ricevitore di navigazione)
12. Diramazione da 390 cm del cablaggio dati (ricevitore di navigazione)
13. Connettore a 4 pin (interfaccia del cablaggio posteriore per CAN 2 / programmatore dell'irroratrice)
14. Diramazione da 13 cm del cablaggio dati (interfaccia del cablaggio posteriore)
15. Connettore a 26 prese
– cablaggio dati (monitor dell'irroratrice)
16. Diramazione da 220 cm del cablaggio dati (monitor dell'irroratrice)

Posa e collegamento del cavo dati al ricevitore di navigazione

1. Disponete la diramazione da 390 cm del cablaggio dati sul lato destro del vano motore (adiacente al filtro dell'aria del motore) e indietro, sotto l'area inferiore destra della copertura del motore posteriore (Figura 133).

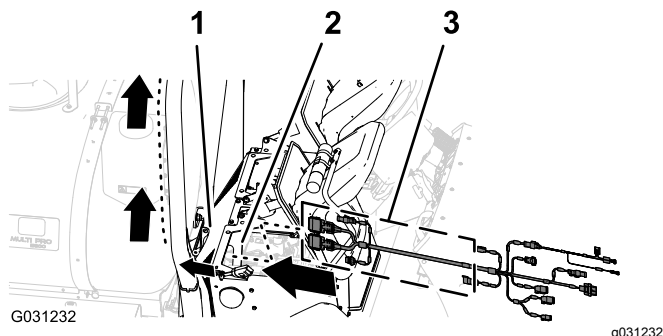


Figura 133

1. Copertura del motore posteriore
2. Vano motore
3. Diramazione da 390 cm (cablaggio dati)

2. Disponete la diramazione da 390 cm del cablaggio dati lungo il tubo del ROPS di destra con il connettore a 12 prese (grigio) e il connettore a 12 prese (nero) in alto, verso il ricevitore di navigazione (Figura 134).

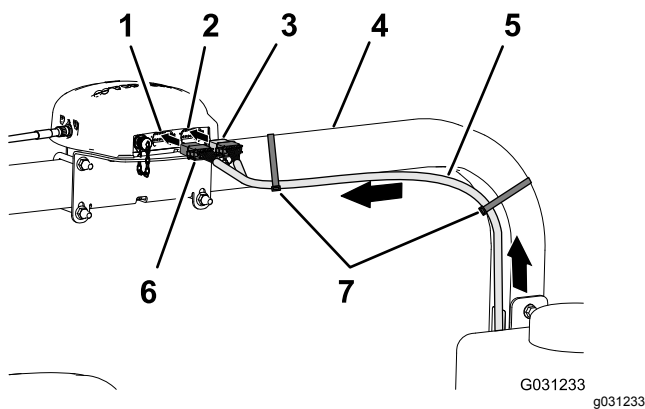


Figura 134

1. Connettore a 12 pin **sinistro (grigio)** – ricevitore di navigazione
2. Connettore a 12 pin **destro (nero)** – ricevitore di navigazione
3. Connettore a 12 prese **(nero)** – cablaggio dati
4. Tubo del ROPS di destra
5. Diramazione da 390 cm del cablaggio dati
6. Connettore a 12 prese **(grigio/nero)** – cablaggio dati
7. Fascette per cavi

3. Allineate le 2 chiavi sulla superficie lunga del connettore a 12 prese **grigio e nero** del cablaggio dati con le 2 scanalature per chiave nella parete orizzontale inferiore del connettore

a 12 pin **sinistro (grigio)** del ricevitore di navigazione (Figura 135).

Nota: Prestate cautela quando collegate il cablaggio preassemblato al ricevitore di navigazione, le chiavi di allineamento dei connettori del cablaggio sono uniche per le scanalature per chiave dei connettori a pin del ricevitore di navigazione.

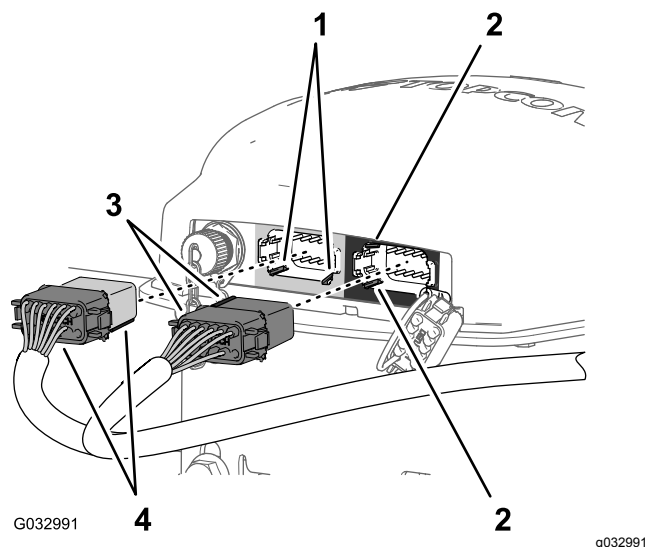


Figura 135

1. Scanalature per chiave – connettore a 12 pin **(sinistro (grigio))** della parete orizzontale inferiore – (ricevitore di navigazione).
2. Scanalature per chiave – connettore a 12 pin **(destro (nero))** della parete verticale sinistra – (ricevitore di navigazione)
3. Chiavi di allineamento – connettore a 12 pin **(nero)** della superficie corta – (cablaggio dati)
4. Chiavi di allineamento – connettore a 12 pin **(grigio/nero)** della superficie lunga – (cablaggio dati)

4. Collegate il connettore a 12 prese **grigio e nero** del cablaggio dati nel connettore a 12 pin **sinistro (grigio)** del ricevitore di navigazione, fino a quando il connettore non scatta saldamente in sede (Figura 135).
5. Allineate le 2 chiavi sul lato corto del connettore a 12 prese **nero** del cablaggio dati con le 2 scanalature per chiave nella parete verticale sinistra del connettore a 12 pin **destro (nero)** del ricevitore di navigazione (Figura 135).

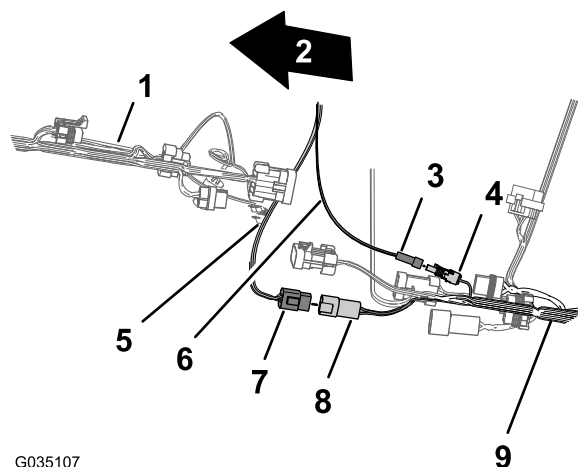
Nota: Prestate cautela quando collegate il cablaggio preassemblato al ricevitore di navigazione, le chiavi di allineamento dei connettori del cablaggio sono uniche per le scanalature per chiave dei connettori a pin del ricevitore di navigazione.

6. Collegate il connettore a 12 prese **solo nero** del cablaggio dati al connettore a 12 pin **sinistro (nero)** del ricevitore di navigazione, fino a

quando il connettore non scatta saldamente in sede ([Figura 135](#)).

7. Fissate la diramazione da 390 cm del cablaggio dati al tubo del ROPS di destra con 2 fascette per cavi, come illustrato nella [Figura 134](#).

Nota: Assicuratevi che il cavo sia lento tra i connettori a 12 prese e la fascetta per cavi.

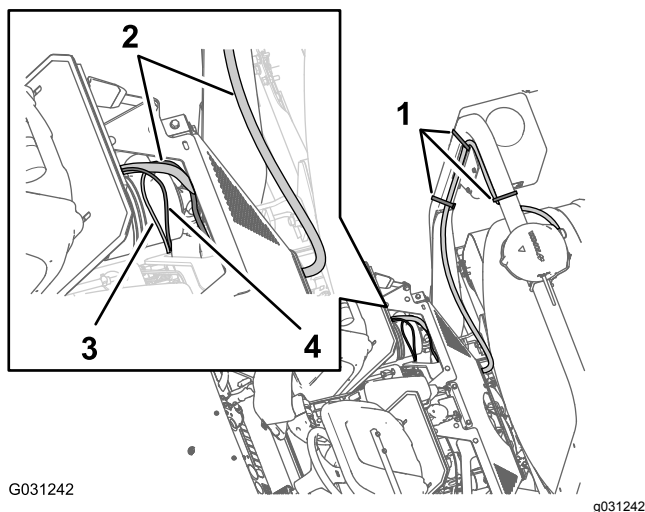


G035107

g035107

Figura 137

- | | |
|--|---|
| 1. Parte anteriore della macchina | 6. Cablaggio elettrico (alimentazione commutata) |
| 2. Cablaggio preassemblato anteriore della macchina | 7. Connettore a 4 pin – cablaggio dati (CAN 2 / programmatore dell'irroratrice) |
| 3. Connettore a 1 pin – diramazione del cablaggio elettrico (alimentazione commutata) | 8. Connettore a 4 prese – cablaggio preassemblato posteriore (CAN 2 / programmatore dell'irroratrice) |
| 4. Connettore a 1 presa – cablaggio preassemblato posteriore (alimentazione commutata) | 9. Cablaggio preassemblato posteriore della macchina |
| 5. Cablaggio dati (CAN 2 / programmatore dell'irroratrice) | |
-
4. Collegate il connettore a 1 pin del cablaggio elettrico al connettore a 1 presa del cablaggio preassemblato posteriore ([Figura 137](#)).



G031242

g031242

Figura 136

- | | |
|---|--|
| 1. Fascette per cavi | 3. Diramazione da 100 cm del cablaggio elettrico |
| 2. Diramazione da 390 cm del cablaggio dati | 4. Diramazione da 100 cm del cablaggio dati |
-
2. Disponete la diramazione da 100 cm del cablaggio dati ([Figura 136](#)) con il connettore a 4 pin per il CAN 2 / programmatore dell'irroratrice, in basso nell'area in cui si collegano i cablaggi preassemblati anteriore e posteriore della macchina; fate riferimento a [Figura 92](#) in [Collegamento del cablaggio anteriore e posteriore](#) (pagina 44).
 3. Collegate il connettore a 4 pin del cablaggio dati per il CAN 2 / programmatore dell'irroratrice al connettore a 4 prese del cablaggio posteriore per il circuito del CAN 2 / programmatore dell'irroratrice ([Figura 137](#)).

Disposizione del cablaggio elettrico di navigazione alla batteria

1. Disponete la diramazione da 220 cm del cablaggio elettrico per il sistema di navigazione attraverso l'angolo della cassetta del sedile e verso il basso, lungo il supporto sinistro della copertura del motore ([Figura 138](#)).

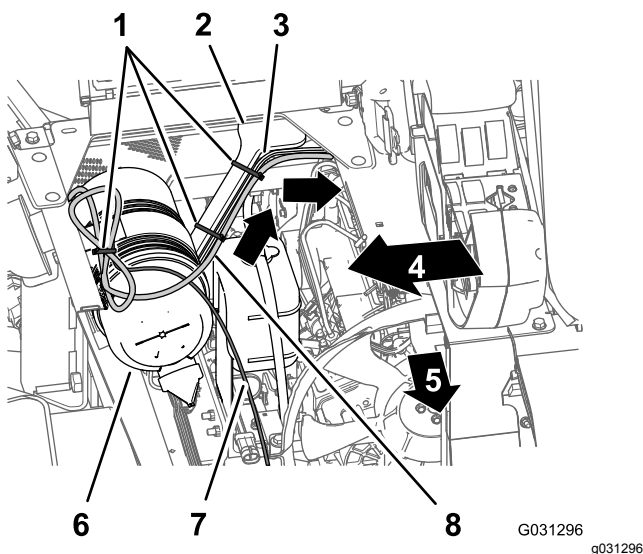


Figura 138

- | | |
|--|---|
| 1. Fascette per cavi | 5. Parte anteriore della macchina |
| 2. Supporto della copertura del motore | 6. Filtro dell'aria (motore) |
| 3. Diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore.) | 7. Diramazione da 220 cm (cablaggio dati) |
| 4. Lato destro della macchina | 8. Diramazione da 220 cm (cablaggio elettrico di navigazione) |

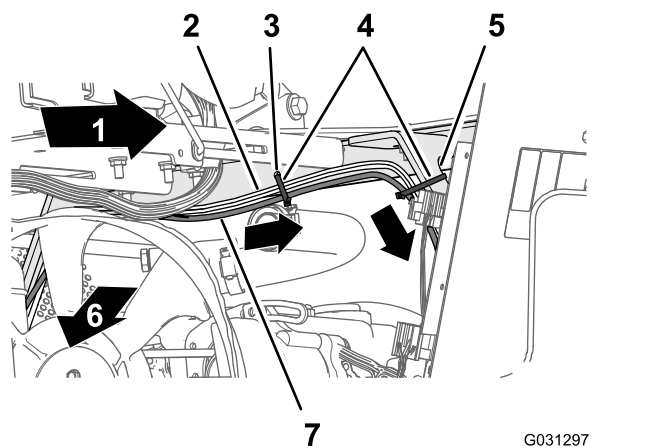


Figura 139

- | | |
|--|---|
| 1. Lato sinistro della macchina | 5. Supporto della copertura del motore |
| 2. Diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore.) | 6. Parte anteriore della macchina |
| 3. Foro nell'angolo della cassetta del sedile | 7. Diramazione da 220 cm (cablaggio elettrico di navigazione) |
| 4. Fascette per cavi | |

2. Fissate il cablaggio al supporto della copertura del motore mediante fascette per cavi ([Figura 138](#)).
3. Disponete la diramazione da 220 cm del cablaggio elettrico per il sistema di navigazione verso il basso lungo il supporto sinistro della copertura del motore e sotto il tubo del telaio di sinistra ([Figura 139](#)).

4. Fissate il cablaggio al foro nell'angolo della cassetta del sedile e al supporto della copertura del motore con 3 fascette per cavi ([Figura 139](#) e [Figura 140](#)).

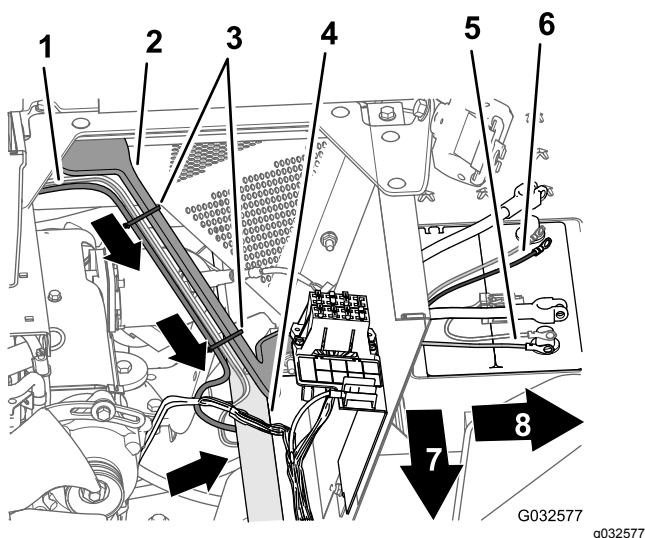


Figura 140

- | | |
|--|---|
| 1. Diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore.) | 5. Terminale ad anello negativo (cavo nero) – diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore) |
| 2. Supporto della copertura del motore | 6. Terminale ad anello positivo (cavo rosso) – diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore) |
| 3. Fascette per cavi | 7. Parte anteriore della macchina |
| 4. Tubo del telaio di sinistra | 8. Lato sinistro della macchina |

5. Disponete il fusibile da 10 A e i terminali ad anello positivo e negativo della diramazione di 220 cm (86-5/8 poll.) del cablaggio elettrico per il sistema di navigazione sulla parte superiore della batteria ([Figura 140](#)).

Nota: Completerete l'installazione dei terminali ad anello in [Disposizione del cablaggio elettrico di navigazione alla batteria \(pagina 64\)](#).

Posa e collegamento del cavo dati al monitor dell'irroratrice

1. Sul lato destro del vano motore, disponete la diramazione di 220 cm del cablaggio dati davanti al filtro dell'aria per il motore e in basso, verso l'angolo inferiore destro del radiatore ([Figura 141](#)).

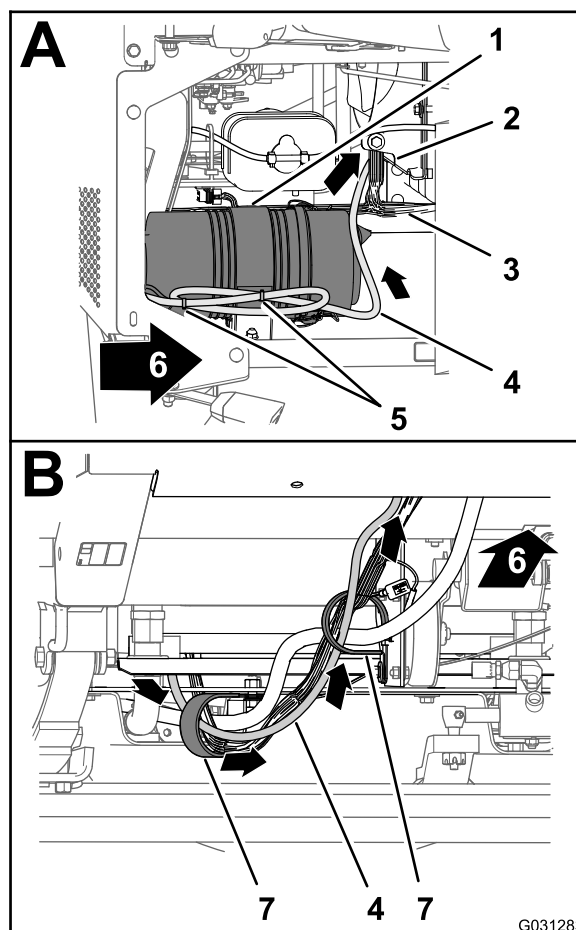


Figura 141

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Filtro dell'aria (motore) | 5. Fascette per cavi |
| 2. Radiatore | 6. Parte anteriore della macchina |
| 3. Cablaggio preassemblato anteriore della macchina | 7. Serratubi a R |
| 4. Diramazione da 220 cm del cablaggio dati | |

2. Disponete la diramazione da 220 cm del cablaggio dati davanti e attraverso i 2 serratubi a R nella parte inferiore della macchina ([Figura 141](#)).
3. Disponete la diramazione da 220 cm del cablaggio dati davanti e in alto attraverso l'occhiello che circonda il foro nel pianale ([Figura 142](#)).

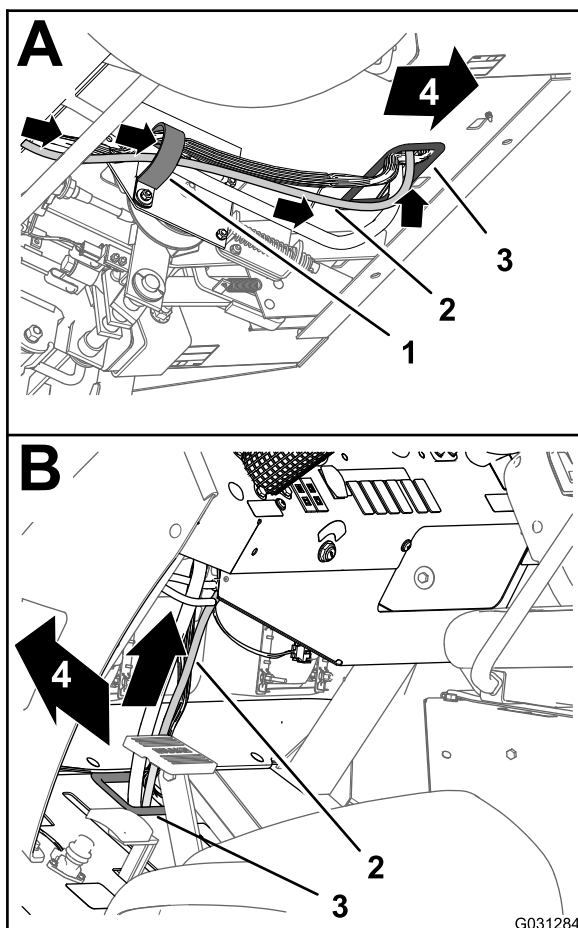


Figura 142

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Serratubi a R | 3. Occhiello (pianale) |
| 2. Diramazione da 220 cm del cablaggio dati | 4. Parte anteriore della macchina |

4. Disponete la diramazione da 220 cm del cablaggio dati in alto e lungo il cablaggio preassemblato anteriore della macchina (Figura 142).
5. Disponete la diramazione da 220 cm del cablaggio dati in alto attraverso l'occhiello che circonda il foro nel cruscotto (Figura 143).

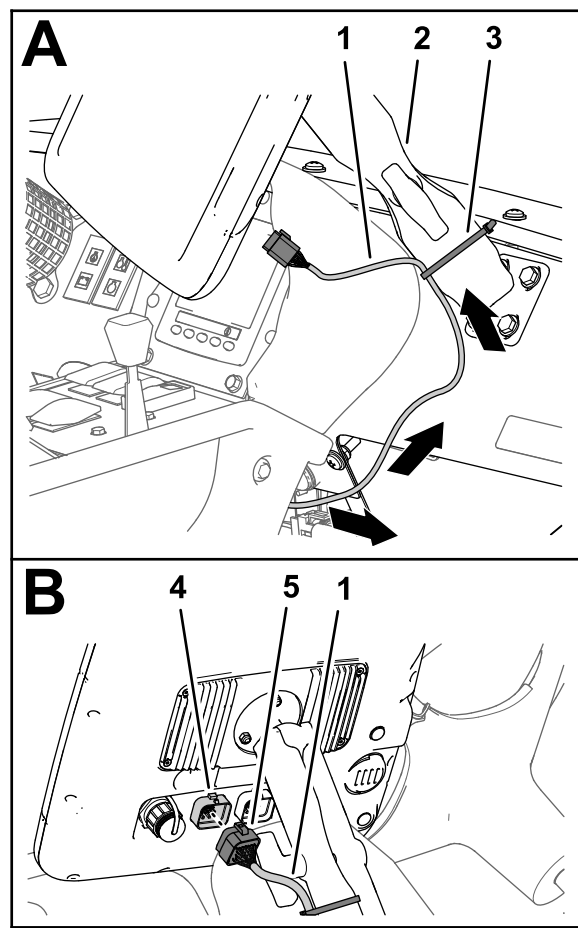


Figura 143

- | | |
|---|--|
| 1. Diramazione da 220 cm del cablaggio dati | 4. Connettore a 26 pin (display dell'irroratrice) |
| 2. Braccio del monitor | 5. Connettore a 26 prese – cablaggio dati (monitor dell'irroratrice) |

3. Fascetta per cavi

6. Allineate il connettore a 26 prese del cablaggio dati con il connettore a 26 pin del display dell'irroratrice e premete il connettore a presa nel connettore a pin, fino a quando il fermo del connettore non scatta in sede (Figura 143).
7. Fissate la diramazione del cablaggio dati da 220 cm al braccio del monitor con una fascetta (Figura 143).

Montaggio del cablaggio posteriore e del cablaggio elettrico di navigazione ai cavi della batteria

1. Disponete terminale positivo (cavo rosso), terminale negativo (cavo nero) e blocco fusibili (50 A) del cablaggio preassemblato posteriore tra la scatola della batteria e il telaio della macchina (Figura 144).

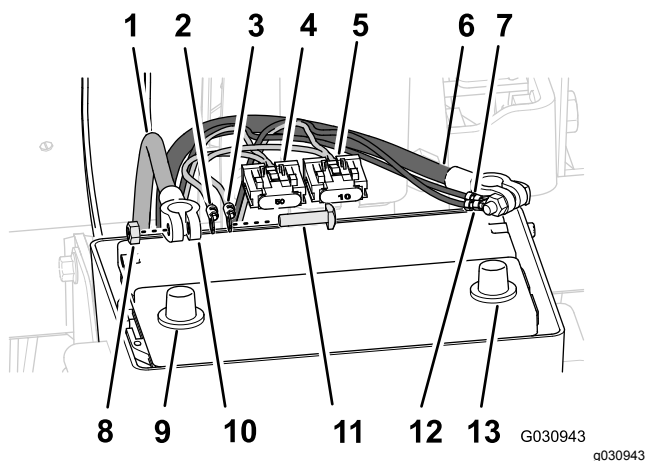


Figura 144

- | | |
|---|---|
| 1. Cavo positivo della batteria | 8. Polo della batteria (positivo) |
| 2. Terminale ad anello positivo (cavo rosso) - diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore) | 9. Terminale (cavo della batteria) |
| 3. Terminale ad anello positivo (cavo rosso) - diramazione da 220 cm (cablaggio elettrico di navigazione) | 10. Bullone a T |
| 4. Portafusibili da 50 A - cablaggio preassemblato posteriore | 11. Terminale ad anello negativo (cavo nero) - diramazione da 165 cm (cablaggio preassemblato posteriore) |
| 5. Portafusibili da 10 A - cablaggio elettrico di navigazione | 12. Terminale ad anello negativo (cavo nero) - diramazione da 220 cm (cablaggio elettrico di navigazione) |
| 6. Cavo negativo della batteria | 13. Polo della batteria (negativo) |
| 7. Dado esagonale | |

Nota: Non inserite il cavo della batteria nella batteria in questa fase.

- Montate un bullone a T attraverso il terminale negativo (cavo nero) del cablaggio preassemblato posteriore, il terminale negativo del cablaggio elettrico di navigazione e il terminale del cavo negativo della batteria ([Figura 144](#)).
- Fissate, senza serrarli, i terminali e il bullone a T con un dado esagonale ([Figura 144](#)).

Nota: Non inserite i cavi della batteria nella batteria in questa fase.

22

Collegamento del cablaggio preassemblato per il kit avvolgitubo girevole opzionale

Non occorrono parti

Procedura

- Nella parte posteriore della macchina, individuate il cablaggio preassemblato per il kit avvolgitubo elettrico nella parte posteriore del serbatoio dell'irroratrice (A della [Figura 145](#)).

- Disponete il terminale positivo (cavo rosso), il terminale negativo (cavo nero) e il portafusibili da 10 A del cablaggio elettrico di navigazione in alto tra la scatola della batteria e il telaio della macchina.
- Rimuovete i bulloni a T e i dadi esagonali dai terminali dei cavi della batteria positivo e negativo ([Figura 144](#)).
- Montate un bullone a T attraverso il terminale positivo (cavo rosso) del cablaggio preassemblato posteriore, il terminale positivo del cablaggio elettrico di navigazione e il terminale del cavo positivo della batteria ([Figura 144](#)).
- Fissate, senza serrarli, i terminali e il bullone a T con un dado esagonale ([Figura 144](#)).

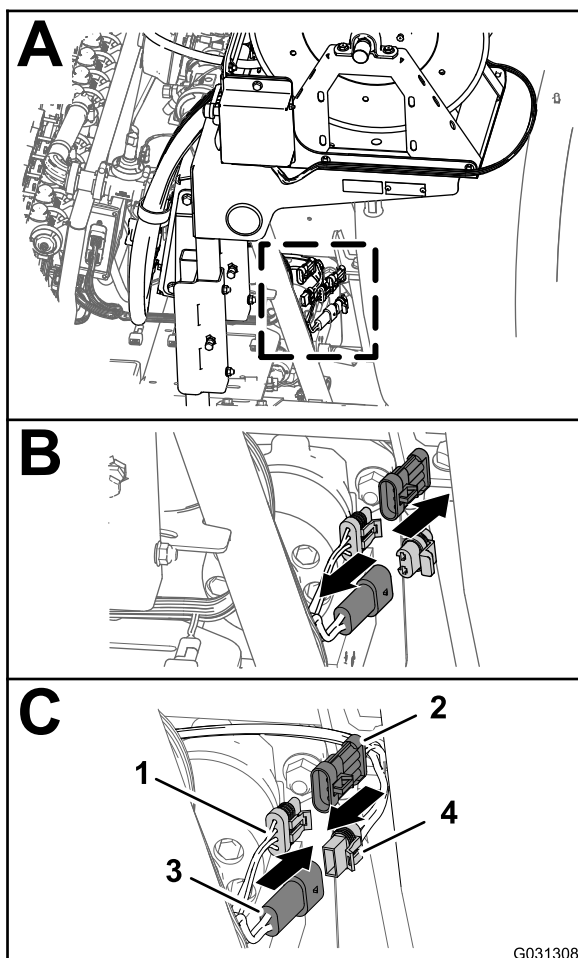


Figura 145

1. Connettore a 3 prese (cablaggio principale posteriore)
 2. Connettore a 3 pin (cablaggio – avvolgitubo elettrico)
 3. Pin a 2 prese (cablaggio principale posteriore)
 4. Connettore a 2 prese (cablaggio – avvolgitubo elettrico)
-
2. Rimuovete il tappo dal connettore a 2 pin del cablaggio principale posteriore per l'alimentazione dell'avvolgitubo (B nella [Figura 145](#)).
 3. Collegate il connettore a 2 prese del cablaggio dell'avvolgitubo elettrico nel connettore a 2 pin del cablaggio principale posteriore (C nella [Figura 145](#)).
 4. Rimuovete il cappuccio dal connettore a 3 prese del cablaggio principale posteriore per l'interconnessione del cablaggio di irrorazione (B nella [Figura 145](#)).
 5. Collegate il connettore a 3 pin del cablaggio dell'avvolgitubo elettrico nella presa a 3 pin del cablaggio principale posteriore (C nella [Figura 145](#)).

23

Collegamento del cablaggio preassemblato del compressore per il kit tracciafile schiumogeno opzionale

Non occorrono parti

Procedura

1. All'estremità della diramazione da 236 cm del cablaggio preassemblato, allineate il connettore a 4 prese del cablaggio preassemblato per il kit di finitura al connettore a 4 pin del cablaggio preassemblato proveniente dal compressore ([Figura 146](#)).

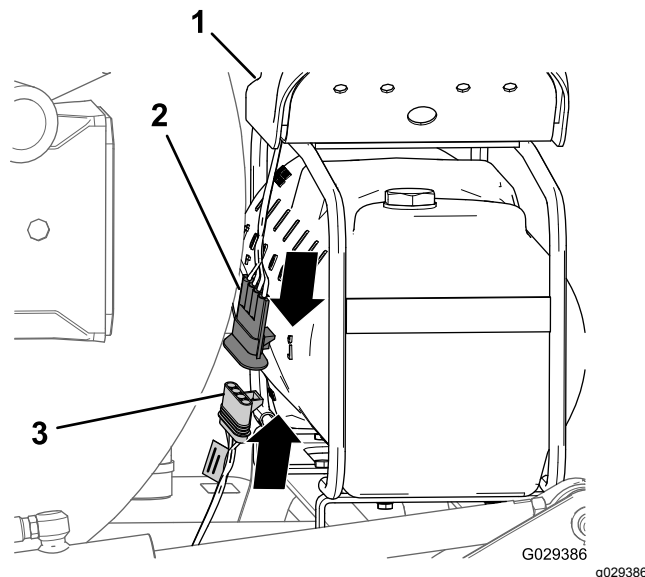


Figura 146

1. Compressore
 2. Connettore a 4 pin (cablaggio preassemblato per il compressore)
 3. Connettore a 4 prese (cablaggio preassemblato per il kit di finitura)
-
2. Inserite il connettore a 4 pin nel connettore a 4 prese ([Figura 146](#)).

Nota: Spingete i connettori insieme fino a quando il fermo non scatta in posizione.

24

Collegamento del kit di lavaggio del serbatoio opzionale

Non occorrono parti

Procedura

1. Collegate il connettore a 6 pin del cablaggio della pompa di lavaggio al connettore a 6 prese del cablaggio principale posteriore (Figura 147).

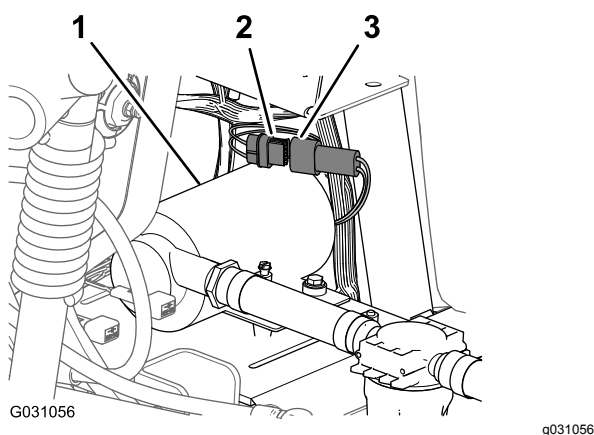


Figura 147

- | | |
|--|--|
| 1. Pompa di lavaggio | 3. Connettore a 6 pin
(cablaggio della pompa di lavaggio) |
| 2. Connettore a 6 prese
(cablaggio principale posteriore) | |

2. Allineate la copertura della pompa di lavaggio sulla piastra a sella per la pompa di lavaggio (Figura 148).

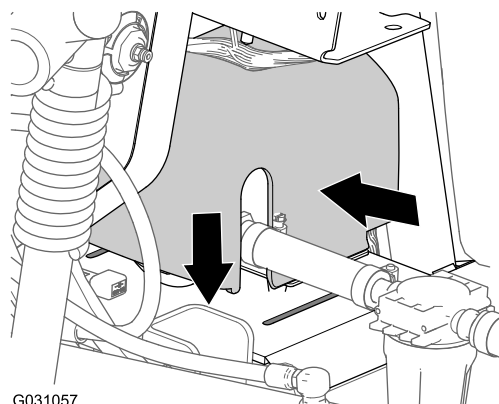


Figura 148

3. Premete insieme i lati della copertura della pompa di lavaggio e allineate le alette della copertura con la piastra a sella (Figura 148).
4. Inserite le alette nelle scanalature e rilasciate i lati della copertura (Figura 148).

25

Completamento dell'installazione del kit di finitura dell'impianto di irrorazione GeoLink

Non occorrono parti

Collegamento della batteria

1. Spostate l'asta di supporto dei sedili nelle scanalature e inclinate i sedili in basso.
2. Collegate il cavo positivo (rosso) al polo positivo (+) della batteria e il cavo negativo (nero) al polo negativo (-), utilizzando i bulloni e i dadi; fate riferimento alla Figura 2 in Scollegamento della batteria (pagina 8).
3. Infilate il cappuccio isolante su entrambi i poli della batteria ; fate riferimento alla Figura 2 in Scollegamento della batteria (pagina 8).
4. Montate il coperchio della batteria e fissatelo con la cinghia; fate riferimento alla Figura 1 in Scollegamento della batteria (pagina 8).

Programmazione delle impostazioni della macchina

1. Inserite la chiave nell'interruttore a chiave e giratela in posizione ON.

Nota: Non avviate il motore.

2. Nello splash screen, tenete premuto il pulsante 5 (estrema destra) sull'InfoCenter per accedere alla schermata del menu principale (Figura 149).



Figura 149

1. Pulsante 5

3. Nel menu principale, premete il pulsante 1 o il pulsante 2, fino a quando non viene evidenziata l'opzione Settings (Impostazioni) e premete il pulsante 4 per navigare ai menu Settings (Figura 150).

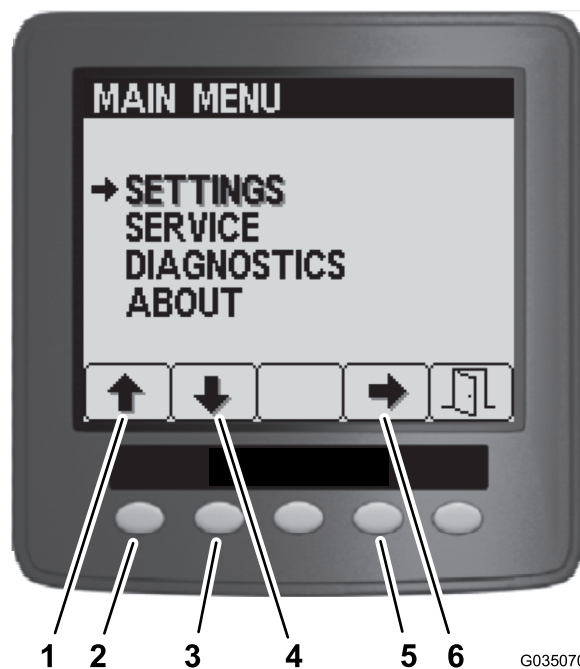


Figura 150

1. Freccia in su
2. Pulsante 1
3. Freccia in giù
4. Pulsante 2
5. Pulsante 4
6. Freccia di selezione

4. Nel menu Impostazioni, premete il pulsante 1 o il pulsante 2 fino a quando non viene evidenziata l'opzione GeoLink e premete il pulsante 4 per navigare al menu GeoLink (Figura 151).

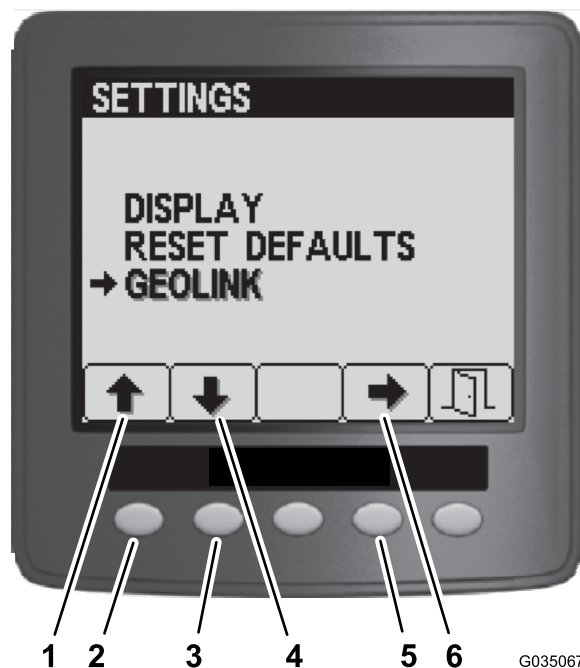


Figura 151

1. Freccia in su
2. Pulsante 1
3. Freccia in giù
4. Pulsante 2
5. Pulsante 4
6. Freccia di selezione

5. Nel menu GeoLink premete il pulsante 4 per selezionare l'opzione Yes (Sì) e premete il pulsante 5 per salvare le vostre impostazioni e uscire dal menu (Figura 152).



Figura 152

- | | |
|-------------------------|---------------|
| 1. Pulsante 4 | 3. Pulsante 5 |
| 2. Freccia di selezione | 4. Uscita |

6. Girate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO (Figura 153).



Figura 153

7. Girate l'interruttore a chiave in posizione ON (Figura 153).

Nota: Nell'InfoCenter dovrebbe essere visualizzato lo splash screen del sistema GeoLink.



Figura 154

8. Girate l'interruttore a chiave in posizione OFF.

26

Alimentazione dei componenti dell'impianto GeoLink

Non occorrono parti

Procedura

1. Girate la chiave di accensione in posizione di MARCIA (benzina) oppure di PRERISCALDAMENTO/MARCIA (diesel).
2. Controllate che i seguenti componenti segnalino di essere alimentati:
 - Quadro di comando, visualizza immagini e testo (Figura 155)

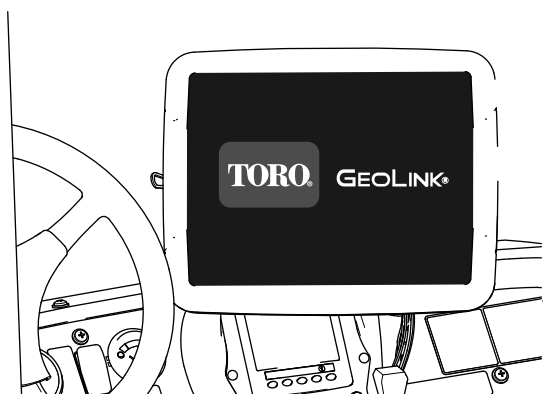


Figura 155

g302921

- Quadro di comando
- Ricevitore satellitare
- Controller automatico delle sezioni

27

Verifica della versione software

Non occorrono parti

Procedura

1. Girate la chiave di accensione in posizione di MARCIA (benzina) oppure di PRERISCALDAMENTO/MARCIA (diesel).
2. Premete l'icona INFORMAZIONI (Toro) nell'angolo in alto a sinistra del quadro di comando (Figura 158).

- Ricevitore satellitare, la spia PWR si illumina (Figura 156)

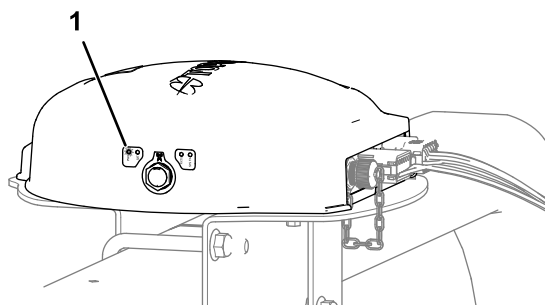


Figura 156

g302922

1. Spia PWR (ricevitore satellitare)

- Controller automatico delle sezioni, si illumina l'indicatore di STATO (Figura 157)

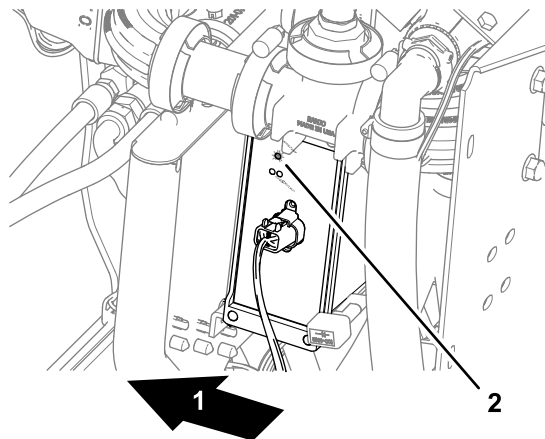


Figura 157

g302923

1. Parte posteriore della macchina
2. Indicatore di STATO (controller automatico delle sezioni)

3. Girate la chiave di accensione in posizione di SPEGNIMENTO.
4. Verificate che i seguenti componenti non siano alimentati:

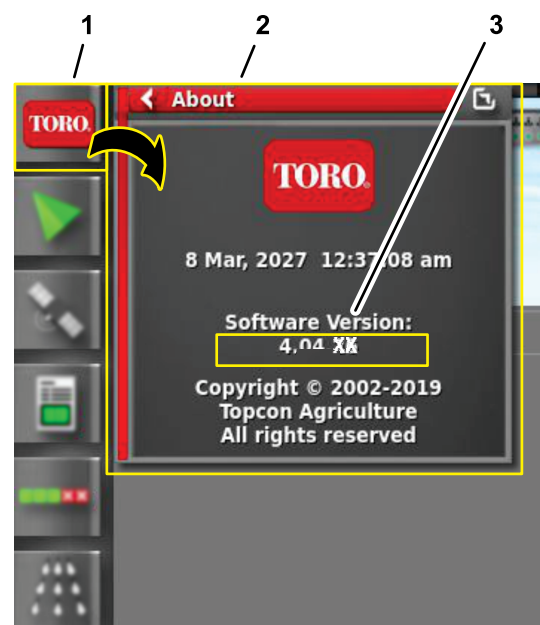


Figura 158

g302935

1. Icona INFORMAZIONI (Toro)
2. Finestra a comparsa INFORMAZIONI
3. Numero della versione software

3. Confrontate i numeri della versione del software nelle seguenti posizioni:

- Se utilizzata, la copertina della Guida software del vostro sistema GeoLink
- Nel quadro di comando

Nota: Se la versione del software è diversa, contattate Toro NSN al numero

28

Selezione delle unità di misura

Non occorrono parti

Procedura

Selezionate le unità di misura; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* o alla *Guida software* del vostro impianto GeoLink.

29

Creazione di un'area

Non occorrono parti

Procedura

Create un nuovo campo; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* o alla *Guida Software* del vostro impianto GeoLink.

30

Creazione di un nuovo prodotto con volume di applicazione

Non occorrono parti

Procedura

Create una nuova voce per il prodotto e il volume di applicazione; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* o alla *Guida Software* del vostro impianto GeoLink.

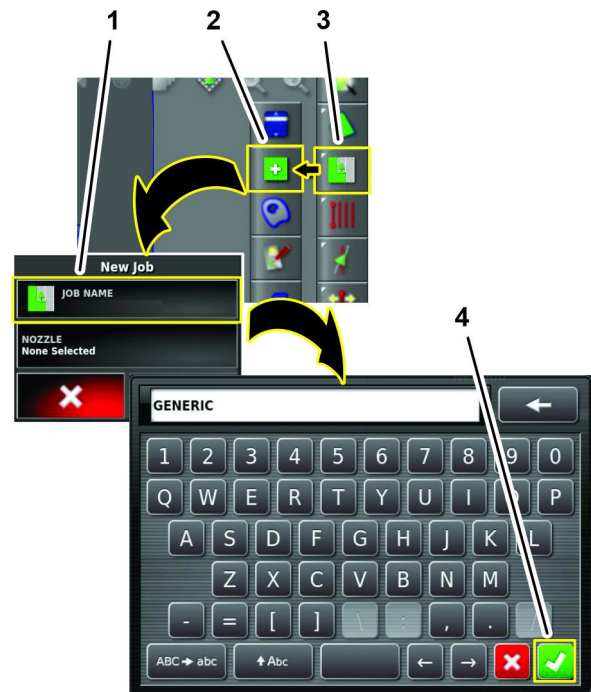
31

Creazione di un'attività di irrorazione

Non occorrono parti

Procedura

1. Premete sul Menu dell'attività e sull'icona CREA NUOVA ATTIVITÀ ([Figura 159](#)).



g304037

Figura 159

1. Icona NOME ATTIVITÀ
 2. Icona CREA NUOVA ATTIVITÀ
 3. Icona MENU DELL'ATTIVITÀ
 4. Icona Conferma
-
2. Con la tastiera sullo schermo digitate un nome per l'attività generica e premete l'icona di conferma ([Figura 159](#)).
 3. Nella finestra di dialogo della nuova attività, premete sull'icona UGELLO ([Figura 160](#)).

Controllo dell'impianto di irrorazione

Non occorrono parti

Procedura

1. Inserite il freno di stazionamento.
2. Aggiungete 200 litri di acqua nel serbatoio di irrorazione; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della vostra macchina.
3. Avviate il motore e impostate un regime veloce.
4. Sul quadro di comando di GeoLink, premete l'icona CONTROLLER DEL VOLUME DI IRRORAZIONE (Figura 162).



Figura 160

g304039

1. ICONA DELL'UGELLO
2. Icone dell'elenco di selezione degli ugelli
3. Icona Conferma

4. Nell'elenco di selezione degli ugelli, premete su qualsiasi icona di ugello e su quella di conferma (Figura 160).
5. Nella finestra di dialogo della nuova attività, premete l'icona di conferma (Figura 161).



Figura 161

g304038

1. Icona Conferma

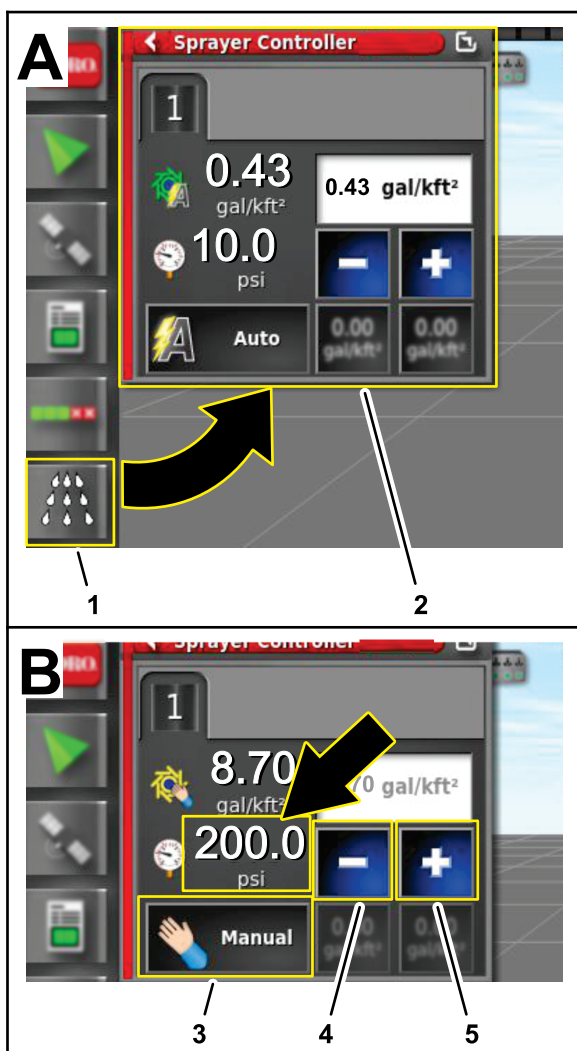


Figura 162

g303612

1. Icona CONTROLLER DEL VOLUME DI IRRORAZIONE
2. Finestra di dialogo (controller del volume di irrorazione)
3. Icona MODALITÀ DI CONTROLLO DEL VOLUME (modalità manuale)
4. Icona decremento (-)
5. Icona incremento (+)

5. Nella finestra di dialogo del controller del volume di irrorazione, premete sull'icona MODALITÀ DI CONTROLLO DEL VOLUME sino a visualizzare la modalità manuale (Figura 162).
6. Utilizzate l'icona di decremento (-) o di incremento (+) per regolare la pressione dell'impianto di irrorazione (Figura 162) a un valore di 13,75 bar.
7. Premete l'interruttore della sezione principale sulla macchina portandolo in posizione di ACCENSIONE (Figura 163).

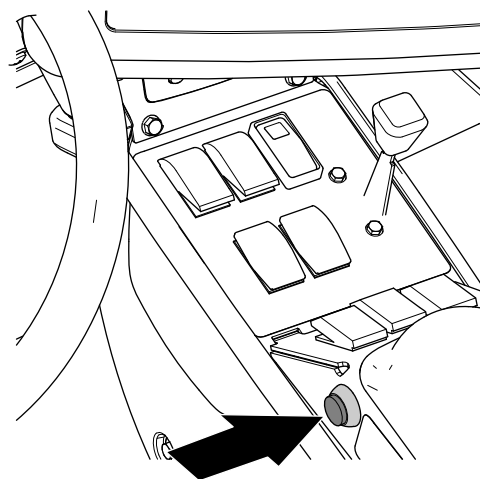


Figura 163

g205127

8. Sul quadro di comando di GeoLink, premete l'icona dell'INTERRUTTORE PRINCIPALE (Figura 164) portandola su ACCESO (verde).

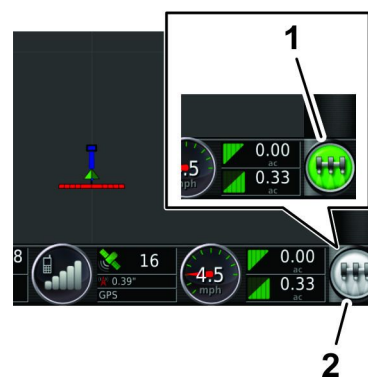


Figura 164

g203807

1. Icona INTERRUTTORE PRINCIPALE verde (sistema pronto, controller dell'irroratrice acceso)
2. Icona INTERRUTTORE PRINCIPALE bianca (standby)

9. Controllate tutti i raccordi dell'irroratrice e i componenti per escludere perdite.

Nota: Se rilevate qualsiasi perdita, spegnete il motore e riparate il raccordo o componente.

Bilanciamento della valvola del circuito di bypass dell'agitazione

Non occorrono parti

Controllo della pressione dell'impianto e del circuito di bypass dell'agitazione

1. Inserite il freno di stazionamento e avviate il motore.
Nota: Lasciate riscaldare il motore e il circuito idraulico per 10 minuti.
2. Accertatevi che l'interruttore della sezione principale si trovi in posizione di SPEGNIMENTO.
3. Portate l'interruttore della pompa di irrorazione e quello di agitazione del serbatoio in posizione di ACCENSIONE.
4. Portate gli interruttori della sezione sinistra, centrale e destra in posizione di ACCENSIONE.
5. Portate il motore a un regime veloce.
6. Sul quadro di comando di GeoLink, premete l'icona CONTROLLER DEL VOLUME DI IRRORAZIONE.
7. Nella finestra di dialogo del controller del volume di irrorazione, premete sull'icona MODALITÀ DI CONTROLLO DEL VOLUME sino a visualizzare la modalità manuale ([Figura 165](#)).

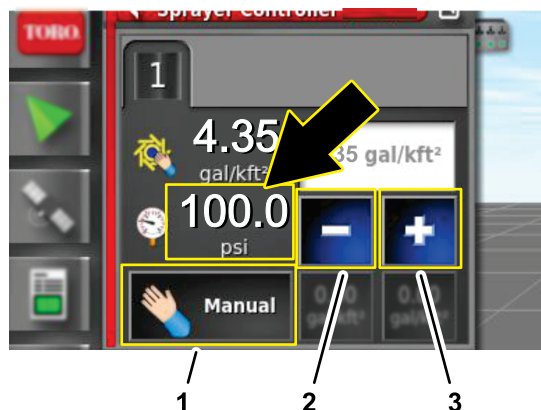


Figura 165

1. Icona MODALITÀ DI CONTROLLO DEL VOLUME (modalità manuale)
2. Icona decremento (-)
3. Icona incremento (+)

8. Premete l'icona di decremento (-) o di incremento (+) per regolare la pressione dell'impianto di irrorazione ([Figura 165](#)) a un valore di 6,9 bar.
9. Sulla macchina, portate l'interruttore dell'agitazione del serbatoio in posizione di SPEGNIMENTO.
10. Controllate la pressione dell'impianto di irrorazione. Se la pressione dell'impianto di irrorazione è di 6,9 bar, la valvola di agitazione è regolata correttamente.

Se la pressione dell'impianto di irrorazione è cambiata, regolate la valvola del circuito di bypass; fate riferimento a [Regolazione della valvola del circuito di bypass dell'agitazione](#) ([pagina 77](#)).

Regolazione della valvola del circuito di bypass dell'agitazione

1. Con l'interruttore dell'agitazione del serbatoio in posizione di SPEGNIMENTO spostatevi sul retro della macchina e individuate la valvola del circuito di bypass dell'agitazione.

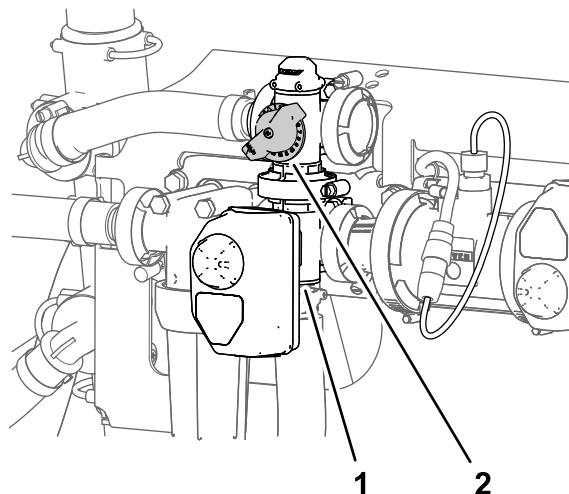


Figura 166

1. Attuatore (valvola dell'agitatore)
2. Valvola del circuito di bypass dell'agitazione

2. Regolate la valvola del circuito di bypass dell'agitazione ([Figura 166](#)) sinché il manometro indica una pressione dell'impianto di irrorazione di 6,9 bar.
3. Portate l'interruttore dell'agitazione del serbatoio in posizione di ACCENSIONE e controllate la pressione dell'impianto di irrorazione.

Nota: Se il valore indicato dal manometro dell'impianto di irrorazione è superiore o inferiore a 6,9 bar, ripetete i passaggi [1](#) e [2](#).

4. Portate l'interruttore dell'agitazione del serbatoio in posizione di SPEGNIMENTO e controllate la pressione dell'impianto di irrorazione.

Nota: Se il valore indicato dal manometro dell'impianto di irrorazione è superiore o inferiore a 6,9 bar, ripetete i passaggi 1 e 2.

34

Calibrazione del flussometro

Non occorrono parti

Procedura

Calibrate il flussometro; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* o alla *Guida Software* del vostro impianto GeoLink.

35

Verifica dello stato delle celle

Non occorrono parti

Procedura

1. Spostate la macchina all'aperto, lontano da edifici e linee elettriche.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Sul quadro di comando di GeoLink, premete l'icona INFORMAZIONI GPS (Figura 167).

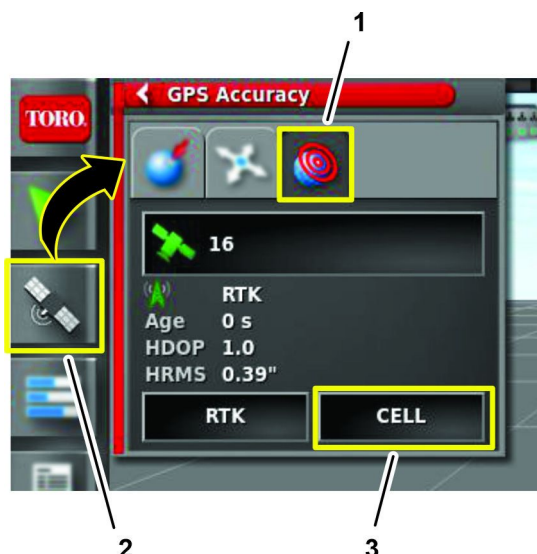


Figura 167

1. Icona PRECISIONE GPS
2. Icona INFORMAZIONI GPS
3. Icona DIAGNOSTICA CELLE

4. Premete l'icona della DIAGNOSTICA CELLE e verificate che nel campo dello stato delle celle sia visualizzato il messaggio N-TRIP CONNECTED RECEIVING DATA (Collegato a N-Trip - ricezione dati in corso) (Figura 168).

Nota: Se nel campo dello stato delle celle è visualizzato un messaggio diverso da N-TRIP CONNECTED RECEIVING DATA (Collegato a N-Trip - ricezione dati in corso), contattate Toro NSN al numero 1-844-GEOLINK (1-844-436-5465) o all'indirizzo NSNTech@toro.com per il servizio clienti.

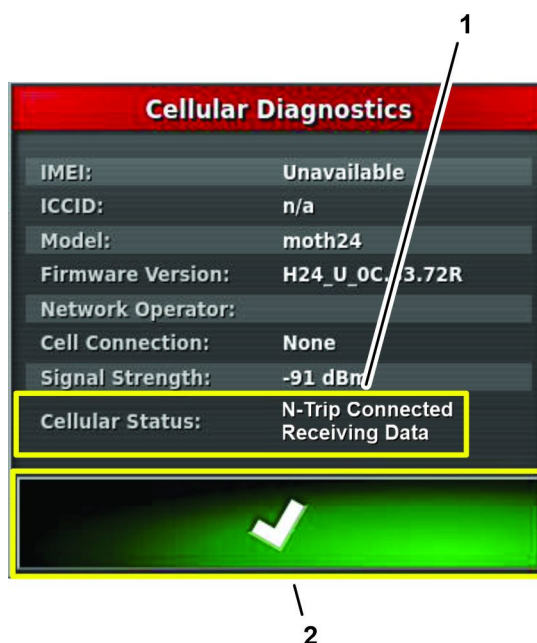


Figura 168

1. Campo stato delle celle
2. Icona Conferma

5. Premete l'icona Conferma per chiudere la finestra di dialogo.

36

Calibrazione della bussola

Presso il distributore

Non occorrono parti

Procedura

Calibrate la bussola presso il distributore; fate riferimento alla sezione dedicata alla calibrazione della bussola nel *Manuale dell'operatore* o nella *Guida Software* del vostro impianto GeoLink.

37

Calibrazione della bussola

Presso il cliente

Non occorrono parti

Procedura

Calibrate la bussola presso il cliente; fate riferimento alla sezione dedicata alla calibrazione della bussola nel *Manuale dell'operatore* o nella *Guida Software* del vostro impianto GeoLink.

Note:

Note:

Note:

Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione delle vostre informazioni personali

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo legal@toro.com.

Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.